

AIR ANTILLES ET AIR GUYANE ONT LE PLAISIR DE VOUS OFFRIR

Le Bon Air

MAI/JUIN 2014

#20



Tourisme_

Petite virée à San Juan_12

Randonnée_

Trek au Waitukubuli
National Trail_18

Tradition_

La pagaie, sur les rives
de l'art tembe_34



AIR ANTILLES



AIR GUYANE

La Région Guadeloupe, au cœur de la coopération



Pour faire coïncider notre histoire commune et notre politique avec notre environnement géographique...

Pour répondre aux enjeux de la mondialisation croissante et impulser des collaborations aux bénéfices réciproques des populations...

Nous menons une politique volontariste de coopération régionale en établissant des relations étroites avec les autorités des pays et territoires de la Caraïbe; **en renforçant et approfondissant les relations institutionnelles, commerciales, scientifiques, culturelles**, et en **enrichissant la connaissance mutuelle** et les liens d'amitié entre nos peuples.



www.cr-guadeloupe.fr

Coup de foudre au premier contact.

Prix métropole
sur toute la gamme iPad Air.



iPad Air

www.digilife.fr

Guadeloupe | T 0590 32 60 20
Centre Commercial Destreland
97122 Baie-Mahault

Martinique | T 0596 50 96 76
Immeuble Luc Elisabeth
La Jambette 97232 Le Lamentin

digilife



TM and © 2014 Apple Inc. All rights reserved.

La Nouvelle
BMW Série 4
Cabriolet.

www.bmw-antilles.fr



Le plaisir
de conduire



IRRÉSISTIBLE.

Appréciez la prestance de ses lignes et évadez-vous à bord de la BMW Série 4 Cabriolet. Expérimentez des instants de conduite inoubliables que le toit rigide rétractable soit ouvert ou fermé. Un sentiment de bien-être. Toujours et partout. www.bmw-antilles.fr

LA NOUVELLE BMW SÉRIE 4 CABRIOLET. CONÇUE POUR LE PLAISIR DE CONDUIRE.

Modèle présenté : BMW 420d Cabriolet.

Consommation en cycle mixte : 5,1 L/100 km - Emissions de CO² : 133 g/km

BMW EfficientDynamics
Moins de consommation. Plus de plaisir.

BCA. 3 bd Marquisat de Houelbourg. 97122 Baie-Mahault. 0590 26 97 75.

BCAM. Zone du Lareinty. 97232 Le Lamentin. 0596 71 54 53.

AUTOS ISLANDS. 1 lot. Morne Emile. La Savane. 97150 Saint-Martin (Grand Case). 0590 52 83 70.



Bimestriel édité par

Agence Blue Marine
1 boulevard Houelbourg sur Mer
ZI Jarry - 97122 Baie-Mahault - 0590 32 64 36
mathieu@blue-marine.biz
Siret : 442 804 456 00014
SARL au capital de 8 000€

Directeur de Publication

Christian MARCHAND

Responsable d'Édition

Nadège CERETTO

Conception/Réalisation

Agence Blue Marine

Rédaction

N. Ceretto avec l'aide de C. Bulot, JF Font, G. Lemenn, D. Vidal, A. Izal, JM Montoute, M. Kellaou, Y. Cimadure-Méry, T. & J. Lauzée, M. Maurin, M. Lantin, E. Marie, E. Babel, S. Wybo, A. Bargat, S. Barbier, F. Barbier, J. Théodore, C. Réveron, J. Latidine, M. Moiso, C. Adam, L. Taris, L. Coutrot, L. Larairie, C. Le Pape ; Littérature – Blanche Delmas & Baptiste Rossi ; Musique – Math Yass ; Jeu – D. Poncet ; VIP-971 - B. Michaux-Vignes & BNP Paribas ; VIP-972 – Tifox ; VIP-973 – K. Vulpillat ; VIP-IDN – F. Gurieri & BDAF.

Crédits Photos

N. Ceretto ; B. Paris ; Y. Cimadure-Méry ; Y. Couvrant ; G. Aricque ; A. Courcoux ; L. Chamoiseau ; M. Moiso ; Lbabe ; Frères Lauzée ; Optimumcreabis ; Discover Dominica Authority ; Atrium ; Jardin Malanga ; Porsche ; Action Images Panoramic ; Fox International Channels France ; R. Armando pour Terre de Blues ; T. Montford pour le CNES ; JF Paga pour Les Editions Grasset ; G. Germain pour le Comité Martiniquais du Tourisme ; N. Perez pour GIE Tahiti Tourisme ; T. Gruda pour l'office de tourisme de Saint-Joseph (972), G. Feuillet, K. Joseph, J. Amiet et G. Fradet pour le musée des cultures guyanaises et le parc amazonien de Guyane ; M. Kellaou pour l'établissement scolaire R. Rechou ; ARENA Creative, DPIC Center, Elementals, Maratr, Loflo 69, Alucard 2100, Africa 924, S. Pavone, T. Michael-Morgan, G. Holliday, S. Deng, G. Borbolla, V. Shanin, K. Wunderman, P. Hofmeester, C. de Brujine, PY Babelon, P. Wollinga et J. Lye pour Shutterstock ; © Tifox Bruno ; F. Gurieri – Le Pélican ; K. Vulpillat – D'Klik Sarl ; Hemis.fr ; Google Images.

Direction Artistique

Marc PRAQUIN

Régie Publicitaire

Hélène : 0690 47 03 38
Marie : 0690 71 82 98

Impression

Antilles Imprimerie
Papier provenant des forêts
gérées durablement.



Édito

“ Chers Passagers,

Vous avez été nombreux à profiter de nos offres promotionnelles de Pâques et tenions, en préambule, à vous en remercier chaleureusement. Nous sommes bien conscients que votre fidélité, chaque jour grandissante, contribue largement à l'essor actuel de nos deux compagnies.

Nombreux sont celles et ceux qui sont allés se mettre au vert en Dominique, découvrant ainsi notre nouveau forfait Madikera avec le Fort Young Hotel de Roseau. J'en profite donc pour vous inciter à réserver au plus tôt vos vols et/ou packages pour les grandes vacances, car plus vous booquez tôt, plus nos tarifs sont avantageux... Pensez-y !

Grâce au nouvel ATR 600 d'Air Antilles (*NDLR : le plus moderne de la région*) et à nos récents partenariats avec Air France, Corsair et Win Air, le ciel bleu des Caraïbes est plus que jamais ouvert : après la Dominique et Juliana (Sint Maarten), de nombreuses autres destinations seront bientôt à portée d'ailes...

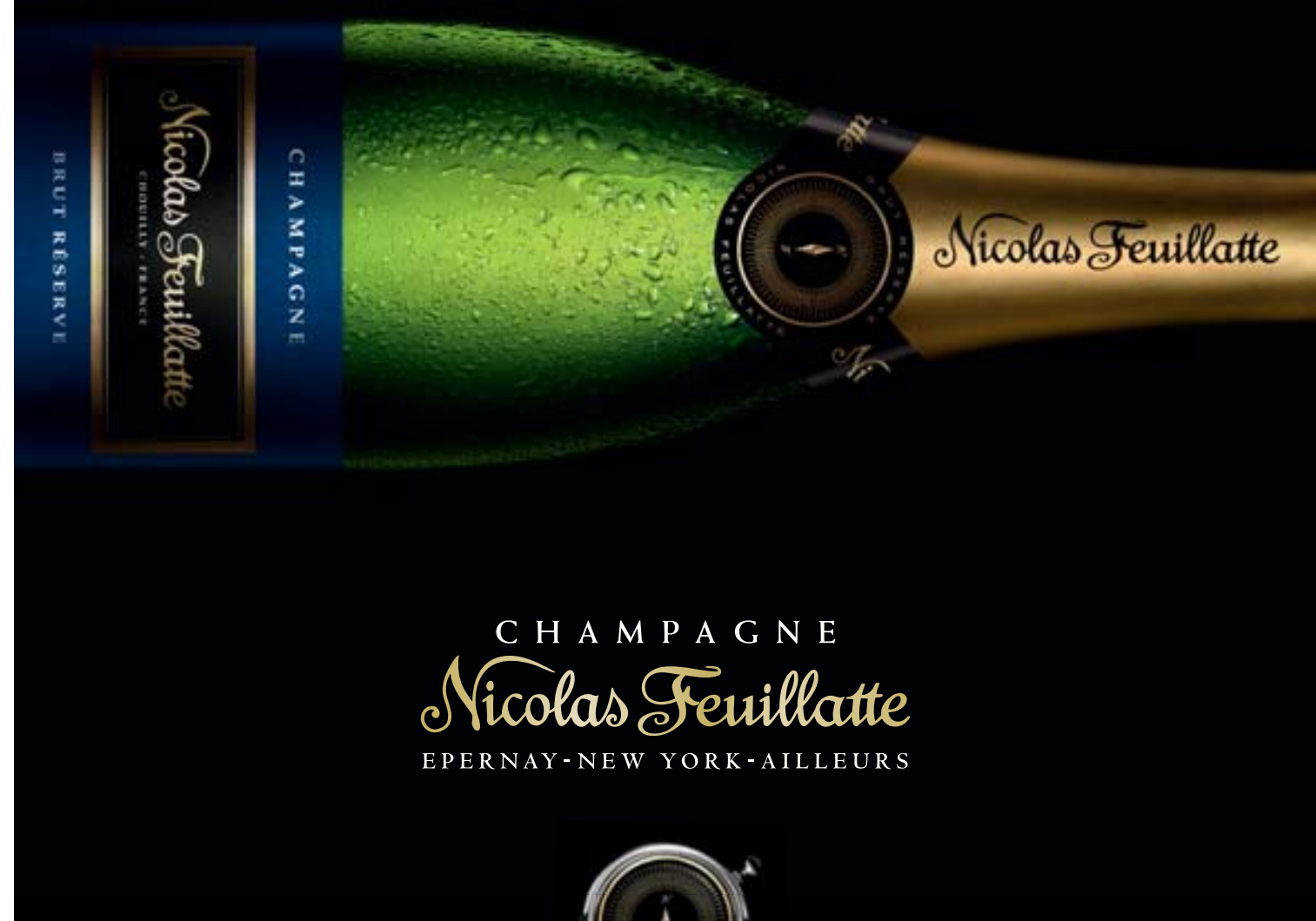
Concernant Air Guyane, un récent partenariat a été mis en place avec le Parc Amazonien, vous offrant désormais une immersion totale au cœur des richesses de la faune et de la flore guyanaises. N'hésitez pas à vous renseigner auprès de votre agence agréée. Un autre partenariat est à venir entre le pôle emploi, la Région Guyane et la compagnie, pour également permettre aux demandeurs d'emploi de se déplacer plus aisément.

Tel un bon 20, notre magazine de bord *Le Bon Air* se bonifie avec le temps et célèbre aujourd'hui sa vingtième édition. Le nombre croissant de fans, notamment sur Facebook (*NDLR : plus de 6400 fans*) nous enchante ; nous en profitons donc pour remercier tous les annonceurs et lecteurs qui participent à son épanouissement sur terre comme au ciel.

Très bonne lecture et bon vol,

Christian Marchand

Président Directeur Général
Air Antilles & Air Guyane



CHAMPAGNE
Nicolas Feuillatte
EPERNAY-NEW YORK-AILLEURS



Servi au Ciel de Paris

Agence La Famille XXL - Photo Marc Paeps

L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ, À CONSOMMER AVEC MODÉRATION

UN PARTENAIRE DE TAILLE,
À VOTRE SERVICE.

IMPRESSION OFFSET ET NUMÉRIQUE



LA QUALITÉ ET LA RAPIDITÉ
C'EST NOTRE MÉTIER



Antilles Imprimerie®



Parc d'activité de Jabrun, lot n°21 - 97 122 Baie-Mahault
Tél. : 0590 38 98 82 - Fax : 0590 38 98 83
devis@antilles-imprimerie.com

Sommaire



Tourisme_12
Escapade_16
Randonnée_18
Ailleurs_22
Découverte_26
Nature_30
Tradition_34
Cinéma_38
Talent_40
En Cuisine_42
Festival_44
En Région Guadeloupe_46
Artiste_50
Sport_52
Nautisme_54
Spectacle_58
Économie_60
En Région Guyane_62
Bon plan_64
Portrait compagnie_66
Littérature_68
Au féminin_72
Mode_74
VIP_76
Hôtellerie_84
Auto_86
Audiovisuel_88
Musique_90
Coaching_92
Solidarité_94
Jeux_98
Agenda_102

**Vous allez adorer
vos vacances dans
les îles de Guadeloupe.**

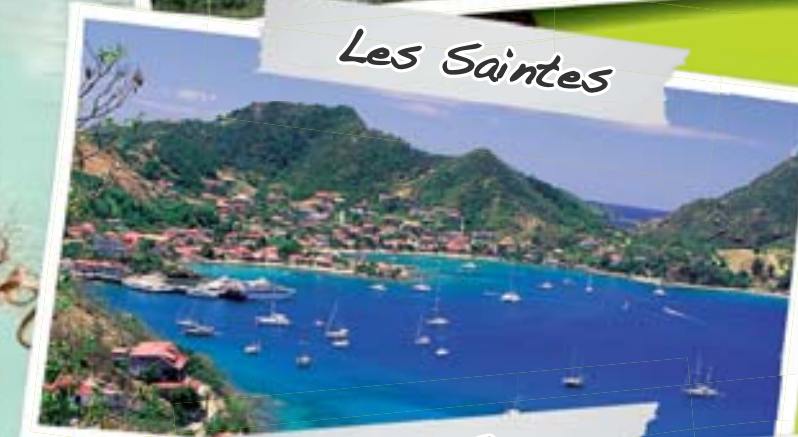
LES ÎLES DE
GUADELOUPE
COMITÉ DU TOURISME



Marie-Galante



Les Saintes



Basse-Terre



La Désirade

Grande-Terre



PHILIPPE CARREAU - © Océan d'Images, J.M. Leser - © Thinkstock



www.lesilesdeguaadeloupe.com

Et si vous vous laissiez tenter par un week-end ou une petite semaine à l'heure hispano-américaine ?



Envie

d'une petite virée à San Juan ?

1. Farandoles de façades colorées dans le Vieux San Juan - 2-5. Vue panoramique de San Juan depuis la mer ou depuis le ciel
3. Jolie vue sur les coupoles rougeoyantes dans le coucher du soleil - 4. Iguane prenant le soleil - 6. Une des petites tours du fort El Morro
Crédits photos : ARENA Creative, Sean Pavone, Timothy Michael Morgan, Gillian Holliday et Songquan Deng pour Shutterstock



À l'Est de la République Dominicaine et à l'Ouest des Iles Vierges, Porto-Rico – berceau de la civilisation précolombienne taino - étire à l'infini ses paysages mythiques et colorés... Son ambiance festive et décontractée attire les croisiéristes de toute la Caraïbe et les Américains bien sûr ...qui viennent s'y ressourcer. **Ciel clément, collines verdoyantes, mer tiède et juste ce qu'il faut de soleil et de vent pour prendre goût aux vacances...**

Fondée en 1521 par les Conquistadors, **San Juan s'affiche comme l'une des plus ancestrales cités de l'Amérique** (après Cuzco au Pérou). Les remparts et tous les murs de sa vieille ville, classée

par l'UNESCO, racontent la même histoire : celle de l'esclavage et d'une lointaine confrontation de 1898 entre l'Espagne et les USA qui lui confère désormais cette identité si singulière, à la croisée des cultures (NDLR : Porto-Rico est aujourd'hui un état libre associé des USA ; le pays dispose de son propre drapeau mais n'est pas représenté aux Nations Unies).

Rendez-vous d'abord près des **fortresses d'El Morro**, à la pointe de la péninsule, **et de San Cristobal** : ici, les murmures de la pierre se mêlent aux chuchotements de la houle et des embruns. De gros iguanes lézardent. Puisqu'à deux pas, passez ensuite par



le musée **Casa Blanca et El Museo de las Americas** – dans les anciennes casernes de Ballaja. Plus tard, en longeant les promenades El Paseo d'El Morro et El Paseo de la Princesa, en bord de mer, vous apercevrez les fulgurantes hauteurs des gratte-ciel qui tranchent avec les décors plus authentiques de la Vieja Ciudad. Sans doute aurez-vous une petite faim après cette balade... Vous rejoindrez alors le port et ses stands gourmands de churros et jugos. Prenez votre goûter sur **la Plaza de Armas** près de l'Hôtel de Ville, flânez sur **la Plaza Colon** et poursuivez jusqu'à **l'église gothique San José** construite en 1532. Ne rentrez pas les mains vides ! Shoppez quelques cigares, chapeaux artisanaux et masques en noix de coco sur **Fortaleza Street**. Dans les couleurs rougeoyantes du coucher du soleil, photographiez les enfilades de balcons en bois mouluré sur les imposantes façades coloniales de 1900 qui entourent **El Capitolio** (le Parlement).





Le lendemain, autorisez-vous une matinée farniente à la plage. **Cap à l'Est de San Juan** et ses kilomètres de sable fin et d'eau irrésistiblement chaude et transparente. **A Condado et Isla Verde**, surtout le dimanche, vous croiserez beaucoup de familles portoricaines venues pique-niquer sous les doux alizés ; parents et enfants s'amusent à regarder voler leurs cerfs-volants... Les novices en surf et en plongée pourront, quant à eux, s'exercer

respectivement à **Punta Las Marias, La Ocho**, au **Pocita Underwater Park** ou à **Condado Reef**. Et oui, en fin d'après-midi, avant que les grenouilles Coqui n'entament leur ronde sonore, longboarders et bodyboarders aiment se mesurer aux derniers rouleaux de l'Atlantique.

Dès la nuit tombée, San Juan succombe à la fiesta latina et vibre aux rythmes endiablés de la salsa et de la bomba, variante régionale typique. Ca danse dans toutes les rues, et mojito* et pina colada* coulent à flots (NDLR : *pour votre santé, attention à l'abus d'alcool).



6

A voir / à faire :

- Puerto Rico Experience Tour (visite autoguidée de la ville en français) ;
- Les forts San Cristobal & San Felipe del Morro ;
- La Galeria Nacional et El Museo de las Americas (peintures locales du 16^{ème} au 20^{ème} siècle) ;

Des amateurs de combats de coqs parmi vous ?

Héritage espagnol, les *peleas de gallos* mettent encore en ébullition les Portoricains, qui parient parfois de petites fortunes sur leur champion préféré. Dans les arènes officielles d'Isla Verde, les coqs sont bichonnés, lavés puis placés dans deux cages de verre séparées, posées face à face, le temps de prendre les paris. Deux minutes, pas une de plus, et les plumes volent déjà ! (source : www.routard.com)

- Les quartiers d'El Viejo San Juan, du Condado et de La Isla Verde ;
- Les bars/restos de Cuatro Sombras, d'El Picoteo et de La Perla.

Pour en savoir plus, consultez les sites www.office-tourisme-usa.com/etat/porto-rico et www.seepuertorico.com

MADIKERATOUR 

.com

Les vacances de ceux qui ont tout compris !



Punta Cana ▶

8 JOURS/7 NUITS

Be Live Grand Punta Cana****
au départ de Pointe-à-Pître ou de Fort-de-France

699€
TTC*/pers.

ALL INCLUSIVE

VOLS + TRANSFERTS + FORMULE TOUT INCLUS EN BASE TRIPLE.



Saint-Martin ▶

2 JOURS/1 NUIT

Westin Dawn Beach Resort & Spa****
au départ de Pointe-à-Pître

au départ de Fort-de-France

269€
TTC*/pers.

299€
TTC*/pers.

84€ TTC*
la nuit supp./pers.

HÉBERGEMENT OFFERT
POUR 2 ENFANTS DE -18 ANS

VOLS + PETIT-DÉJEUNER INCLUS EN BASE DOUBLE STANDARD.



Dominique ▶

2 JOURS/1 NUIT

Fort Young Hotel***
au départ de Pointe-à-Pître

219€
TTC*/pers.

Voir en agence
au départ de Fort-de-France

69€ TTC*
la nuit supp./pers.

VOLS + PETIT-DÉJEUNER INCLUS EN BASE DOUBLE STANDARD.



Sainte-Lucie ▶

3 JOURS/2 NUITS

Smugglers Cove Resort & Spa****
au départ de Pointe-à-Pître

au départ de Fort-de-France

349€
TTC*/pers.

325€
TTC*/pers.

VOLS + FORMULE TOUT INCLUS EN BASE DOUBLE STANDARD.

ALL INCLUSIVE

*Tarifs TTC comprenant les prestations ci-dessus détaillées mais n'incluant pas les assurances facultatives, les excursions éventuelles et les pourboires. Offres valables du 22 avril au 31 août 2014, sous réserve des disponibilités au moment de la réservation et des éventuelles augmentations de taxes et redevances aériennes.

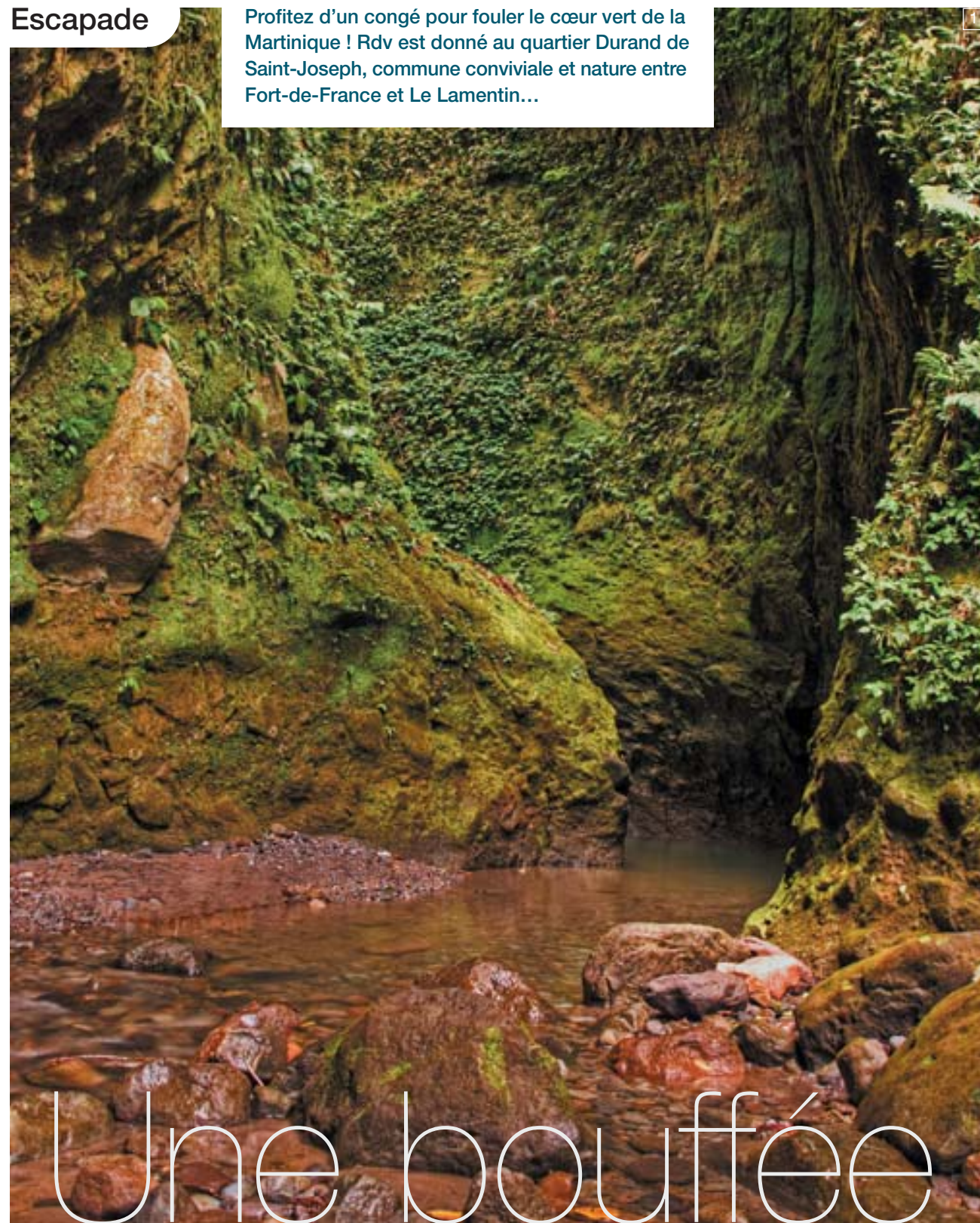
 **SunnyCaraïbes**
Voyages
www.madikeratour.com
0890 649 649

Partenaire officiel :

 **AIR ANTILLES**



Profitez d'un congé pour fouler le cœur vert de la Martinique ! Rdv est donné au quartier Durand de Saint-Joseph, commune conviviale et nature entre Fort-de-France et Le Lamentin...



Une bouffée d'oxygène à Cœur Bouliki

1. Petit canyon de la rain forest martiniquaise
2. Pique-nique à la Rivière Blanche
3. Joli colibri croisé au fil de la balade
Crédits photos : Office de Tourisme de Saint-Joseph - Thierry Gruda ; DPX Center et Elementals pour Shutterstock.



Au beau milieu de la forêt...

Belle Étoile, Bambou du Champ, Chapelle, Sérail, Morne des Olives, Gondeau, Allé-Choco, Bois Neuf, Bois du Parc, Rosière, Rivière Monsieur, Séailles, Salubre, Long Bois, Rabuchon... Autant de quartiers de Saint-Joseph pour la plupart recouverts de denses forêts dans lesquelles il fait bon prendre le frais... Dans ces environs luxuriants bien ombragés, les sentiers grimpent ! En famille ou entre amis, escorté par de jolis papillons et colibris, on vient s'y défouler quelques heures, (re)découvrir le doux parfum des fleurs tropicales et la belle hauteur des multiples espèces d'arbres exotiques. Tout au long du parcours, on se laisse bercer par le chant mélodieux des oiseaux et le clapotis plus ou moins bruyant de la rivière Blanche qui, descendant tout droit des pitons Carbet et Lacroix, traverse, limpide et revigorante, ces contrées verdoyantes.

...Coule une rivière :

Très côtoyé - surtout le week-end car les Foyalais viennent s'y détendre et se baigner - Cœur Bouliki a dernièrement été réaménagé. Partons en balade sur la boucle de Rabuchon (8km / 3h), le long du torrent à l'écume neigeuse et bouillonnante qui alimente en eau potable Fort-de-France mais aussi le centre et une partie du sud de la Martinique... Près du gué débute le sentier forestier n°7 balisé par l'ONF (NDLR : suivre la signalétique point blanc cerclé de jaune). Bien équipé - chaussures de randonnée et petit ciré en cas d'averse - on traverse des passerelles suspendues sur l'eau avant de s'engager dans la tiédeur de

mahoganys et d'imposantes fougères. Certes, il faut crapahuter (un peu plus de 300m de dénivelé), acceptant que quelques ananas-bois et bégonias nous escortent jusqu'en haut du morne. Sur le chemin du retour, au niveau de la cabane des chasseurs du plateau du Labouto, quelques vaches sympas et le panorama qui s'ouvre sur la baie de Fort-de-France quand la brume s'évanouit récompensent les efforts précédemment fournis. Une fois en bas, les remous vivifiants de la rivière s'offrent en jacuzzi à ciel ouvert et l'on ne se fait pas longtemps prier pour s'y plonger. Et bien sûr, à toute heure de la journée, carbets, bancs de bois et rochers déclinent leurs assises à ceux qui veulent pique-niquer ou goûter avant de siester tout en gagnant un hâle doré...

En bref : Cœur Bouliki a été créé en juillet 1983 sous l'impulsion de l'ONF et en partenariat avec la commune de Saint-Joseph. Ce site, parrainé il y a plus de 30 ans par Gisèle Baka, artiste locale, représente le poumon vert de la Martinique, soit près de 1500 hectares de forêts.

Itinéraire : prendre la direction du stade de Saint-Joseph par la N4. A l'arrivée, un panneau indique *Cœur Bouliki*. Emprunter alors la D15b qui mène au Morne des Olives. A l'intersection, tourner à gauche et poursuivre jusqu'au bout (10 minutes), puis passer à gué pour accéder à l'aire de repos.

A voir/faire dans les environs :

■ **La Grotte de Lourdes** a été aménagée sur Saint-Joseph dans un mouvement de ferveur suscité jusqu'en Martinique par les 18 apparitions en 1858 de la Vierge Marie à Bernadette Soubirous. A l'époque, l'Habitation Belle Étoile offre à la paroisse un bout de terrain aujourd'hui encore dédié à la grotte inaugurée en décembre 1904. Des pèlerinages continuent de s'y dérouler chaque année en février, en mars et à Pâques ;

■ **L'Eglise de Saint-Joseph** - mignonne réplique martiniquaise de Notre Dame de Paris - s'est inscrite tel un projet de longue haleine. C'est en 1879 que l'abbé Maillard désigne l'emplacement de la construction sur sa propriété de Rosière. Grâce à des dons financiers et à la sueur de fidèles venus apporter mains fortes, l'édifice va être achevé en 1898. Deux tours vont le compléter en 1930.

■ **La distillerie Dillon ;**
www.rhums-dillon.com

Pour les infos contenues dans ces pages, nous remercions la section randonnées LAMONTAY PELÉ AVENTURES ainsi que :

■ **Le Comité Martiniquais du Tourisme :**
Pointe de Jaham 97233 Schoelcher
Tél. : 05 96 61 61 77
Fax : 05 96 61 22 72
Email : infos.cmt@martiniquetourisme.com
Web : www.martiniquetourisme.com

■ **L'Office de Tourisme de Saint-Joseph**
Tél. : 05 96 57 88 95
Email : otsaint-joseph@wanadoo.fr
Web : www.saintjoseph-martinique.fr

■ **L'Office National des Forêts de Martinique :**
78, route de Moutte BP-578 97207 Fort-de-France cedex
Tél. : 05 96 60 70 70
Fax : 05 96 63 56 67
Email : dr.martinique@onf.fr
Web : www.onf.fr/martinique

Vivre intensément la jungle... Voilà le défi des marcheurs qui se lancent à la conquête du Waitukubuli National Trail, en plein cœur d'une Dominique qui a décidé de se donner toute entière...



Trek

au Waitukubuli National Trail

1-5. Cascades magnifiques au fil des marches quotidiennes - 2. Une des cabanes de bois croisées le long du parcours
3-6. En randonnée dans la canopée... - 4. Envoûtant panorama sur la rain forest
Crédits photos : Discover Dominica Authority ; Gerardo Borbolla, Valery Shanin et Karen Wunderman pour Shutterstock



e Waitukubuli National Trail, un projet de longue haleine :

...Et pour cause : pour concrétiser sa mise en place, il a fallu rassurer les communautés eseuées qui n'avaient jusqu'alors jamais eu l'habitude d'être sollicitées par des promeneurs en quête d'une nature vraie... *Parce qu'il existe une différence notoire entre les villes de la côte et les villages des montagnes, il s'agissait de créer du lien entre les locaux et les premiers trekkers. Ce tracé se veut un symbole de solidarité en louange à la sauvegarde d'une nature très choyée*, nous a confié l'un des responsables chargé de la reconnaissance du circuit.

Et si vous amadouiez Dame Nature ?!

Waitukubuli – grand est son corps – ainsi dénomme-t-on la Dominique, écrin authentique et préservé où, chaque jour et chaque minute, est honorée Mère Nature. Dans cet éden aux eaux sulfurees et aux murs d'émeraude nous attend un challenge aussi verdoyant

qu'euphorisant : traverser l'île, sa ribambelle de collines volcaniques, plonger dans ses cascades vaporeuses, s'émerveiller de ses paysages tièdes et brumeux, sympathiser avec ses habitants – chaleureux, multiples, intrigants. Autant de promesses comblées au fil des efforts fournis le long des 14 étapes du trek cumulant 56 cols, 28 ponts et 185 kilomètres...



Une expérience bluffante :

Financé par l'Union Européenne et dirigé par le gouvernement dominiquais en partenariat avec le Conseil régional de la Martinique, le Waitukubuli National Trail a ouvert son sentier balisé et aménagé (abris, bancs, bivouacs et ponts) début 2011. Rencontre avec la nature et les Dominicains se veulent les maîtres-mots de cette luxuriante aventure initiée en 14 étapes, à tenter sur 10 jours d'affilé ou à l'occasion de quelques week-ends distincts. Quelle que soit l'option que vous choisirez, ne manquez pas les parcours entre Scotts Head et Morne Trois Piton, à partir de Portsmouth au Nord, ou entre Wotten Waven, la Vallée de la Désolation et le Boiling Lake (cf. Bon Air N°9).

14 étapes distinctes composent le Waitukubuli National Trail :

- Scotts Head to Soufriere Estate (7 km – 3h30)
- Soufriere Estate to Bellevue Chopin (11 km – 5h30)
- Bellevue Chopin to Wotten Waven (15 km – 5h30)
- Wotten Waven to Pont Casse (12 km – 5h)
- Pont Casse to Castle Bruce (13 km – 5h)
- Castle Bruce to Hatten Garden (15 km – 6h)
- Hatten Garden to First Camp (13 km – 5h)
- First Camp to Petite Macoucherie (10 km – 7h)
- Petite Macoucherie to Colihaut Heights (10 km – 7h30)
- Colihaut Heights to Syndicate (6.5 km – 3h30)
- Syndicate to Borne (10 km – 6h30)
- Borne to Penville (10 km – 6h30)
- Penville to Capuchin (8 km – 4h)
- Capuchin to Cabrits National Park (11 km – 4h)



Tous les secrets d'un joyau vert...

C'est marrant comme – une fois immergé dans la forêt primaire – le moindre bruit interpelle... Le vol timide d'un ara, le butinage assidu d'un colibri, le bruissement d'un insecte ou d'un petit mammifère... des petits riens qui apportent beaucoup



5

au gré de notre cheminement dans la canopée. Et, à peine quelques secondes plus tard, un magique panorama, humide mais clair, qui s'ouvre sur les Saintes en toile de fond. Bienvenue à "Là-Haut", bout du bout de la pointe Nord de l'île.

Grâce au Waitukubuli National Trail, la Dominique dévoile ses plages noires, ses reliefs acérés et sa belle et vaste densité verte, impressionnante et pourtant si humble. A Scotts Head, au Sud, "Quartier français" nous ramène à l'époque des colons : parmi les vieilles pierres d'anciens propriétaires terriens, à l'ombre des manguiers, on croit encore entendre les chants des champs, ceux qui donnaient du courage aux personnels serviles battant la canne ou récoltant le café. Entre Pont Casse et Castle Bruce, on emprunte d'ailleurs les antiques chemins des esclaves marrons pour rejoindre les actuelles contrées rastas qui ne cessent d'entonner les indémodables airs de Marley. Ici, plus besoin de CB, l'existence s'écoule tranquillement, dans le clapotis des rivières et au fil des cueillettes d'ananas, cocos, caramboles, papayes et avocats.



6

Pour les infos et photos contenues dans ces pages, nous remercions :

■ Le Waitukubuli National Trail Project :
Pont Casse P.O. box 792 - Roseau
Tél. : 767 266 3593 ou 767 440 6125
Email : wntp@dominica.gov.dm

■ La Discover Dominica Authority :
Financial Centre (1st floor)
– Kennedy Avenue – Roseau
Email : tourism@dominica.dm

■ L'antenne parisienne du tourisme en Dominique :
Tél. : 01 53 25 03 55
Email : france@authentique-dominique.com
Web : www.authentique-dominique.com

Découvrez l'explorateur qui est en vous



www.authentique-dominique.com
france@authentique-dominique.com



Escapade Estivale - Fort Young Hotel



À partir de €410 pour 3 nuits en chambre double, catégorie fort. Réservation jusqu'à 21 Août 2014 pour voyage du 1 juin au 30 septembre 2014

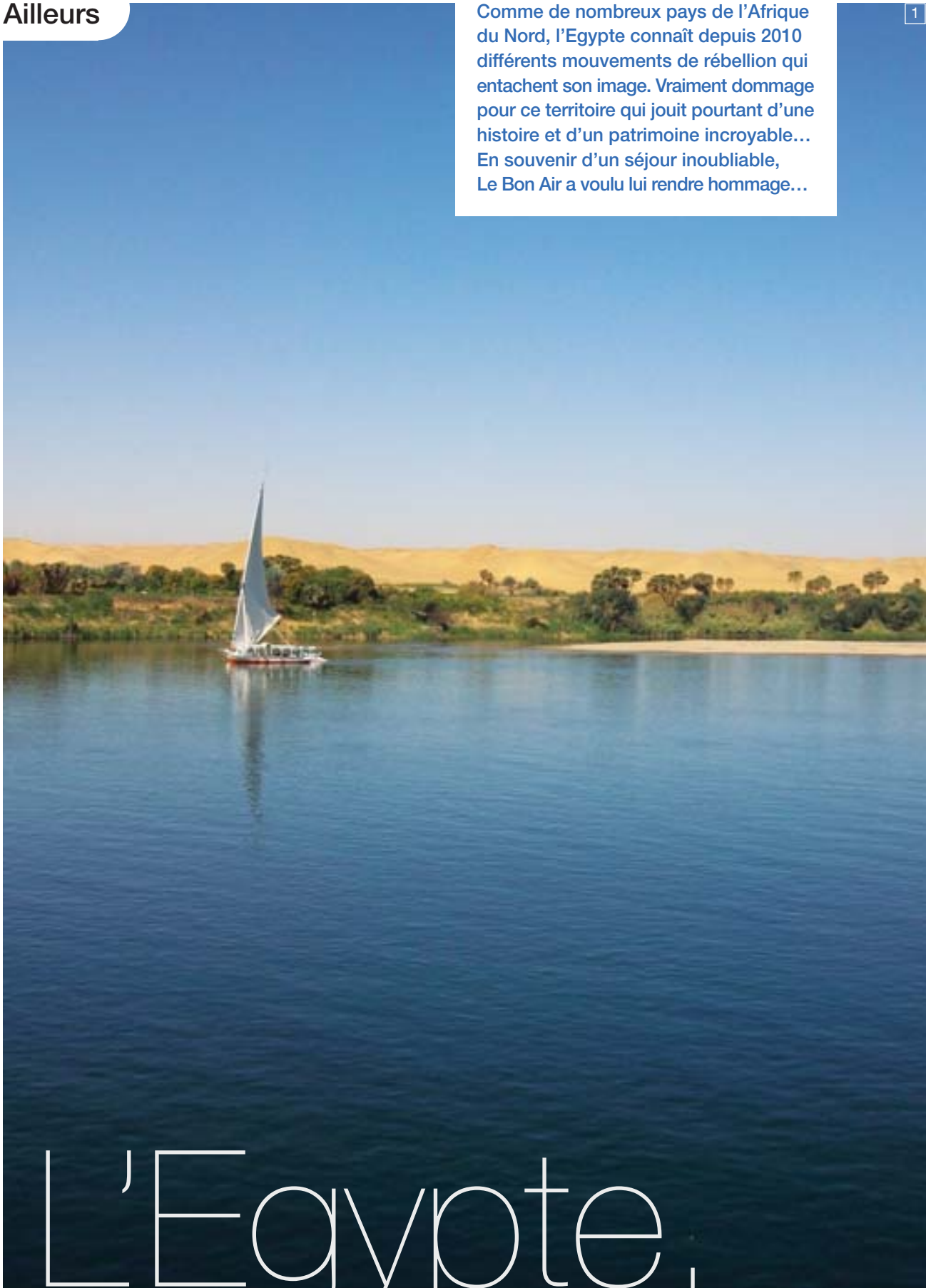
Pour réserver appelez l'hôtel Fort Young à 001 767 255 7150 ou 1 800 581 2034 ou envoyer un e-mail à sales@fortyounghotel.com
www.fortyounghotel.com
www.facebook.com/fortyoung



June 8, 2014



October 24-26, 2014



Comme de nombreux pays de l'Afrique du Nord, l'Egypte connaît depuis 2010 différents mouvements de rébellion qui entachent son image. Vraiment dommage pour ce territoire qui jouit pourtant d'une histoire et d'un patrimoine incroyable... En souvenir d'un séjour inoubliable, Le Bon Air a voulu lui rendre hommage...

L'Egypte,

bien au-delà du Nil

1. En croisière au fil du Nil... - 2. En bordure du Caire et du désert, le Sphinx et l'une des fameuses pyramides de Gizeh...
3. Karnak et ses imposantes colonnes - 4. Temple de Philae au coucher du soleil et depuis les eaux...
5. Gravure du temple de Kom Ombo - 6. Abou Simbel, temple classé à l'UNESCO - 7. Village nubien sur les bords du Nil
Crédits photos : Nadège Ceretto ; Baptiste Paris



Au fil du Nil...
Revenons 4 ans en arrière... en janvier 2010, juste avant le printemps arabe, se remémore Nadège Ceretto, chargée éditoriale du magazine Le Bon Air. Nous avons d'abord passé quelques jours au Caire, une capitale qui vraiment interpelle. Cosmopolite, grouillante de monde et de nationalités, vive, contrastée...



Où mosquées, musées, théâtres et opéras élèvent leurs bâtisses tour à tour authentiques et contemporaines dans un cortège de klaxons et de piétons traversant les souks, les cimetières et les marchés. Au petit matin, lorsque les minarets se répondent en écho dans la brume citadine, il faut partir rejoindre les pyramides, en périphérie de la ville... Elles attendent que Râ – Dieu du Soleil – gentiment se lève et dévoile leurs hauteurs de pierres, imperturbables, qui dominent la fascinante capitale, l'imposant Sphinx et l'étonnant désert, ocré et silencieux. C'est en s'enfonçant plus encore dans la vallée creusée par le fleuve que le voyage gagne en magie... Le Nil et ses rivages se déclinent en autant de couleurs féériques que lotus, papyrus, palmiers et acacias embellissent. A chaque escale, les temples, toujours plus hauts, toujours plus grands, intriguent toutes les curiosités et suscitent le respect... Le berceau des pharaons n'a jamais si bien porté son nom !



Karnak, Louxor, Edfou, Assouan, Philae... Jusqu'à la Vallée des Rois, le spectacle ne cesse de surprendre... dans le bon sens ! confie Nadège avant de préciser : dans les contrebas désertiques le tombeau de Toutankhamon laisse songeur... Une halte au charmant village des Nubiens est la bienvenue, sans oublier auprès de l'ensemble des temples - avec une mention toute spéciale pour celui d'Abou-Simbel, classé par l'UNESCO – puis du mausolée d'Agha Khan, du monastère St-Simeon, et du barrage du lac Nasser...



...et plus loin encore :

Pour ceux qui cherchent le deal parfait entre vacances culturelles, sportives et reposantes, l'Égypte peut répondre par l'affirmative... *Partons cette fois sur ses côtes méridionales, entre El Alamein et Masra Matruh, renchérit Nadège. Et attardons-nous, pourquoi pas, à Alexandrie - sa nouvelle bibliothèque ultra moderne, la colonne de Pompée, les catacombes de Kom El-Shougafa, la cathédrale de St-Marc, la forteresse Quaitbay - puis dans les stations balnéaires de Porto Marina, Sidi Abdel Rahman et Marasi.* Près de la mer Rouge aussi les plages invitent à la baignade et à la plongée sous-marine, notamment à Sharm El Sheikh et Hurgada (NDLR : si le cœur vous en dit, prolongez le séjour jusqu'à Petra en Jordanie). Les passionnés de photographie aimeront aussi s'éterniser parmi les interminables étendues de dunes dorées, les canyons et les quelques oasis qui constituent le désert occidental du pays. Sans doute y côtoierez-vous dromadaires, gazelles, lynx, scorpions et crocodiles...

Rencontre avec une civilisation brillante :

Visiter l'Égypte, c'est renouveler avec près de 3000 ans d'histoire... Un récit avec un grand « H », puisqu'ici a été inventée une écriture peu banale sous forme d'idéogrammes – les hiéroglyphes, qui tapissent toutes les constructions, aussi imposantes soient-elles. A contempler ces mastodontes de pierres et de sable, on ne peut qu'attester que le genre humain était là bien sorti de la pré-histoire... *C'est l'Égypte des Pharaons, celle qui s'est offerte, monumentale et toute entière, au patrimoine mondial, s'enthousiasme Nadège.*

En bref :

L'Égypte s'établit essentiellement en Afrique du Nord-est, sur la côte Sud de la Méditerranée orientale. Avec plus de 85 millions d'habitants, il s'agit du troisième pays le plus peuplé d'Afrique derrière le Nigeria et l'Éthiopie. On y parle l'arabe (langue officielle), quelques dialectes

A voir / à faire :

- La vallée du Nil (Le Caire, Karnak, Louxor, Assouan, Abou-Simbel)
- La côte Nord et Alexandrie
- La mer Rouge
- Le désert occidental

Pour davantage d'infos sur la destination et avant de partir, merci de consulter les sites www.diplomatie.gouv.fr et <http://fr.egypt.travel/>

(égyptien, siwi, copte, nubien) et bien sûr le français et l'anglais. Largement ouverte sur le tourisme, l'Égypte souffre aujourd'hui des conséquences des révolutions qui la frappent depuis fin 2010 (son secteur industriel tourné sur le pétrole, le gaz naturel et les activités liées au Canal de Suez ne suffisant plus pour subvenir à l'économie globale du pays).

ACL
Location de Véhicules

A partir de
29€
par jour.

TOUTE LA GUYANE, DROIT AU BUT !



Location
de Minibus

Location de
véhicule utilitaire

Location de voiture
de tourisme

ACL - Aéroport Félix Eboué
Tél. : 05 94 35 66 36.

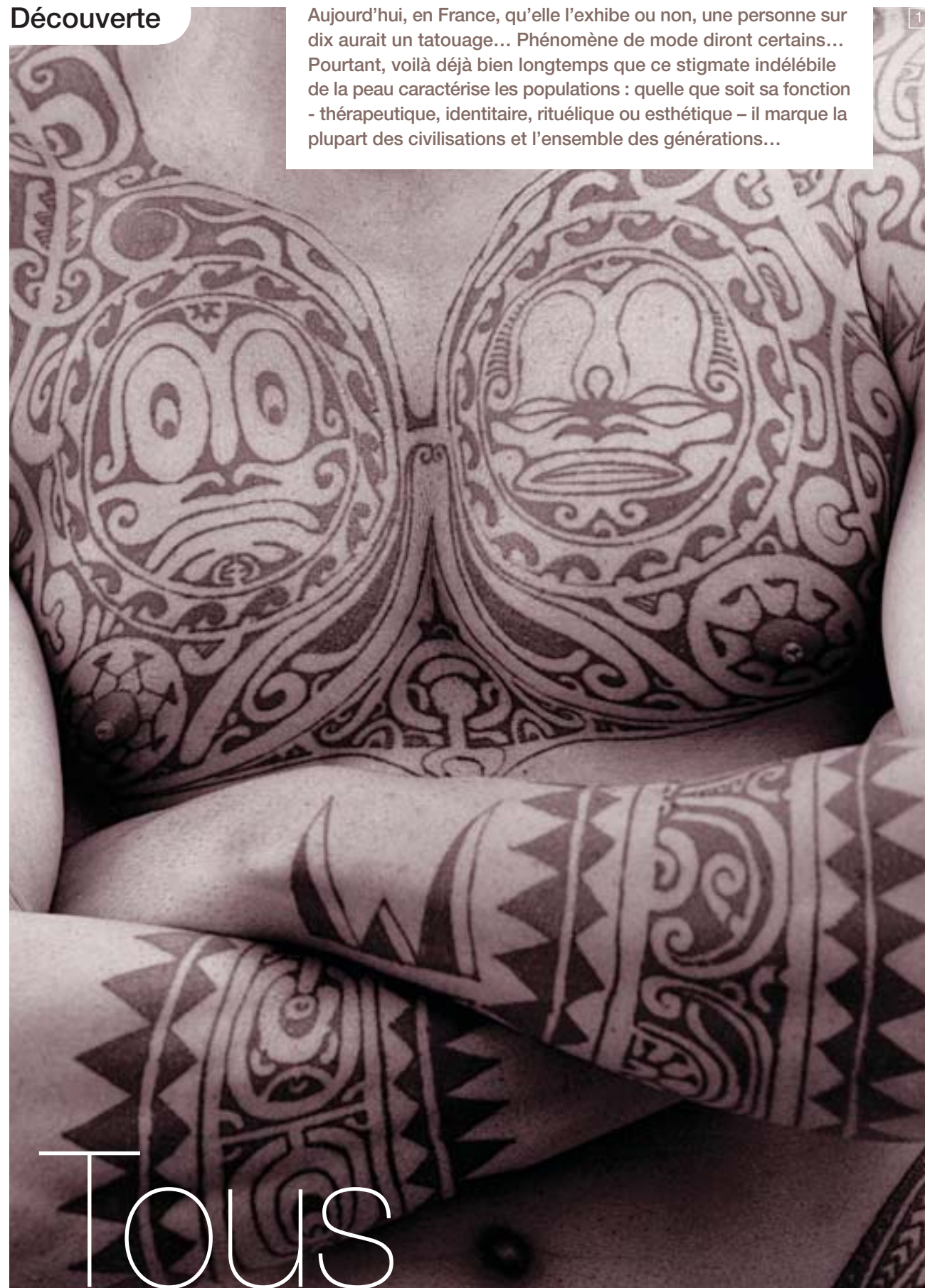
ACL - Cayenne, 44 Bd Jubelin
Tél. : 05 94 30 47 56

05 94 30 47 56

Call Center 24h/24 et 7j/7



Aujourd'hui, en France, qu'elle l'exhibe ou non, une personne sur dix aurait un tatouage... Phénomène de mode diront certains... Pourtant, voilà déjà bien longtemps que ce stigmate indélébile de la peau caractérise les populations : quelle que soit sa fonction - thérapeutique, identitaire, rituelique ou esthétique - il marque la plupart des civilisations et l'ensemble des générations...



Tous

fans de tatouages ?!

1. Buste et avant-bras ornés de tatouages d'inspiration polynésienne - 2. Visages maoris tatoués
3. Mains marquées au henné - 4. Tatouage facial tribal d'une habitante d'Arusha en Tanzanie
5. Tatouage de beauté d'une jeune fille de Nosy Be (Madagascar)
Crédits photos : GIE Tahiti Tourisme - N. Perez ; Patricia Hofmeester, Chantal de Bruijne, Pierre-Yves Babelon et Africa 924 pour Shutterstock



A fleur de peau...

Le tatouage – ornementation à l'encre insérée entre 1 et 4 millimètres entre le derme et l'épiderme – semble avoir intégré les us de maintes peuples depuis des ères désormais lointaines. Un corps retrouvé en 1991 dans un glacier d'Italie, dépouille d'un chasseur du néolithique, portait des traces sous-cutanées au niveau des articulations, sans doute pour atténuer des rhumatismes liés à l'arthrose. Avant cette découverte, d'autres momies féminines, égyptiennes et asiatiques, respectivement de 2500 et 500 avant JC, avaient déjà fait l'objet du même constat, orientant cette fois les archéologues et anthropologues sur des tatouages ritueliques plutôt tournés vers le spirituel. Ainsi donc, il demeure difficile de dater et localiser les prémices de cette pratique qui permet – et permet encore – dans certaines tribus du monde, de différencier les classes sociales, les classes d'âges, d'identifier les serviles, les assassins, les hors la loi...

...Les civilisations le révèlent :

C'est parmi les peuples dits "primitifs" – et particulièrement en **Polynésie** – que le tatouage, ornements du corps venus des Dieux, s'est le plus vite démocratisé, décrivant le statut social et religieux de l'individu, à la façon d'un écrit biographique. Par exemple, l'ordre suprême de la classe des *Arioi* se caractérisait notamment par les jambes tatouées. Au fil de leur vie, les membres d'un clan arborent fièrement divers motifs organisés sur leur

corps, mettant ainsi en exergue leur statut, leur prestige et leur appartenance à une communauté (NDLR : aux Marquises, à l'exception des paumes et de la plante des pieds, l'anatomie toute entière est marquée. Notons que celui qui n'a pas le dessus des mains tatoué ne peut pas se servir dans la marmite commune). Réalisé par un *tātātau* (frappeur), seul ou sous la directive du *tahu'a tātāu* (maître du tatouage), le tatouage pouvait être entrepris dès les premiers rites initiatiques du passage à l'adolescence ou *taure'are'a* signalé par l'arrivée des menstruations féminines ou de la supercision pour les garçons (généralement entre 10 et 12 ans). Ensuite, la pratique se prolongeait tout au long de la vie de chaque individu. Pour s'adonner à cet art, les tatoueurs fabriquaient un *tā* à l'aide d'un manche en bois à l'extrémité duquel ils attachaient une sorte de petit peigne conçu de dents de poissons et d'os d'oiseaux. Ils trempaient ce peigne dans le colorant noir obtenu à partir de la suie de noix de bancoulier brûlée, et le plaçaient sur la peau avant de taper dessus avec un bâton, ce qui imprégnait l'épiderme de gravures pérennes, au rythme de chants cérémonieux et de douleurs courageusement endurées. Notons qu'une fois apposés, les motifs ou *tau* deviennent sacrés et *tapu*, c'est-à-dire qu'ils s'inscrivent dans l'intimité de celui qui les porte (NDLR : pour les Maoris de Nouvelle-Zélande, le tatouage du visage dénommé *Moko* anticipe sur la cérémonie de mariage ; il boosterait - dit-on - la libido et garantirait donc l'arrivée imminente du premier enfant).

A chacun le sien !

On distingue divers styles dans l'art du tatouage. D'abord, le **tribal**, noir et gris, selon un graphisme de lignes épaisses commémorant - le plus souvent autour du bras, sur l'épaule, dans le bas du dos, sur les hanches ou la face intérieure des jambes pour les hommes, sur les mains, les poignets, les pieds, les chevilles et l'arrière des oreilles pour les femmes - des symboles primitifs ou des motifs abstraits. Ensuite, il y a le **pointilliste**, réalisé partiellement ou intégralement à base de points. De son côté, le **réaliste**, des portraits pour l'essentiel, se veut aussi très sollicité. Le **old school**, noir et coloré, s'avère façonné de contours épais et d'inspiration assez rock'n'roll (guitare, rose, pin-up, tigre, ancre de bateau...). Le **new school**, plus moderne, avec davantage de dégradés, aux lignes larges et bien marquées, s'inscrit dans le courant des BD, comics et mangas. Le **biomécanique** donne l'impression de "déchirer" la peau (univers de la science-fiction et du cyberpunk). Et enfin, le **gothique**, plutôt macabre, fait référence à des créatures fantastiques et/ou démoniaques. Vous l'aurez donc assimilé, certains motifs s'inspirent d'influences asiatiques (poissons, dragons...), polynésiennes (lignes courbes, requins, raies, tortues, lézards...) ou celtiques (entrelacs de croix notamment).



Changement de programme au **Japon** où dès le 5^{ème} siècle le tatouage à l'encre de Chine sert à punir les criminels et à identifier les prostituées ; on comprend donc pourquoi, encore à l'heure actuelle, cette pratique est considérée comme vulgaire par la majorité des Asiatiques (NDLR : néanmoins, chez les Yakunas, on tatoue le corps dans son intégralité ; chez les Aïnous, on poinçonne les mains des femmes dès la puberté pour qu'elles se vident de leur sang impur avant de se marier ; c'est aussi au Japon que le *Kakushibori* - à base de poudre de riz, qui ne devient visible que si l'on ingère de l'alcool ou en cas d'excitation extrême - aurait été inventé mais il est maintenant très répandu en Thaïlande, au Cambodge et au Laos). En **Chine**, il semble que le tatouage ait été complémentaire à d'autres punitions comme celles de la castration ou de l'amputation du nez.

A l'inverse, **sur les bords du Nil**, il n'est pas châtiment mais plutôt une façon de s'embellir, de se soigner et de repousser la mort (NDLR : dans la vallée du Caire, la croix sur le front et l'oiseau vers les yeux s'avèrent un remède contre la migraine ou la faiblesse d'esprit). Quant à elles, l'**Afrique Noire** et l'**Amérique du Sud** (Amazonie), l'envisagent plus

comme un vêtement, selon des rites qui consentent le passage de l'enfance à l'adolescence puis à l'âge adulte (NDLR : les marquages et diverses scarifications vont stimuler les énergies vitales et assagir le caractère). Au **Maghreb**, le henné offre de s'orner de dessins temporaires, le tatouage permanent étant condamné par le Coran.

En **Europe**, enfin, le tatouage va de pair avec la notion d'assouvissement : les Romains marquaient leurs légionnaires, les Grecs leurs esclaves. Il va être interdit par le Pape Adrien 1^{er} en 787 et à nouveau popularisé au 18^{ème} siècle, lorsque les navigateurs tels James Cook vont le propager suite à leurs expéditions dans le Pacifique (NDLR : les marins de l'époque se tatouaient souvent un crucifix dans le dos afin de se prémunir de la flagellation car c'était un crime que de défigurer une image pieuse). Désormais, dans la culture occidentale, le tatouage est avant tout un moyen d'affirmer sa personnalité et son originalité (souvent, il rappelle un moment important de l'existence, agréable ou douloureux : naissance, décès, réussite personnelle ou professionnelle...). De ce fait, le motif mais aussi le lieu de l'inscription ont une signification.

Le saviez-vous ?

Particulièrement développé en Polynésie à l'arrivée des premiers missionnaires au 18^{ème} siècle, l'art du tatouage appelé *tātau* (action d'apposer) ou encore *na'ona'o* (action d'incruster/teindre) disparaît totalement des îles de la Société jusque dans les années 1980, quand les militants du renouveau culturel *mā'ohi* décident de le revaloriser tel un acte traditionnel, artistique et mystique.

C'est le docteur Berchon, traducteur du deuxième voyage de Cook vers Tahiti en 1772, qui aurait pour la première fois employé le mot *tattoo* (celui-ci va être francisé en *tatouage* à la fin des années 1700).

C'est Samuel O'Reilly qui invente en 1891 la première machine à tatouer. Depuis, avec le dermatographe, le système demeure identique : électro-aimant, ressort et rupteur entraînant une ou plusieurs aiguille(s) guidée(s) dans un manchon. Le noir est obtenu à partir de cristaux de magnétite, de wustite ou de carbone. Les couleurs sont produites à base de différents métaux.

Pour des raisons de sécurité et d'hygiène, tout tatouage doit être effectué par un professionnel accrédité qui saura vous communiquer les précautions à prendre avant et après la réalisation.

Du 6 mai 2014 au 18 octobre 2015, le musée du Quai Branly consacrera une importante exposition à l'univers du tatouage. Si vous passez par Paris, allez y faire un tour !



Véhicule éligible
à la défiscalisation
sur tous les châssis

DEFENDER

SUR TERRE, DEMANDEZ-LUI LA LUNE

Professionnel parfaitement carré, le Defender a les épaules pour vous accompagner dans tous vos défis extrêmes. Robuste, puissant et volontaire, il dispose de la meilleure des cartes de visites : Capacité de traction : jusqu'à 3,5T • Charge utile : jusqu'à 1440 kg * 3 empattements • 10 carrosseries • 64 ans d'expérience et de formation continue

landrover.fr

ABOVE AND BEYOND

LAND ROVER GUADELOUPE

PREMIUM GUADELOUPE - 44, rue de l'industrie - Z.I de Jarry - 97122 Baie-Mahault
Valérie BOCAGE : valerie.bocage@premiumgroupe.com - 0690 35 16 84
Philippe-Emmanuel BIDEAU : philippe-emmanuel.bideau@premiumgroupe.com - 0690 58 91 87
0590 60 90 00 **www.premiumguadeloupe.com**

LAND ROVER MARTINIQUE

BCAM - Zone du Lareinty - 97232 Le LAMENTIN
Rodrigue EDMOND : redmond@bcam.mq - 0696 32 64 56
Thierry SIMONIN : tsimonin@bcam.mq - 0696 40 49 84

Réservez votre essai dès maintenant.

ABOVE AND BEYOND : Franchir de nouveaux horizons.
Consommations mixtes Norme CE 1999/94 (L/ 100km) : de 10,0 à 11,1 - CO₂ (g/km) : de 266 à 295.

L'ibis – composante essentielle du logo d'Air Antilles & d'Air Guyane – et particulièrement l'ibis rouge, est un oiseau grégaire emblématique de Trinidad-et-Tobago et de l'Amazonie, localement célèbre sous la dénomination de *corocoro rojo*. Le Bon Air s'est penché sur l'espèce...



Charmé

par l'envol des ibis rouges...

1

1-2-3-4. Ibis rouges dans leur habitat naturel
Crédits photos : Peter Wollinga, Maratr, Loflo 69 et Alucard 2100 pour Shutterstock



2

L'ibis rouge, en bref :

- Nom scientifique : *Eudocimus ruber*
- Classe & ordre : oiseau ; Ciconiiformes
- Famille : Threskiornithidés
- Habitat : vasières, lagunes, mangroves, marais, estuaires
- Localisation géographique : du Sud-est des Etats-Unis au Sud-est du Brésil, en passant par le littoral Pacifique de l'Amérique Centrale et les Grandes Antilles
- Taille : de 56 à 61 cm
- Envergure : environ 100 cm
- Poids : de 772 à 935 g
- Espérance de vie : environ 16 ans (dans la nature)
- Reproduction : entre 19 et 23 jours d'incubation ; 3 à 5 œufs
- Régime alimentaire : Piscivore (crustacés, invertébrés et insectes aquatiques, petits poissons)

Joli ibis...

C'est en Guyane, dans les marais de Kaw et dans la réserve naturelle de l'Amana, que nous avons rencontré l'ibis rouge dont le plumage flamboyant tranche magnifiquement avec l'émeraude des mangroves et le vert intense des forêts de palétuviers. A la jumelle, suffisamment loin pour ne pas les effrayer, on les regarde s'envoler par milliers, migrant de l'intérieur des terres puis d'une lagune à l'autre pour pêcher dans la vase - de leur bec acéré - petits poissons, mollusques, crevettes et crabes riches en caroténoïde, le nutriment qui leur confère leur incroyable couleur rubis, vive et étincelante sous les faveurs du soleil caribéen (NDLR : faisant malheureusement les frais d'un braconnage accru en raison de ses plumes rouges - qui oscillent entre l'écarlate et l'orangé selon les saisons - cette espèce est très largement protégée dans les pays où elle s'expande, notamment au Suriname et aux USA ; elle s'inscrit même à l'annexe II de la Convention de Washington et est classée en tant que "préoccupation mineure" par l'Union Internationale pour la Conservation de la Nature. Il est donc

important de prendre garde à l'assèchement de certaines zones marécageuses et de maîtriser l'urbanisation progressive des littoraux pour garantir sa sauvegarde).

...Qui es-tu ?

L'ibis rouge attend la saison des pluies pour se reproduire. Les mâles se lancent alors dans une parade – légers envols, lissages de plumes, frottements de têtes et mouvements de balancement - permettant le rapprochement des femelles. 120 heures après la copulation, quelques œufs vont être accueillis dans un nid assez rudimentaire, conçu de broussailles sommairement assemblées et placées de 2 à 6 mètres à la cime des palétuviers. Le couple partage ensuite la responsabilité des soins, couvant durant une vingtaine de jours puis nourrissant leurs petits à tour de rôle (NDLR : les oisillons, blancs et bruns à l'éclosion, étant très vulnérables, les nids d'une même colonie sont proches les uns des autres pour mieux faire face à la prédation ; entre 15 et 30 jours, les jeunes effectuent leur première sortie ; on les juge autonomes lorsqu'ils atteignent 2 mois 1/2).



3

Où voir les ibis rouges dans leur milieu naturel ?

- En Guyane, dans les réserves naturelles de Kaw et de l'Amana ;
- A Trinité-et-Tobago, au parc national de la lagune de Caroni ;
- A Cuba ;
- Au Venezuela, dans les parcs nationaux de Morrocoy et d'Henri Pittier ;
- Au Brésil, au parc national des Lençois Maranhenses et à l'Ilha do Marajo.



Créées en 2002, Air Guyane & Air Antilles font partie du Groupe CAIRE. Ces deux compagnies assurent - aux meilleurs prix, pour les voyages d'affaires et d'agrément - plusieurs vols quotidiens (à l'année ou saisonnièrement) en Caraïbe et desservent notamment les villes de Cayenne, Saint-Laurent du Maroni et Grand-Santi en Guyane, mais aussi les îles de la Martinique, Guadeloupe, Saint-Martin,

Sint-Maarten, Saint-Barth, Sainte-Lucie, Antigua, Barbade, République Dominicaine et Dominique, auxquelles devraient bientôt s'ajouter Saba, Saint-Eustache, Anguilla, Tortola et Porto-Rico.

Pour accompagner ces ouvertures de lignes, Air Antilles & Air Guyane ont adopté - via l'agence de communication Blue Marine - une nouvelle charte et un logo tout beau. Le Bon Air profite

donc de l'occasion pour retracer ici leur historique "graphique" qui a toujours décliné l'ibis comme emblème.

Rappel des divers slogans des compagnies :

- Incroyable mais vert (2002)
- Il y a moins bien mais c'est plus cher (fin 2002)
- La Guyane / les Antilles à portée d'ailes (2007)
- L'inter-îles, c'est notre métier (2011)
- Que du Bon Air (2012)
- Et le ciel est ouvert (2014)

Pour en savoir plus et réserver vos prochains voyages :

- 0890 640 646 ou www.airguyane.com pour vos séjours en Guyane ;
- 0890 648 648 ou www.airantilles.com pour vos virées aux Antilles ;
- ...et en agences agréées.



Kourou

le jardin des étoiles

Office de Tourisme de Kourou
tél 05 94 32 98 33
email contact@ot-kourou.fr

accueil touristique
Front de mer
2 avenue de l'Anse - Bât. D
97310 Kourou - Guyane française

Retrouvez-nous sur Facebook
Kourou Tourisme

[@KourouTourisme](https://twitter.com/KourouTourisme)

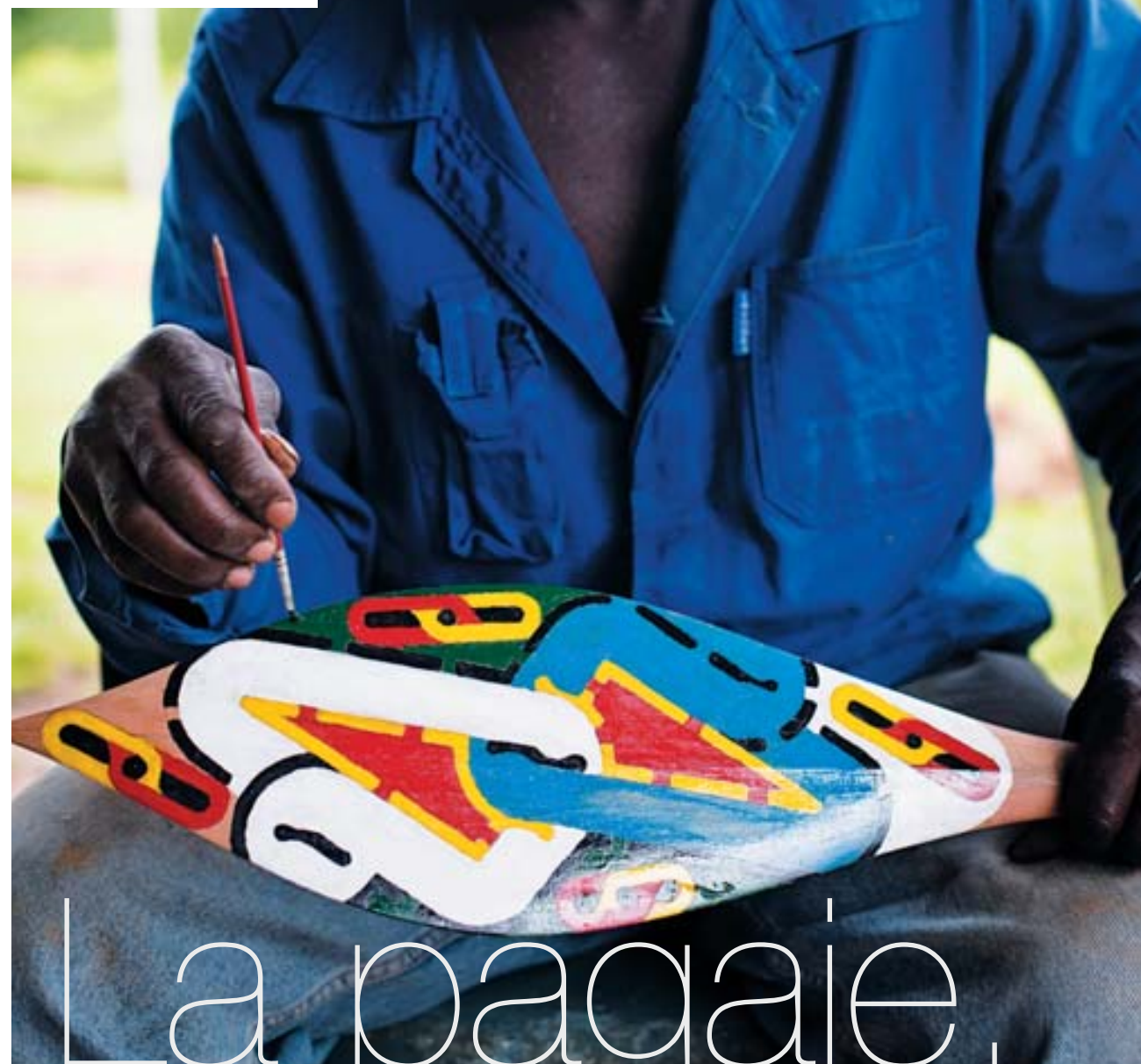
Kourou

le jardin des étoiles

www.tourisme-kourou.fr

441497591 • © Office de Tourisme de Kourou • Orkell photo - Solway Zulfarano

En démocratisant l'usage de la pirogue, Bushinengue et Amérindiens de Guyane ont transmis à plusieurs générations le moyen le plus fiable et rapide de relier les villages eseuilés en bordure de fleuves. Ainsi, la pagaie - tradition maintenue de nos jours - a longtemps joué un rôle de premier plan au sein de ces communautés..



La pagaie,

sur les rives de l'art tembe

1. Travail de peinture tembe sur une pagaie aluku - 2. Gravure de motifs tembe sur une pagaie "cadeau" - 3. Travail préparatoire d'une pagaie à Twenké 4. Pour réaliser les motifs tembe faits de courbes, de cercles et d'entrelacs, l'utilisation du compas est indispensable... - 5. Finition à la peinture avec les couleurs symboliques de l'art tembe - 6. 4 types de pagaie représentés ici, à savoir (de gauche à droite) les pagaies amérindiennes et noir-marron wayapi, teko, aluku et wayana - Crédits photos : G. Feuillet, K. Joseph, J. Amiet, G. Fradet (musée des cultures guyanaises)



Joindre l'utile...

Encore aujourd'hui, la pirogue s'avère le moyen de transport privilégié - voire exclusif - qui réunit les communautés isolées près des fleuves de Guyane. Si, depuis la seconde moitié du 20^{ème} siècle, la plupart dispose d'un moteur, on conserve la pagaie comme outil de navigation de prédilection.



Il faut savoir bien la manier, explique Felichi Lossin, 48 ans, artisan au sein de l'association New Loukou, avant de préciser : surtout lorsqu'on approche des eaux agitées qui annoncent le franchissement d'un saut. Dans ce cas, le takariste (à l'avant) guide le motoriste (à l'arrière). Ainsi donc, la pagaie doit être à la fois légère, souple et résistante ; c'est pour cela que nous la taillons dans un contrefort de bois citronnelle ou de bois chapelle, renchérit-il.

Né dans les années 1960 à Papaïchton, Felichi a pris goût à l'art tembe en regardant faire son père. Comme lui, j'utilise encore le compas, le coutelas et le cutter, confie-t-il dans un sourire fier avant d'enchaîner : je pense à lui et à mes ancêtres chaque fois que je m'apprête à rejoindre les vallées plus montagneuses de la Guyane afin de récolter les meilleures essences de bois dont je dégrossis les plus beaux morceaux en forêt... Quand je rentre au village, la tête et le corps de mes pagaies sont déjà esquissés. Reste alors à peaufiner les détails... et à tracer, à sculpter puis peindre les motifs (NDLR : compter environ six semaines pour une pagaie). Vous savez, je ne vis pas de cette activité ; je la perpétue dès que j'ai un peu de temps, avant tout pour rendre hom-

mage à mes aïeux et à nos traditions millénaires ; et j'essaie bien sûr de l'enseigner à mes enfants, neveux et aux jeunes des alentours pour ne pas qu'elle tombe dans l'oubli... Je leur montre aussi comment fabriquer des bancs, tabourets, tables... C'est leur honneur d'homme et de mari qui est en jeu...

Le saviez-vous ?

Généralement, les pagaies destinées aux femmes se veulent plus courtes pour répondre à un rythme sur l'eau plus saccadé que celui des hommes souvent plus lent et allongé.

Les pagaies amérindiennes sont rarement décorées, seules leurs poignées sont sculptées en forme de croissant plus ou moins travaillé. On les distingue donc des pagaies ornées et peintes des Marrons de l'Est - Aluku, Ndjuka et Paramaka - et de celles des Saramaka, plus effilées et gravées de motifs complexes ça et là ponctués de petites touches de couleurs (NDLR : autrefois les couleurs étaient extraites de minéraux naturels mais désormais les peintures acryliques offrent un éventail bien étoffé de nuances).



...à l'agréable :

Et pour cause... Comme le raconte Antoine Dinguio, fervent militant de la culture des Noir-marron en Guyane, pour les populations des rives du Maroni, du Tapanahoni et en frontière du Suriname, la pagaie constitue l'un des cadeaux de mariage les plus importants, reflétant la virilité, la dextérité, les talents artistiques et les connaissances rituelles tombé de celui qui se propose comme époux. Voilà pourquoi les pagaies d'ornementation offertes aux femmes sont toujours plus décorées et colorées que celles nécessaires aux hommes qui les utilisent – eux – avant tout pour diriger les pirogues, par exemple quand ils partent pêcher.

Il est donc évident que les représentations tembe, qu'elles s'apparentent à la sculpture, peinture, vannerie ou couture, sont porteuses de messages : amour, fidélité, confiance, rigueur, courage... autant de valeurs que cet art géométrique composé d'un entrelacs de lignes et de cercles - se jouant de la symétrie, de la redondance et de l'alternance - signale ou commémore. Ainsi peut-on le relier à un perpétuel travail sur soi, telle une éternelle recherche d'harmonie intérieure et d'équilibre à plusieurs...



La symbolique des couleurs selon les us tembe :

- noir > la terre
- blanc > la femme, la douceur, la beauté
- rouge > l'homme, le sang
- jaune / orange > le soleil, le feu, l'or, la richesse
- bleu > la planète, le ciel, l'eau
- vert > la nature
- gris > la nuit, la brume, la pluie
- rose > la famille, les enfants

Ne manquez pas la 6^{ème} édition du Marché artisanal du Maroni qui aura lieu le samedi 7 juin 2014 à la salle omnisports de Maripasoula sur le thème "de la nature à la culture".

Pour les infos et photos contenues dans ces pages, nous remercions le parc amazonien de Guyane (PAG). Pour en savoir plus, n'hésitez pas à contacter Jean-Maurice Montoute :

Tél. : 05 94 29 12 52
Gsm : 06 94 40 21 42
Email : infos@guyane-parcnational.fr



Grand boeuf mort
← Saül

Saül,

A chacun son rythme

www.parc-amazonien-guyane.fr

Conception PAG 2014

Retrouvez la carte des sentiers réalisée par le Parc amazonien de Guyane en flashant ce code

La classe Sapotille, le CE1/CE2 de l'établissement Raymond RECHOU de Saint-Laurent du Maroni, a participé courant mars 2014 au tournage du court-métrage *Les facéties de Charlotte*. Magdaleyna Kellaou, professeur des écoles, revient sur les temps forts de cette enrichissante expérience...

1



les facéties

de Charlotte

1. La classe Sapotille pose avec Charlotte devant le LET d'Air Guyane
2. Charlotte, protagoniste principal du court-métrage
3. La Guyane vue du ciel...

Crédits photos : Air Guyane ; Etablissement Raymond RECHOU - M. Kellaou ; Johnny Lye pour Shutterstock.

2



Le Bon Air :

Magdaleyna, pouvez-vous brièvement nous détailler ce projet de court-métrage ?

M. K. :

Bien sûr ! Celui-ci s'est inscrit dans une démarche transdisciplinaire. Il retrace les aventures de Charlotte, protagoniste insolite, à savoir une tortue charbonnière à pattes rouges, originaire d'Amérique du Sud, également appelée *Chelonoidis carbonaria*. Pourquoi ? me direz-vous... L'arrivée de ce bébé reptile (4 mois et 10 centimètres en novembre 2013) dans la classe a eu un impact positif sur les élèves. C'est avec enthousiasme qu'ils s'en sont occupés et qu'ils ont découvert les spécificités de cette espèce certes proche d'eux mais pourtant si méconnue. Ainsi, en sciences, nous en avons profité pour aborder la notion de sa croissance... Afin de pérenniser ces apprentissages, l'idée du film a ensuite été accueillie avec succès auprès de ceux qui en sont aujourd'hui... les stars (sourire). Il nous semblait essentiel de faire partager cette aventure – à travers les yeux de Charlotte et de ses jeunes acolytes – pour valoriser le patrimoine saint-laurentais avec un focus sur le centre spatial de Kourou. Enfin, c'était aussi l'occasion d'un parallèle interactif avec le célèbre conte de Collodi, abordé en classe à cette période.

Le Bon Air :

Comment ce projet s'est-il construit ?

M. K. :

Le double niveau de ma classe – CE1 CE2 - m'a poussé à mettre en place des projets atypiques et fédérateurs, stimu-

lant le langage des élèves allophones. En contexte dit de *Français Langue Seconde*, il nous fallait innover pour mieux pallier les difficultés langagières et ainsi mieux soutenir les apprentissages. En effet, de la maîtrise orale de la langue française à la géographie du territoire, en passant par les sciences du vivant, de nombreuses passerelles ont été utilisées pour favoriser la stimulation cognitive et le développement d'idées, avant d'aboutir à la rédaction du script définitif du court-métrage. Ce projet, rédigé selon les directives du bulletin officiel de juin 2008, a immédiatement été validé par Franck Mathurin, directeur de l'établissement, et nous l'en remercions grandement.

Le Bon Air :

Quels ont-été vos partenaires sur ce projet ?

M. K. :

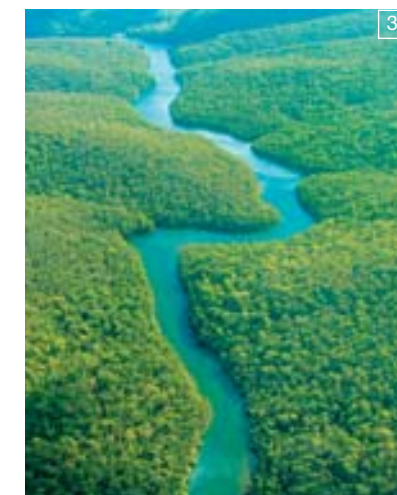
Notre gratitude s'adresse particulièrement à Air Guyane qui nous a permis de filmer Charlotte et les élèves à bord et aux commandes du LET de sa compagnie lors d'une escale à Saint-Laurent au cours d'un vol en direction des communes intérieures. De plus, tous nos sincères remerciements vont aux institutions et industriels qui nous ont soutenus, notamment le CNES, la Circonscription Saint-Laurent Sud-Apatou, le Club ULM hydro et giro de Saint-Laurent, la Mairie, le Conseil général, l'Office du

Tourisme, sans oublier les habitants (vendeurs au marché, pilotes d'hélicoptères, piroguiers...). Enfin, je tiens à saluer l'implication sans faille des réalisateurs du court-métrage, Madame Quennie Occolier (conseillère pédagogique) et Monsieur Eric Léon (journaliste).

En bref :

Les 24 élèves du CE1/CE2 (classe Sapotille de l'établissement Raymond RECHOU) ont participé au tournage du court-métrage *Les facéties de Charlotte*, au mois de mars 2014, après avoir préparé le projet durant environ 3 mois avec leur institutrice Magdaleyna Kellaou. Le Bon Air souhaite une belle réussite à ce film qui sera présenté lors de nombreux festivals nationaux et internationaux.

3



Pour les infos et photos contenues dans ces pages, nous remercions :

■ Magdaleyna Kellaou, institutrice de la classe Sapotille de CE1/CE2 de l'établissement scolaire guyanais Raymond RECHOU

Email :
magdaleyna.kellaou@ac-guyane.fr

■ Carole Thibus-Marchand, chargée de communication Air Guyane :

Email : ca.marchand@airguyane.com



A 31 ans, Yvan Cimadure-Mery voit sa carrière de photographe et de directeur artistique décoller. Le Bon Air l'a rencontré en Guadeloupe.

1

Dans l'objectif d'Yvan Cimadure-Mery

1. *Red Lips* (série personnelle de 2012)
2. Visuel issu de la collection *Kinnabari* by JMB Design (Jean-Marc Benoît)
3. *Savage* (série personnelle sélectionnée pour la finale du Prix PICTO de la jeune photographie de mode)
4. *Stranger* (en collaboration avec Kevin O'Brian)
5. Campagne *Rubi & Cube* 2013

Crédit photos : Yvan Cimadure-Mery

2



3



4



a vie d'artiste...

Tout commence en 2003. Yvan s'apprête à passer son BTS de commerce. Il l'aura bien sûr, mais là n'est pas sa première préoccupation... Déjà à cette époque, il préfère photographier ses amis avec la webcam fournie par l'association des étudiants dont tous font partie. Et très vite, on repère ses talents artistiques. En 2004, ses rencontres avec Thierry Elfang et Jean-Yves Frixon vont le plonger dans le milieu chic, branché et très graphique de la photographie de mode. Dès les premiers shootings, je me suis pris au jeu, j'ai adoré révéler des personnalités grâce à la magie de l'image... confie Yvan qui précise même : j'ai tendu la main et c'est tout mon corps qui a vibré pour cette nouvelle pratique. Assez vite, j'ai voulu partager cette folle expérience avec d'autres jeunes via une activité

associative. La transmission, l'échange, c'est ce qui me motive véritablement !

L'obsession de la perfection, voilà sans doute ce qui a permis à Yvan de s'inscrire parmi les meilleurs directeurs artistiques de nos îles. Il m'a fallu faire beaucoup de sacrifices et sérieusement m'impliquer pour maîtriser l'ensemble des processus et techniques propres à la photographie de mode, explique-t-il avant de préciser : choisir les bons mannequins, trouver l'adéquation parfaite entre la coiffure, le maquillage, le vêtement, les accessoires, le design, le décor, la lumière... C'est un métier où le moindre détail à toute son importance et fait la différence... Ainsi donc, notre apprenti et autodidacte roule sa bosse... De 2008 à 2012, il dépose son appareil pour prendre en charge la préproduction et le stylisme pour Teddy Vestris et Fred Mogin, également photographes. Son esthétisme,

sa sensibilité et son œil s'aiguisent au fur et à mesure alors qu'il collabore en parallèle avec divers entreprises, agences et magazines caribéens.

Facile ou pas ?!

Suite à une banale entrevue avec Kevin O'Brian début 2012 lors d'une inauguration, Yvan franchit un cap en réalisant des séries de mode personnelles puis éditoriales pour TRENDY'S. Aujourd'hui encore, ce support me fait confiance pour ma vision et mon approche de la mode. Il s'agit maintenant de surpasser les a priori dans un secteur encore sous-estimé aux Antilles... J'espère qu'il sera correctement valorisé dans les prochaines décennies et que je pourrai bientôt en vivre (sourire). Certains ont ce don de capter les émotions, de magnifier les paysages... Moi, je m'extasie devant une belle robe, un super look, une coupe originale... et une nouvelle collection peut même m'empêcher de dormir toute une nuit (rires). Raconter une histoire, c'est ça mon job !

5



Pour les infos et photos contenues dans ces pages, nous remercions Yvan Cimadure-Mery. N'hésitez pas à le contacter :

Tél. : 06 90 67 16 51

Email : contact@yvancimaduremery.com

Web : www.yvancimaduremery.com

Thierry et Jimmy, un duo qui se félicite de frôler du doigt le graal : dernièrement, au Salon International du Chocolat, les frères Lauzéa ont obtenu leur quatrième tablette, récompense quasi ultime pour ceux qui s'affichent désormais parmi les vingt meilleurs chocolatiers du monde...



lauzea

Toute la passion du chocolat !

Crédit photos : Frères Lauzéa ; Optimumcreabis



Pour l'amour du cacao...

L'histoire démarre, c'est vrai, en 1997, confie Thierry, esquissant un sourire nostalgique, avant de poursuivre : avec des amis ingénieurs agronomes, j'acquires une enrobeuse. Lorsque les fêtes de fin d'année approchent, Jimmy nous rejoint et nous confectionnons tous ensemble des chocolats pour nos proches... Notre ferveur pour le cacao s'en accroît davantage mais, à l'époque, nous sommes tous embauchés ailleurs. Très pris par nos occupations professionnelles et personnelles d'alors, nous laissons de côté notre ambition de créer notre propre enseigne.

Reculer pour mieux sauter sans doute car... Revenons maintenant tout juste 10 ans en arrière... Nous approchons Noël 2004, c'est l'effervescence au 17 rue du Gouverneur Ponton à Fort-de-France... Dans leur laboratoire tout chocolat de 35 m², Thierry et Jimmy s'activent pour honorer les nombreuses commandes des particuliers souhaitant faire plaisir à leurs familles et des comités d'entreprises désireux d'offrir des ballotins raffinés à leurs salariés... Décidément, les frères Lauzéa commencent à se sentir vraiment à l'étroit dans leur premier palais de la gourmandise que le bouche-à-oreille martiniquais ne cesse de faire connaître aux quatre coins des Antilles... Il faut déménager ! Heureux coup du sort, le rez-de-chaussée de l'immeuble de l'épicerie familiale du Lamentin – 45 rue des Barrières – vient de se libérer... L'endroit, plutôt vaste, va permettre à notre fratrie de différencier les espaces de production et de vente. *C'était notre première véritable boutique*, se souvient Jimmy qui précise même : *il y a eu un engouement si fort que, notamment à Pâques et Noël, des files d'attente intermina-*

bles ont empli les trottoirs alentours.

Fin 2008, nous avons donc ouvert un second magasin à Didier ; courant 2011 un troisième à Mangot Vulcin, et plus récemment, en 2013, un quatrième à Jarry en Guadeloupe. Un site web marchand sera aussi prochainement en ligne...

Ils ont eu la fève !

Le culte de l'excellence... Thierry et Jimmy l'entretiennent chaque jour dans leurs divers ateliers chocolatiers. Certes bien entourés, ils interviennent néanmoins dans toutes les étapes cruciales de leur affaire : dans les secrets de la confection artisanale, dans l'élaboration des packages des boîtes et ballotins, dans la décoration des vitrines, dans la gestion administrative, marketing et commerciale... *Nous sommes fiers de représenter et de vanter à travers le globe la filière cacao des Antilles/Guyane. Quand tu as la chance de faire de ta passion ton job, tu ne comptes plus les heures*, renchérit Thierry qui a suivi une formation auprès des Meilleurs Ouvriers de France. *Tu te lèves cacao, tu bosses cacao, tu manges cacao, tu dors cacao, bref tu adores le cacao ! Il n'y a jamais d'overdose... Il nous le rend bien !*

Effectivement, si les frères Lauzéa avaient déjà récolté le Prix de l'Excellence Artisanale en 2010 et le Prix Interconsulaire des Chambres de Métiers, de Commerce et d'Agriculture en 2011, ils ont aussi raflé trois tablettes "jeunes talents" en 2011 et trois tablettes en 2012, et s'inscrivent dorénavant au palmarès international des chocolatiers de renom avec quatre tablettes fin 2013.

Notre perpétuelle mission, c'est de surprendre encore et encore les yeux et

les papilles de notre clientèle, s'enthousiasme Jimmy. Il faut étonner par les saveurs, les textures, l'onctuosité, le craquant, les couleurs... renouveler le chocolat à chacune de ses dégustations, emmener celui qui le goûte en voyage, dans des contrées africaines, équatoriales, tropicales... C'est ainsi que sont nés, par exemple, les désormais fameux bonbons Pistachô et Mojito.

Evidemment, d'autres subtils arômes fruités, épicés ou alcoolisés ravissent les gourmands : colombo, corossol, banane, citronnelle, piment, maracuja, caramel, cappuccino, rhum... plus d'une trentaine de créations originales à (re)découvrir pour sublimer les grandes occasions et même l'ordinaire.

Au-delà des frontières caribéennes...

Frères Lauzéa – marque déposée – est distribuée à Paris chez Christian de Montaguère et compte bien s'internationaliser davantage. Reste donc à optimiser les démarches de transports et de douanes, pour que l'approvisionnement des boutiques concernées puisse se dérouler selon les impératifs spécifiques liés aux délais et aux conditionnements.

Gourmand de chocolat ?

Rdv dans les boutiques Lauzéa :

■ En Guadeloupe :

- Chocolaterie des Frères Lauzéa : Imm. La City – Rue A. Barbotteau – ZAC de Houelbourg à Jarry Tél. : 05 90 40 75 50
- After Délices : Imm. Orlando – Rue F. Forest à Jarry Tél. : 06 90 49 45 45

■ En Martinique :

- Club Chocolat du Lamentin : Imm. Bois Quarré – Quartier Mangot Vulcin - Tél. : 05 96 50 50 18
- Club Chocolat de Didier : 23 Rue du Professeur R. Garcin à Fort-de-France - Tél. : 05 96 50 50 18

Plus d'infos auprès de contact@frereslauzea.com et sur le site www.frereslauzea.com



1 Du 6 au 9 juin 2014, un melting-pot d'artistes viendra transcender Marie-Galante. Une nouvelle fois, *Terre de Blues* bâtira un pont mélodieux entre l'Afrique, les USA et les Caraïbes...

Quelques notes de bonne humeur !

Sur un air euphorique...

Ce festival caribéen a inscrit son nom aux côtés des manifestations musicales les plus reconnues à l'international et a su garder son authenticité en faisant venir à la fois des têtes d'affiche et des artistes locaux.

Les années précédentes se sont notamment produits sur scène le Sud-Africain Johnny Clegg, le salsero cubain Manu Dibango, mais aussi FM Laeti (chanteuse guadeloupéenne aux accents nord-américains), Admiral T, Tony Chasseur, Damian Marley, Nile Rodgers, Omar Pène et les groupes Kwaxicolor, Taxi Kreyol, Triple Kay International et Kassav qui ont donné une touche ultra festive à l'île des Cent Moulins.

En 2014, de grandes voix vont enchanter les festivaliers. Voici la programmation :

Habitation Murat

■ le 07/06

- 19h45 à 20h45 : G'ny (Guadeloupe)
- 21h00 à 22h30 : Angélique Kidjo (Bénin/USA)
- 22h45 à 00h45 : Barrington Levy (Jamaïque)

■ le 08/06

- 19h45 à 21h00 : Flavia Coelho (Brésil)
- 21h15 à 22h45 : Tito Puente Jr (Porto-Rico)
- 23h00 à 00h30 : James JT Taylor (USA)

Parking de la gare maritime Grand-Bourg

■ le 09/06

- 16h00 à 17h00 : Kan'ifis (Marie-Galante)
- 17h15 à 18h30 : Jean Jean Roosevelt (Haïti)
- 19h00 à 20h30 : Kenny Neal (USA)
- 21h00 à 22h30 : E.sy Kennenga (Martinique)



Tarifs :

- tout public : 40€
- résident Marie-Galante : 30€
- forfait 2 jours : 65€
- étudiant - 21 ans : 20€
- forfait 2 jours étudiant : 30€
- enfant : 5€

Pour en savoir plus, n'hésitez pas à contacter/consulter

- Office de Tourisme de Marie-Galante : Rue du Fort - BP15 97112 Grand-Bourg Tél. : 05 90 97 56 51 Email : info@ot-mariegalante.com Web : www.ot-mariegalante.com
- www.terredeblues.com



1. Tito Puente Jr. - 2. Flavia Coelho - 3. E.sy Kennenga - Crédits photos : Terre de Blues 2014 ; Roch Armando

DU 6 AU 9 JUIN 2014
le Festival de Marie-Galante fête ses 15 ans !
 sous le parrainage de **Alphonse STROY**

TITO PUENTE JR
 FEAT. MARLOW ROSADO
BARRINGTON LEVY
ANGELIQUE KIDJO
FLAVIA COELHO
JAMES "JT" TAYLOR
G'NY E.SY KENNENGA
KENNY NEAL
JEAN JEAN ROOSEVELT
KAN'IFIS WOZAN MONZA

Terre de Blues

Vivez les concerts en **DIRECT SUR CANAL 99 DE CANAL+**

Lundi 14 avril 2014, la Région Guadeloupe a officialisé son adhésion à l'Association des Etats de la Caraïbe (AEC), devenant ainsi un des membres associés en son nom propre. Elle renforce ainsi sa politique volontariste de coopération et d'intégration dans sa zone géographique qu'est la Grande Caraïbe...



La Guadeloupe, Membre de l'Association des Etats de la Caraïbe en son nom propre

Une longue histoire...

Depuis 1994, la Guadeloupe est représentée au sein de l'AEC sous l'égide de la France. Assumant pour 2014 les fonctions de présidence du comité spécial pour la réduction des risques de catastrophes et de vice-présidence du comité spécial pour le transport, elle s'inscrit désormais comme membre de l'AEC en son nom propre et compte sur cette nomination – notamment via le programme INTERREG Caraïbes dont elle a autorité de gestion – pour mieux définir et répondre aux problématiques qui la concernent en premier plan, à savoir :

- Répéter avec l'AEC son partenariat de 2009 consistant à accueillir des stagiaires de recherche originaires de Guadeloupe ;
- Renforcer la présence francophone dans l'AEC où le français est devenu langue officielle au même titre que l'anglais et l'espagnol ;
- Valoriser la Caraïbe, renforcer la cohésion locale pour faire face à une mondialisation croissante des économies et assurer une meilleure compétitivité.

...Et une nouvelle page qui s'écrit :

Il s'agit clairement de poursuivre la politique volontariste de la Région en matière de coopération régionale en établissant des relations étroites avec les autorités des pays et territoires de

la Caraïbe ; en renforçant et approfondissant les relations institutionnelles, commerciales, scientifiques, culturelles, et en enrichissant la connaissance mutuelle et les liens d'amitié entre nos peuples.

L'AEC est le fruit de la volonté des états, pays, territoires membres et membres associés de consolider la coopération caribéenne ; une initiative visant à promouvoir le développement durable de la Grande Caraïbe, sur la base de la proximité géographique et de liens historiques naturels. L'AEC offre ainsi de mettre en œuvre des solutions communes et s'implique particulièrement à la préservation de la Mer des Caraïbes, à la concrétisation d'un tourisme durable, au développement des relations économiques et commerciales extérieures, à l'optimisation de la gestion des transports, mais aussi à l'anticipation (voire l'enrayement) des catastrophes naturelles.

Liste des états membres :

Antigua & Barbuda, Bahamas, Barbade, Belize, Colombie,

Costa-Rica, Cuba, Dominique, Grenade, Guatemala, Guyana, Haïti, Honduras, Jamaïque, Mexique, Nicaragua, Panama, République Dominicaine, Saint-Christophe et Nièves, Sainte-Lucie, Saint-Vincent et les Grenadines, Salvador, Suriname, Trinité & Tobago et Venezuela.

Liste des territoires non-indépendants et membres associés :

- Pour la France : Guadeloupe, Martinique, Saint-Barthélemy, Saint-Martin, Guyane ;
- Pour les Pays-Bas : Bonaire, Curaçao, Saba, Saint-Eustache, Sint Maarten.

Pour en savoir plus, rdv sur le site www.cr-guadeloupe.fr

Crédit photo : Région Guadeloupe



Banque des
Antilles Françaises

160 ANS



PARCE QUE LES
BESOINS DES JEUNES
SONT DIFFÉRENTS,
TOUS NOS PRODUITS
SONT ADAPTÉS.

Recherche d'un
futur logement
en métropole ?

**Nexity
Studea**

Gestion
autonome
de ton argent ?

**Forfait
Natifs**

Financement
de tes études ?

**Prêt
études**

Préparer
ton avenir ?

**Livrets
d'épargne**

Stage et études
à l'étranger ?

**Forfait Natifs
International
et Assurance
Junior'Expat**

Contacts

0590 60 67 77*
0596 52 86 33*
0594 27 30 69*



www.bdaf.fr**



[f /labdaf](https://www.facebook.com/labdaf)

*Coût d'un appel local depuis un poste fixe, hors surcoût éventuel selon opérateur.

**Coût de la connexion selon fournisseur Internet.

Banque des Antilles Françaises : Société Anonyme au capital de 38 016 014,63 € • Siège Social : Parc d'Activités de la Jaille - Bâtiment 5/6 - 97122 Baie-Mahault - Guadeloupe.
RCS : Pointe-à-Pitre n° 672 041 399. Intermédiaire d'assurance immatriculé à l'ORIAS sous le n° 07 023 238.

Ubifrance, agence française pour le développement international des entreprises, a renouvelé sa convention avec le Ministère de l'Outre-Mer pour notamment soutenir l'export des PME outre Atlantique. La Région Guadeloupe participe à l'aventure...



la Région Guadeloupe soutient l'export...

Un accompagnement sur-mesure :

Désormais, les PME et clusters des DOM - issus des secteurs des NTIC, de l'environnement, de la recherche, de l'agro-nutrition et de l'agro-transformation, du BTP, des énergies renouvelables, mais aussi les volets de la mode, de l'habitat, de la santé, du transport et des infrastructures, des services aux entreprises et à la personne, des industries culturelles, de l'artisanat d'art - installés en Guadeloupe, peuvent bénéficier d'un accompagnement pas à pas et sur-mesure. Après un diagnostic export précis évaluant les forces et les faiblesses de leur(s) offre(s), les entreprises et les porteurs de projets vont disposer d'une vision plus claire de leur potentiel à l'international...

Ubifrance, la Région Guadeloupe et l'Agence Régionale de Développement Economique - Guadeloupe Expansion, en qualité de guichet unique à l'export, leur permettent notamment de :

- anticiper et suivre l'évolution des marchés étrangers et de mieux maîtriser les environnements juridiques et réglementaires affiliés ;
- valider leur adéquation avec un/des marché(s) spécifique(s), puis identifier et prospecter de nouveaux clients ;
- participer à des missions de prospection, à des salons et événements professionnels d'envergure internationale ;

- participer à des actions de formation sur la thématique de l'export avec des experts confirmés ;

- renforcer leurs ressources humaines utiles à l'international grâce au volontariat international en entreprise (dit VIE), tout en bénéficiant d'une réduction de 50% sur la facture mensuelle associée.

En 2013, 35 PME guadeloupéennes ont bénéficié d'un accompagnement à l'export, 2 VIE ont été recrutés et 4 journées de formation ont été mises en place.

Panorama des actions soutenues en 2014 :

- Formation primo-exportateurs - janvier à juin ;
- Journées de l'international (971 & 972) - avril ;
- Pavillon des DFA sur la *Trinidad & Tobago Trade and Investment Conference* - juillet ;
- Semaine française en République Dominicaine - octobre ;
- Espace Outremer / Pavillon France sur la *Foire de la Havane* - novembre ;
- Pavillon Outremer sur *Pollutec Lyon* - décembre ;
- Pavillon Outremer sur le *Salon International de l'Agroalimentaire de Paris* - octobre.

Bon à savoir :

La section Guadeloupe des Conseillers du Commerce Extérieur de la France (CCEF) est composée de dix membres bénévoles, dirigeants et cadres jouissant d'une compétence reconnue dans les affaires internationales, nommés individuellement en raison de leurs aptitudes et par décret du Premier Ministre (NDLR : chacun d'entre eux a en effet personnellement contribué au développement du commerce extérieur en occupant une position de responsabilité opérationnelle, notamment dans l'exportation dans la zone Caraïbe). Leurs missions sont les suivantes :

- former les jeunes aux métiers de l'international en partageant leur expérience (témoignages, jurys, tutorats...);
- parrainer des PME désirant se développer à l'international ;
- mener une action de veille sur les sujets relatifs au commerce extérieur et conseiller les pouvoirs publics pour éclairer leurs décisions.

Sur place, les CCEF s'avèrent être les interlocuteurs et partenaires privilégiés de la Région Guadeloupe via Guadeloupe Expansion, guichet unique à l'export.

Pour en savoir plus, rdv sur les sites www.cr-guadeloupe.fr et www.laguadeloupeexporte.com

sage

Sinergis - PNL Informatique

L'alliance de deux expertises

Gagnez en efficacité
et en simplicité
avec des solutions
Sage à votre mesure

Principaux partenaires certifiés Sage sur les Antilles-Guyane depuis plus de 20 ans, Sinergis et PNL Informatique vous accompagnent sur des solutions approuvées par plus de 6 millions d'entreprises dans le monde.

Fort de nos années d'expériences et de notre connaissance de l'économie locale, nous avons placé les enjeux de nos clients au cœur de notre activité.

Une organisation de 18 consultants certifiés Sage sur les offres X3, XRT / FRP Trésorerie, Suite Financière 1000, Ligne 100, Paie / RH est à votre écoute pour analyser vos contraintes et vous apporter des solutions adaptées.

Avec Sage, vous bénéficiez d'offres logicielles, MGE et PME, en comptabilité générale, budgétaire et analytique, en trésorerie, en gestion commerciale, en Paie / RH, qui couvrent l'intégralité de vos besoins.



Une gamme de solutions de gestion qui couvre tous les métiers de l'entreprise.

Comptabilité, Finances, Ressources Humaines, Marketing, Commercial, Services, Logistique...

Sinergis
Centre de formation sage

GROUPE
PIERRE DE REYNAL

PNL
Informatique

Guadeloupe

Tél : 0590 26 62 73 - Fax : 0590 26 96 83
Mail : sinergis2@wanadoo.fr

Martinique

Tél : 0596 56 00 34 - Fax : 0596 77 17 45
Mail : sinergis2@wanadoo.fr

Guyane

Tél : 0594 35 92 35 - Fax : 0594 32 22 25
Mail : sinergis2@wanadoo.fr

Lbabe, une personnalité réservée... quoi que... Une personnalité surtout atypique et dévouée à l'art de la photo pour le démocratiser en Guadeloupe – son île natale – et partout en Caraïbe... En bref, un artiste fort sympathique que Le Bon Air a cherché à mieux connaître...



Lbabe

Il saisit l'instant !

1. Obal
2. Drago
3. Amibe
4. Syël
5. Lèwilib

Crédit photos : Lbabe



Le Bon Air :

Lbabe, racontez-nous brièvement votre parcours...

Lbabe :

Je suis originaire du Sud Basse-Terre ; chez moi c'est entre Trois-Rivières et Baillif, là où je vis et assouvis ma passion, la photographie, que j'ai développée tout jeune avec mon père... A l'époque, nous nous occupions de nombreuses heures à partager et commenter nos clichés de vacances... C'est comme ça que tout a commencé ! Plus tard, j'ai continué d'attiser ce hobby dans la chambre noire du collège des Roches Gravées, en Guadeloupe, sous l'œil bienveillant du photographe émérite Jacques Ismaël. J'y passais toutes mes récréations et la plupart des heures de permanence aussi... Etudiant, c'est à l'Ecole du Regard de Paris que j'ai perfectionné ma technique...

Le Bon Air :

Qu'est-ce qui vous attire vraiment dans la pratique de la photographie ?

Lbabe :

L'écriture picturale, les formes, les personnages et les éléments abordés en premier et/ou en second plan... En fait, tout a de l'importance ! Je veux que mes photos racontent une histoire, arrêtent le temps, saisissent le moment, la lumière propice, l'émotion ressentie. Le résultat doit être déstabilisant pour celui qui va prêter attention aux clichés. Il faut s'assurer d'une interactivité avec le public, réussir à le surprendre en dépassant une lecture trop ordinaire... C'est sans doute pour cela aussi que j'adore écrire

et que je suis un mélomane éclectique. Il n'est pas rare du coup que je cumule dans mes expositions la photo, la musique et l'écriture.



Le Bon Air :

Des prises de vue à l'expo, quelles étapes prennent le plus de temps ?

Lbabe :

Mon but n'est nullement commercial, juste artistique... J'oriente d'abord ma recherche sur les teintes et les formes, pour construire une œuvre d'art qui donnera à s'interroger sur les évidences et nous conduira à reconsidérer nos acquis. Je capte l'essence de mes sujets – paysages, femmes, objets du quotidien ou relevant des traditions antillaises - jusqu'à en obtenir une image proche de l'abstrait. En général, il est difficile d'imaginer que mes photos résultent du monde réel... Autant que possible, je joue les illusionnistes ; je prouve que la perception de la réalité est affaire de regard et d'état intérieur. Après, en fonction du rendu final souhaité, j'imprime mes travaux sur toile – par exemple pour leur conférer un aspect peinture – ou sur plexiglas et aluminium.

L'artiste s'est engagé pour :

- le Concours de Nouvelles, Gorges Nicolo, octobre 2013 ;
- le Concours Régional de Poésie, Association Alliage, mars 2013 ;
- l'animation pédagogique à la Maison Familiale Rurale de Vieux-Habitants (enseignement des approches techniques et artistiques de la photo), février 2013 ;
- divers coachings en photographie.

Les expos déjà réalisées :

- *Testostérone*, à la galerie d'art T&T de Thierry Alet, à Jarry, en décembre 2012 et janvier 2013 ;
- Pool Art Fair, en juin 2012 et 2013, au Gosier ;
- l'illustration de l'exposition de Marie-Line Gary intitulée *Ivresse bleue*, en mai 2013 au festival *Créole Blues* de Marie-Galante.

Les expos à venir sur 2014 :

- Pool Art Fair : exposition d'art contemporain annuelle ;
- Rallye photo : projet sur les coutumes de la Noël ;
- *Les 5 éléments* pour sensibiliser à la sauvegarde de la nature.

Pour les infos et photos contenues dans ces pages, nous remercions Lbabe. Si vous souhaitez le contacter et/ou lui commander une œuvre, écrivez-lui à l'adresse lbabe.contact@gmail.com



Une nouvelle fois, la Karujet a tenu toutes ses promesses : rebondissements, suspense et sueurs froides ont été de la partie...

Championnat du Monde Offshore

UIM - KARUJET 2014

Que d'émotions !

A force de détermination...

Les hommes ont souffert, les machines ont cassé... Et les conditions climatiques - une mer hachée et un manque de visibilité - souvent houleuses, n'ont rien arrangé ! Les pilotes ont essuyé des grains et fait face à des vagues de plus de 2 mètres dans le canal des Saintes. Sous l'œil avisé du directeur de course - Thierry Scharff - et de ses commissaires, épaulés par les Affaires Maritimes et Fabrice Lesmenager, les participants ont pourtant redoublé d'efforts, tentant jusqu'au bout de ne rien lâcher ! Une chose est certaine, la Karujet reste bien la course la plus rude au monde concernant l'Offshore UIM (NDLR : les interventions du service médical ont été nombreuses à cause de côtes cassées, de ligaments déchirés...).



...Ils ont marqué la compétition !

Au commencement, c'est Lucas Granger (Guadeloupéen - #33) qui s'impose, suivi respectivement par Hugo Fidelin (Martiniquais - #64), Chris Mac Clugage (Américain - #111), François Medori (Corse - #4) et Teddy Pons (Varois - #14). Deux jours plus tard, Lucas Granger et Teddy Pons, victimes d'ennuis mécaniques, malheureusement, jettent l'éponge. A la 4^{ème} étape, seulement 26 secondes séparent Ugo Fidelin (Martiniquais - #64) et Vincent Karam (#5). Le moins que l'on puisse dire, c'est que la Guadeloupe a retenu son souffle... Coup d'envoi de la 5^{ème} étape : Vincent Karam ne prend pas un bon départ et se laisse distancer tour après tour. Le fougueux Alexandre Barret (#130) l'emporte alors à toute vitesse (en moins de 5 minutes le tour), suivi de Bruno Pastorello (#8), ancien Champion du Monde Karujet. Mais 2014 a véritablement été l'année d'Ugo Fidelin, régulier et prudent, qui a gagné une magnifique victoire et inscrit son nom en haut de l'affiche devant les caméras de Case-productions venues de Turquie mais aussi de Guadeloupe 1^{ère}, Canal 10 et AntillesradioTV.com.



Petit tour autour de la manifestation :

- Comme toujours, les meilleurs commentaires de la course étaient signés Jean-Pierre Ferté de RCI.
- Le village a été fort bien animé :
 - Les visiteurs ont pu suivre la compétition grâce à la technologie mise en place par Numéricable et Kronotek sur l'écran géant du podium.
 - Les ateliers proposés par la Région Guadeloupe, la Ville de Petit-Bourg et par les partenaires dont NRJ et Trace FM ont mis le feu (zumba géante, élection de Miss Karujet, etc) ;
 - Le service de navettes d'Europcar a été très apprécié.

Rendez-vous l'an prochain !
En attendant, retrouvez photos et vidéos sur www.karujet.com



LA TOUBANA, TOUT SIMPLEMENT

WEEK-END SPA°

3 JOURS / 2 NUITS
AVEC PETIT-DEJEUNER

Hébergement
en bungalow double

+ Séance spa pour 2
(1h : hammam + gommage
+ hydratation)

+ 1 modelage du dos pour Monsieur
& 1 expérience Express pour Madame.

600€ POUR 2

WEEK-END DETENTE°

2 JOURS / 1 NUIT
EN DEMI-PENSION

Hébergement
en bungalow double :

+ Séance hammam pour 2
(20 minutes) ;

+ 1 modelage du dos
pour Madame.

310€ POUR 2

WEEK-END LUXURY°

FORFAIT
À LA NUITÉE

Hébergement
en bungalow double

+ 100€ de crédit
valables 24h
au resto,
au bar
et au spa de l'hôtel.

250€ PAR NUIT POUR 2

Tél : 0590 88 25 57
Fax : 0590 88 38 90
www.toubana.com
www.facebook.com/toubana

Hôtel Restaurant La Toubana,
BP 63 Fonds Thézan, 97180 Sainte-Anne

*Offres valables jusqu'au 31 juillet 2014
Une fois réservées, offres non modifiables et non remboursables.

LA TOUBANA

La société Pen Duick, propriétaire des droits de la Transat Monotype Concarneau / Saint-Barthélemy, organise sur le printemps 2014 la 12^{ème} édition de la Transat AG2R LA MONDIALE. Quelques nouveautés sont à prévoir...



Au large de St-Barth, Transat AG2R LA MONDIALE

1 à 5. Clichés tirés de l'édition 2012 de la Transat AG2R LA MONDIALE.
Crédit photos : Alexis Courcoux



Une course de légende...

Aujourd'hui mythique, la Transat AG2R LA MONDIALE a été lancée pour la première fois en 1992 entre Lorient et Saint-Barthélemy. A l'époque, Jacques Caraes et Michel Desjoyeaux remportent la course après 24 jours, 8 heures, 40 minutes et 34 secondes en mer...

En 22 ans, la Transat AG2R LA MONDIALE, désormais reconnue au même titre que la Route du Rhum Destination Guadeloupe ou que la Transat Jacques Vabre, a su révéler des talents et faire s'épanouir des génies de l'océan, s'enthousiasme Yvon Breton, directeur général délégué d'AG2R LA MONDIALE. Je pense bien sûr, pour ne citer qu'eux, à Jourdain/Le Cam en 1994, à Jourdrein Guessard en 1998, à Fauconnier/Lemonchois en 2000, à Morvan/Dalin en 2012. Ces duos au caractère bien trempé ont marqué les éditions de la seule transat en double à armes égales par leur panache et leur charisme... Ils ont également soutenu les valeurs chères à AG2R LA MONDIALE, premier groupe français de protection sociale et patrimoniale, notamment celles de la performance et de la solidarité.

...De Concarneau à Saint-Barth :

Véritable star academy de la course au large et vivier de la voile professionnelle moderne, cette transat aura permis à

certains de passer du rêve d'enfant à la passion d'adulte et à d'autres d'en faire un vrai métier. Quand on pense que près de 300 équipages ont pris un jour le départ ! Evénement fédérateur par excellence, alliant la volonté à l'endurance, cette course de l'audace, du flair et des options continue de cultiver une relation privilégiée entre des marins en quête de liberté et leurs territoires toisant l'Atlantique, a renchéri Bruno Magras, président de la Collectivité d'Outremer de Saint-Barthélemy. Tous les concurrents de la Transat AG2R LA MONDIALE savent qu'en traversant cet océan ils suivent le sillage de Christophe Colomb. Une seule idée en tête : rejoindre les Petites Antilles puis le port de Gustavia qui accueille jusqu'à 4900 bateaux par an.



La Transat AG2R LA MONDIALE en quelques chiffres :

- 12^{ème} édition ;
- 3890 milles entre Concarneau et Saint-Barth ;
- 273 équipages différents (dont 19 femmes) inscrits depuis 1992 ;
- 15 bateaux engagés pour 2014 (30 corsaires, Bretagne Crédit Mutuel Performance, Cercle vert, Gedimat, Generali, Guadeloupe Grand Large x2, Interface Concept, Lorientreprendre, Made in Midi, Safran - Guy Cotten, Scutum, Skipper Macif, La Cornouaille et Entreprendre en Cornouaille) ;
- 37 ans est la moyenne d'âge des skippers ;
- 1 skipper s'est imposé à 2 reprises : Armel Le Cléach ;
- 293 milles : record de la distance parcourue en 24h (c'était en 2010, par Nicolas Troussel et Thomas Rouxel) ;
- 42.000 fans sur Facebook.

En bref :

Pour satisfaire les évolutions techniques, géographiques et pour encore et toujours motiver les participants, la Transat AG2R LA MONDIALE a vu au fil des éditions concourir de nouveaux modèles de bateaux sur des parcours changeants : ainsi, dès 2006, Concarneau remplace Lorient en tant que port de départ. En 2004, le Figaro Bénéteau II (plus grand d'un mètre) remplace le premier du nom. Mais faut-il rallonger la route vers les alizés porteurs des Iles du Cap Vert ou simplement emprunter un itinéraire plus direct ? En 2008, la flotte va en tous cas s'étirer de 1000 milles sur un axe nord/sud... C'est bien ce cocktail si spécifique de la Transat AG2R LA MONDIALE – exclusivement sur monotypes et interdisant le routage – qui offre la victoire à divers duos de stratégies ; bien des profils ont et vont encore briller, tour à tour météorologues intuitifs ou astucieux bricoleurs, mais toujours complices et complémentaires...



L'édition 2014 de la Transat AG2R LA MONDIALE réunit un plateau inédit puisque la majorité des bateaux inscrits compte un ex-vainqueur à son bord.

Ainsi donc, il n'a jamais été aussi probable qu'un ancien gagnant réalise un doublé en 2014 et rejoigne Armel Le Cléach, seul marin à s'être imposé à deux reprises sur l'épreuve.

Et pour donner encore plus de peps à l'événement, plusieurs prix vont être spécialement décernés au cours des mois d'avril/mai/juin :

■ **Le Duo de Légende** qui rendra hommage aux équipages d'exception ayant participé à la transat depuis ses débuts.

■ **Le Prix de la Solidarité** : en résonance à la signature d'AG2R LA MONDIALE - *le contraire de seul au monde* - chaque tandem peut suggérer un projet d'action solidaire en partenariat avec l'association de son choix, afin de contribuer au renforcement du lien social et intergénérationnel, à l'amélioration des conditions de vie, à la lutte contre l'isolement ou la maladie (NDLR : 10.000€ seront accordés par AG2R LA MONDIALE à l'association la plus plébiscitée par les fans Facebook).

■ **Le Trophée de la Performance** va chaque jour distinguer la team d'une embarcation qui aura parcouru le plus de milles (à la fin de la course, les 3 meilleurs bateaux recevront respectivement 10.000€, 5000€ et 3000€).

Guadeloupe Grand Large participe à la course !

Le pôle nautique *Excellence Guadeloupe Grand Large* – créé en 2012 et dont l'un des objectifs est d'accompagner la formation et l'entraînement de marins en herbe et de les amener au plus haut niveau sportif – a conduit en mars dernier une délégation de 9 élèves à Larmor-Plage pour qu'ils perfectionnent leur apprentissage de la voile professionnelle sur A35 et Bénéteau II dans des conditions météo différentes de celles des Caraïbes. Parmi eux, soutenus par les renommés Forbin/Prat et Guibourdin/Thomas, 4 sont partis le 6 avril de Concarneau pour rejoindre Saint-Barthélemy à l'occasion de la 12^{ème} Transat AG2R LA MONDIALE. Nous leur souhaitons bonne chance !

Pour en savoir plus, rdv sur www.guadeloupegrandlarge.fr



Pour en savoir plus, n'hésitez pas à contacter :

■ L'organisation Pen Duick :
Tél. : 01 48 42 54 90
Email : penduick@penduick.com

■ Le service presse de la Transat AG2R LA MONDIALE :
• Aurélie Bargat
Tél. : 06 87 84 38 99
Email : abargat@effetsmer.com
• Sophie Barbier
Tél. : 06 32 68 37 31
Email : sbarbier@effetsmer.com

Suivez la course en temps réel :

■ sur Facebook et Twitter : Transat AG2R LA MONDIALE
■ ...et grâce à l'App Store / Android Market dédiée.

Avec le jeu LiveSkipper, disponible sur iPhone et iPad, mesurez-vous aux meilleurs concurrents de la transat !



Rollstores

M E N U I S E R I E A L U M I N I U M
volets roulants • garde-corps • stores • pergola électrique • portes et fenêtres • clôtures • portails



www.rollstores.com

Rond-Point de Moudong • Z.I. de Jarry • 97122 Baie-Mahault
Fax : 0590 26 61 81 • e-mail : rollstores.gp@wanadoo.fr

0590 26 60 16



En mai et juin, nos yeux et nos oreilles n'en feront qu'à leur tête ! En effet, l'Atrium s'associe à divers lieux de spectacles de la Martinique pour nous offrir tout un panel de danses et de musiques...



dans la danse de l'Atrium !

Ça va bouger !

Les réjouissances débiteront du **9 au 17 mai 2014** avec **Dansité**, la biennale de danse contemporaine organisée par l'Atrium et le CMAC en partenariat avec le CND et La Maison Rouge. Aux côtés des compagnies internationales Parterre, F. Bendongué, Ch. Emmanuel, de jeunes chorégraphes et leurs danseurs ne manqueront pas de nous surprendre. Un grand moment pour la danse contemporaine, à ne surtout pas rater !



De festival...

Suivra **Mizikaltenatif Matnik le 11 mai** de 17h à 22h organisé par l'Atrium dans les jardins du CDST de Saint-Pierre. Cette troisième édition mettra à l'honneur les femmes - artistes polyvalentes (chanteuses, comédiennes et/ou animatrices) -

qui ont marqué et/ou enchantent toujours la musique martiniquaise. Nous pourrions notamment applaudir en plein air Suzy Trebeau, Danielle René Corail, Léa Galva, Orlane, Valérie Louri et Jocelyne Béroard.

...En concert :

Les 24 et 25 mai 2014, respectivement à 20h et 16h, c'est **Gertrude Seinín** qui se produira à la salle Aimé Césaire de l'Atrium. La diva martiniquaise, qui a collaboré avec Fernand Donatien, Manuel Césaire, Mario Canonge (pour ne citer qu'eux), a choisi le week-end de la Fête des Mères pour signer son grand retour sur scène. Au programme, ses incontournables "*créoles spirituals*" mais aussi des biguines, des mazurkas... Et quelques invités triés sur le volet comme Sam Alpha, le groupe vocal MaJyx de Paris et surtout les meilleurs musiciens de Madinina pour l'accompagner.

...Et toute la générosité du reggae :

Enfin, **Yaniss Odua**, l'enfant terrible du reggae francophone, clôturera les festivités **le 11 juin** à 20h à la salle

Aimé Césaire de l'Atrium. De retour au pays, l'interprète de *La Caraïbe* va présenter son dernier album conçu entre l'Hexagone et la Jamaïque et intitulé *Moment idéal*.



Pour davantage de renseignements et pour toute réservation, merci de contacter l'Atrium (Centre de Culture départemental de la Martinique) :

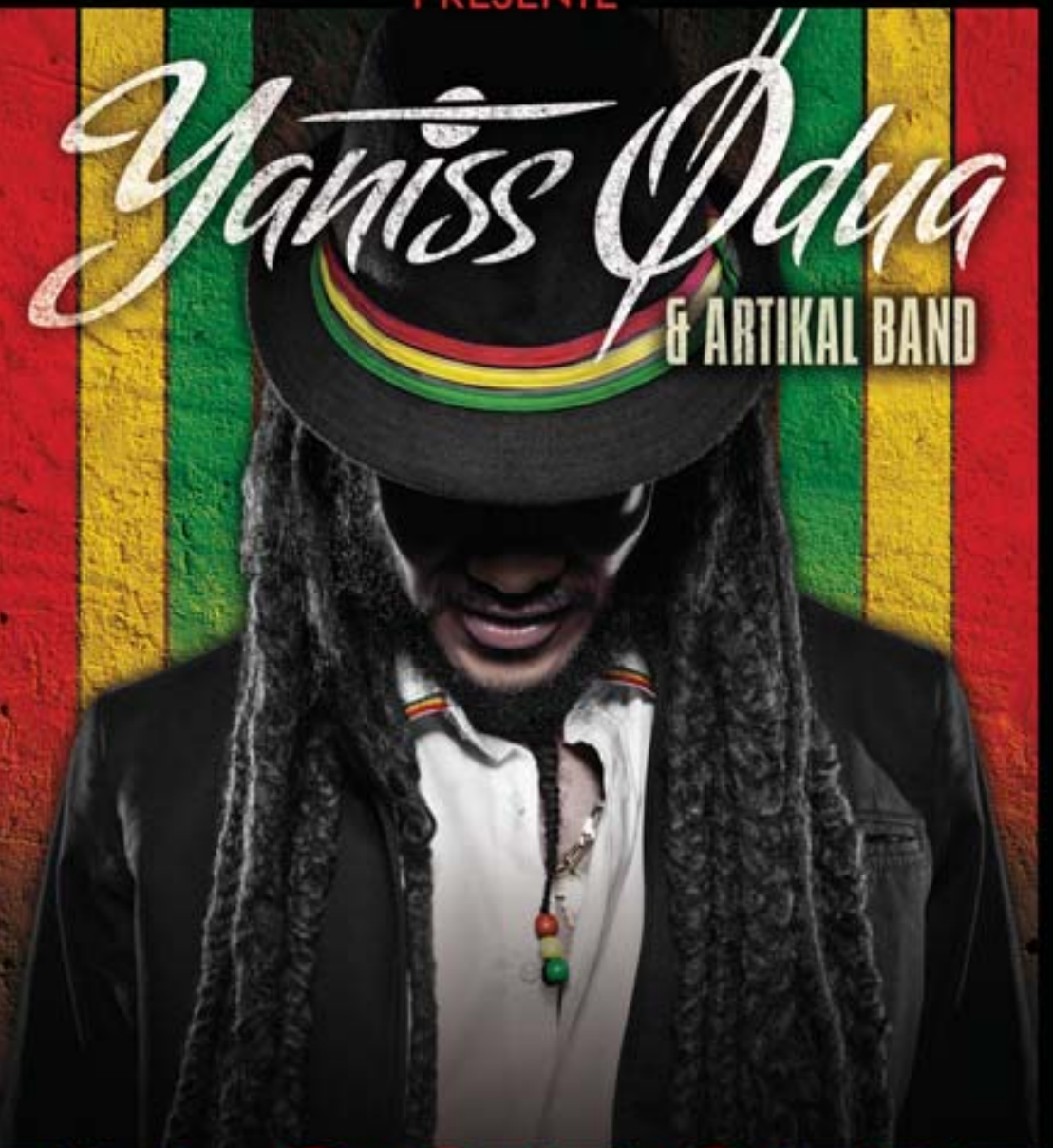
6 rue Jacques Cazotte
Fort-de-France
Tél. : 05 96 60 78 78

1. Visuel de Mizikaltenatif, vwa bel damn - 2. AliancaFrancesa-TiagoLima - 3. Gertrude Seinín - Crédit photos : Atrium

L'ATRIUM

Martinique

PRESENTE



EN CONCERT

11 JUIN 2014

infoline: 0596 60 78 78



Créé en 1994, Madin'Expo, vitrine des produits de l'industrie et de l'artisanat martiniquais, avait pour objectif de valoriser les producteurs de Martinique et de développer le réflexe « acheter local ». La dernière édition avait eu lieu en 1999. En 2014, l'équipe de la Chambre de Commerce et d'Industrie de la Martinique (CCIM) a décidé de renouveler l'expérience...



Le salon du savoir-faire martiniquais

En 15 ans, bon nombre de nouveautés ont vu le jour. Aussi, l'organisation de Madin'Expo 2014 a dû faire preuve d'innovations. Dès lors, pour tenir compte de l'apport des technologies de l'information et de la communication (TIC) dans l'ensemble de la production locale, un espace dédié a permis aux entreprises de ce secteur en expansion de présenter leurs activités en faisant connaître ce pan de notre économie trop souvent ignoré.

Madin'Expo 2014 s'est voulu une formidable vitrine pour les entreprises artisanales et industrielles qui ont pu exposer leur activité au grand public. Les retombées ont été multiples : vente de produits, promotions sur certaines prestations... Les équipes commerciales étaient entièrement disponibles et par conséquent à l'écoute des clients, dans une ambiance détendue. Un dialogue différent s'est installé, entraînant une notoriété accrue de l'ensemble de la production martiniquaise et une amélioration de son image de marque.

Sensibilisés aux enjeux de la production régionale, les visiteurs ont constaté de visu la qualité de l'investissement

humain et financier réalisé par les entrepreneurs locaux (NDLR : des démonstrations, des concours et des conférences ont été planifiés, des témoignages et échanges avec des responsables d'entreprises ont animé les journées, des rendez-vous B to B ont également eu lieu, permettant aux exposants de nouer des relations et de trouver de nouveaux fournisseurs et partenaires).

En bref :

Madin'Expo 2014 a tenu ses promesses : 22.600 visiteurs ont arpenté les 6000 m² d'exposition installés sur le parking du stade Pierre Alier à Dillon ; ils ont découvert via la centaine d'entreprises artisanales et industrielles présentes, le meilleur de la Martinique et l'étendue de la production locale, en dégustant notamment les produits des industries agroalimentaires. Quant à la forte couverture médiatique prévue par les organisateurs (radio, télé, insertions dans la presse quotidienne), elle a permis aux exposants de bénéficier d'une très bonne visibilité.

Madin'Expo 2014 était ouvert à tous : durant les 5 jours de la manifestation (dont un week-end et 2 nocturnes, le vendredi et le samedi), scolaires, étudiants, familles, chefs d'entreprises, institutionnels et acheteurs de l'extérieur se sont croisés dans les allées du salon. Tous ont pu se renseigner selon leurs centres d'intérêt sur les secteurs martiniquais de l'agro-transformation, de l'industrie chimique, de la construction, de l'équipement de la maison, de l'environnement/énergie, de l'artisanat de production et enfin des technologies de l'information et de la communication.

Madin'Expo est organisé par la Chambre de Commerce et d'Industrie de la Martinique (CCIM), en partenariat avec l'Association Martiniquaise pour la Promotion de l'Industrie (AMPI), la Chambre des Métiers et de l'Artisanat et la Chambre d'Agriculture. L'UE, l'Etat, le Conseil régional de la Martinique et la Ville de Fort-de-France apportent également leur soutien. Pour en savoir plus, rendez-vous sur www.martinique.cci.fr

Crédit photos : Lionel Chamoiseau

NOUVELLE AÉROGARE RÉGIONALE

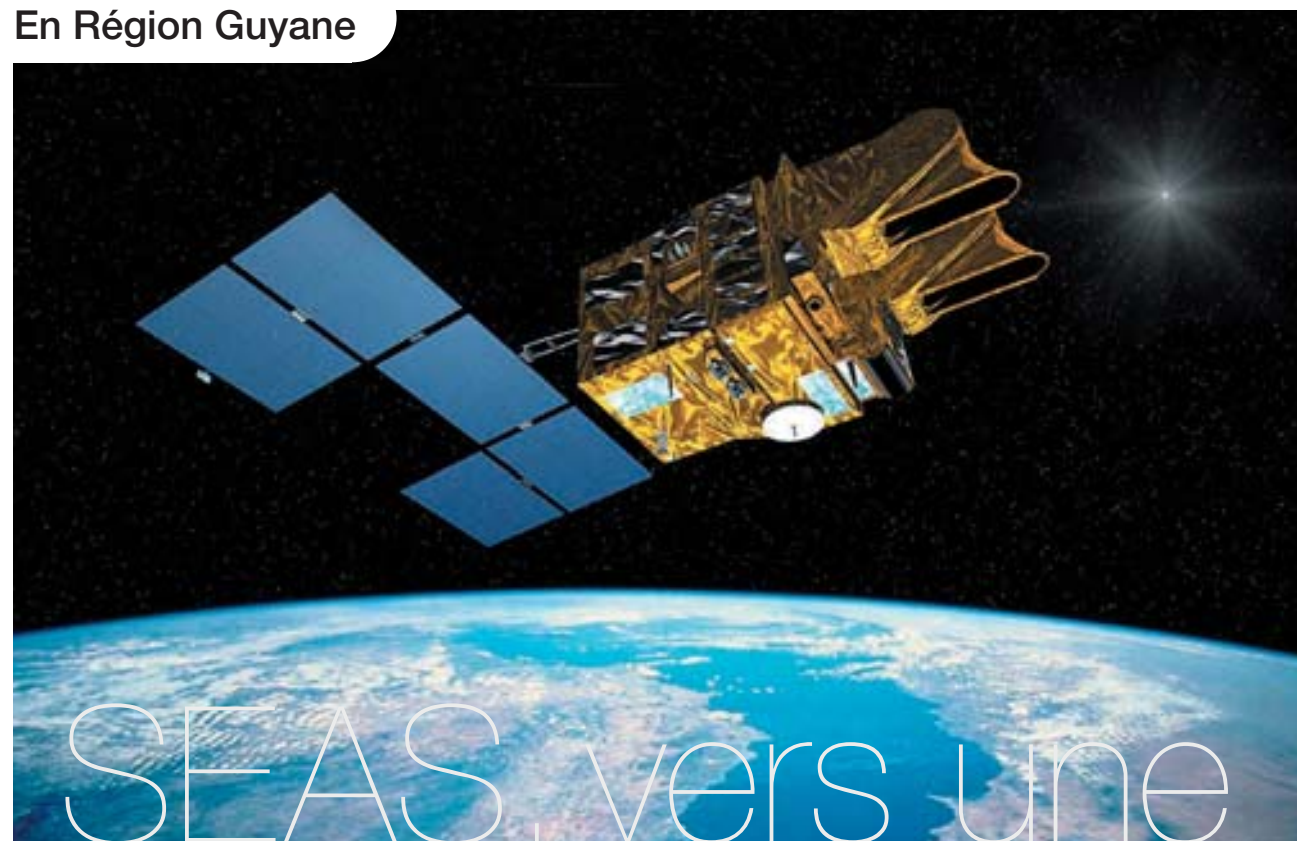
Pour ouvrir la Guadeloupe sur la Caraïbe

MISE EN SERVICE
JUIN 2014

CCI ÎLES DE GUADELOUPE
Gestionnaire depuis 1966

Le hub Européen dans la Caraïbe

Aéroport Guadeloupe Pôle Caraïbes, morne Mamiel 97139 Abymes / contact@aeroport.gp / www.guadeloupe.aeroport.gp



démocratisation de l'imagerie satellitaire

Plate-forme technologique de grande envergure destinée à recevoir en temps réel des images et à traiter localement des flux de données issus des satellites d'observation de la Terre, la **Station de surveillance de l'Environnement amazonien Assistée par Satellite (SEAS)** a été inaugurée le 7 février 2006 par la Région, l'IRD, le CNES, l'État et l'Europe.

Il s'agissait alors de disposer d'une meilleure appréhension de l'évolution de notre territoire d'un point de vue urbanistique, agricole ou encore climatique, et d'animer une véritable politique de développement durable à l'échelle de l'Amazonie. Huit ans plus tard, jour pour jour, cet outil, exploité depuis sa création par l'IRD, a été rétrocédé à la Région, qui a désormais pour mission d'impulser une dynamique de

démocratisation de l'utilisation d'images satellitaires auprès d'un certain nombre d'organismes, d'entreprises et de collectivités, de façon à ce qu'ils optimisent leur connaissance et la maîtrise des zones dont ils ont la gestion ou sur lesquelles ils souhaitent se positionner ; l'IRD assurant, en collaboration avec le CNES, le pilotage scientifique du programme.

La station va donc aborder une nouvelle étape de son développement dont le programme a été évalué à plus de 2,4 millions d'euros, et permettra à terme à la Région et à l'ensemble de ses partenaires de contribuer au renforcement de l'attractivité de la Guyane en créant les conditions optimales pour :

- inciter des entreprises de renommée nationale - voire internationale - à s'installer localement et ainsi à engendrer des emplois hautement qualifiés ;
- mettre en place des formations universitaires adéquates ;
- multiplier les actions de coopération et les projets de recherche.



Crédits photos : CNES - Thierry Montford ; Région Guyane

GUYANE
LA RÉGION

LA DOM
L'Agence Régionale de Développement

La Région partenaire de vos voyages en Guyane*

Saül!

Grand Santi

Maripasoula

***57 % de prise en charge moyenne du prix du billet d'avion sur les lignes intérieures**

Coût total du billet (non payé par les passagers)
Prix réellement payé par les passagers
(une fois déduite la prise en charge régionale)

	Résidents		Non résidents	
Cayenne > Maripasoula	402,80 €	⇒ 192,70 €	399,30 €	⇒ 282,50 €
Cayenne > Saül	627,90 €	⇒ 154,50 €	625,50 €	⇒ 220,10 €
Cayenne > Grand Santi	502,80 €	⇒ 193,70 €	499,30 €	⇒ 283,50 €
St-Laurent > Grand Santi	436,84 €	⇒ 143,84 €	432,24 €	⇒ 209,44 €
St-Laurent > Maripasoula	392,14 €	⇒ 182,04 €	388,64 €	⇒ 271,84 €

Région Guyane - Cité Administrative Régionale
 Carrefour de Suzini - Route de Montabo
 B.P. 7025 - 97307 Cayenne cedex
 Tél. : 0594 29 20 20 - Fax : 0594 31 95 22

www.cr-guyane.fr

Inauguré en novembre 2009, le Relais Europe - mis en place par la Préfecture, en partenariat avec la Région et le Département - vise à rapprocher la Guyane de l'Europe et vice versa.



l'Europe s'engage en Guyane...

Situé au cœur de Cayenne, place Schœlcher, près du marché, le Relais Europe vous accueille du lundi au vendredi.

Ecoliers, collégiens, lycéens : venez découvrir la culture des Etats membres de l'UE et tester vos connaissances sur l'Union et ses institutions.

Etudiants ou jeunes entrepreneurs : des programmes de mobilité en Europe existent. Venez vous informer !

Enseignants, professeurs, centres de périscolaires ou associations : vous souhaitez mettre en place des animations spécifiques sur l'Europe ? Nos équipes vous proposent un projet d'animations pédagogiques, ludiques et personnalisées.

Porteurs d'un projet : si vous souhaitez être avisés des possibilités de financements européens, les conseillers du Relais Europe vous

orientent dans vos démarches de demandes de subventions.

Vous trouverez sur place :

- Livres
- DVD
- Jeux
- Un espace internet en libre-service,
- Un espace presse dédié à l'actualité européenne et économique,
- Un amphithéâtre d'une vingtaine de places pour les formations et les animations.

Pour en savoir plus :

Relais Europe
1 place Schœlcher à Cayenne
Tél : 05 94 25 05 25
Email : relais@europe-guyane.fr
Web : www.europe-guyane.fr

Horaires d'ouverture :

- Lundi, mardi et jeudi de 9h à 12h30 et de 14h30 à 17h30
- mercredi et vendredi de 9h à 12h30



Crédit photos : Relais Europe - Préfecture ; Shutterstock

l'Europe
s'engage
en Guyane

SORTIE DE COLLEGE A JAVOUHEY



DERRIERE LES CHIFFRES, IL Y A NOS ENFANTS

3400 PLACES CREEES
DANS LES COLLEGES DEPUIS 2008

WWW.EUROPE-GUYANE.FR

CETTE CAMPAGNE A ETE COFINANCEE PAR L'UNION EUROPEENNE.
L'EUROPE S'ENGAGE EN GUYANE AVEC LE FONDS EUROPEEN DE DEVELOPPEMENT REGIONAL.



A 33 ans, Malika Moïso réalise son rêve de petite fille : devenir pilote de ligne. Via Le Bon Air, Air Antilles & Air Guyane, qui l'emploient depuis 10 ans, félicitent la réussite d'une jeune femme déterminée et volontaire...

1



Malika Moïso

a décroché... le Ciel !

Crédit photos : Malika Moïso

2



Rouler sa bosse...

Il faut revenir un peu en arrière... En 2004, plus exactement. Malika Moïso vient d'être recrutée comme stagiaire par Sunny Caraïbes, l'agence de voyages d'Air Antilles. Je ne devais y rester qu'un mois, se souvient-elle avant d'ajouter : ...et finalement j'y ai travaillé pendant 2 ans. Ma mission quotidienne était de vendre des destinations de vacances et de gérer les réservations. J'avais déjà eu l'occasion de visiter quelques îles de la Caraïbe. Aussi, j'aimais beaucoup partager mes expériences avec la clientèle pour l'aiguiller vers des séjours culture, sport ou farniente en fonction de ses centres d'intérêt.

Mais, déjà à l'époque, je rêvais d'autre chose ! Je voulais vivre la réalité de l'aérien...

Croire en soi...

Ainsi donc, en juin 2006, Malika obtient le *Certificat de Sécurité Sauvetage* (NDLR : CSS devenu depuis CCA) et intègre le staff PNC (NDLR : comprenez *Personnel Navigant Commercial*) pour exercer le beau métier d'hôtesse de l'air. En ce sens, explique-t-elle, j'ai pris plaisir, durant les 7 dernières années, à garantir la sécurité et le confort des passagers à bord de nos avions. Et quand cela s'est avéré nécessaire, j'ai même administré les premiers secours. Parallèlement, de part mes fonctions d'instructeur/contrôleur PNC, j'ai assuré le maintien des compétences de mes collègues ainsi que l'intégration des nouveaux PNC.

...Et s'octroyer la lune !

Confiance mutuelle, rigueur, assiduité, honnêteté sont des valeurs que l'on reconnaît à Malika ; peut-être est-ce grâce au handball qu'elle pratique depuis 20 ans ? Fairplay et engagée, elle confie ne jamais rien lâcher... Et on veut bien la croire ! C'est avec abnégation qu'elle vient d'obtenir toutes les licences nécessaires à l'exercice du métier de pilote de ligne ! Durant 4 ans, j'ai travaillé dur,



par correspondance, pour décrocher L'ATPL Théorique (Airline Transport Pilot License), livre-t-elle, souriante. En janvier 2013, j'ai donc pu intégrer Airways Formation à Agen et obtenir ma licence pratique de pilote professionnel. Autant dire que je suis aux anges ! Cette aventure m'a appris à puiser au plus profond de mes ressources physiques et intellectuelles et m'a permis de prouver, qu'avec conviction et obstination, on peut vraiment aller très loin... Tout devient alors possible ! Je garde particulièrement en mémoire mes heures de vol pré-requises au cursus. Survoler la Caraïbe du Nord au Sud demeurera sans doute un souvenir impérissable. Vous savez, j'ai une affection très forte pour les Antilles/Guyane qui jouissent d'un incroyable syncrétisme naturel et patrimonial...



Baptiste Rossi, chroniqueur littéraire du magazine *Le Bon Air* auquel il confie régulièrement ses coups de cœur de lecteur, publie chez Grasset son premier roman - *La vraie vie de Kevin* - une traversée drolatique et corrosive du monde cynique de la télé réalité...

Naissance

d'un écrivain, un vrai !

1-2-3. Baptiste Rossi devant l'objectif de JF Paga (Editions Grasset)

...De l'autre côté du petit écran ?

La vraie vie de Kevin a pour cadre une banlieue terne et étriquée, reflet des personnalités mornes et ineptes des parents de notre protagoniste, Monsieur et Madame Mouche, dont les portraits contrastent avec celui du producteur adulé pour sa réussite de jet setter éblouissant, abreuvé de cocktail fraise goyave et xanax. Filmé 24 heures sur 24 et 7 jours sur 7, le quotidien de Kevin est rythmé par les votes incessants des téléspectateurs qui dictent absolument tous ses faits et gestes. Entre "Quel caleçon Kevin doit-il choisir ?" et "Doit-il tuer son meilleur pote Brandon qui a violé sa sœur Jessica ?", il n'a d'autre choix que de se conformer à la tyrannie du public. C'est ainsi que *La vraie vie de Kevin* repousse au maximum les limites de la violence du concept de télé réalité, de la complicité malsaine qu'elle engendre (NDLR : contrairement au film "The Truman Show" dont le personnage principal joué par Jim Carrey ignore qu'il est filmé en non-stop, les protagonistes de ce roman sont en proie à la vanité et au désir de *peoplisation*, acceptant donc les manipulations du producteur dans un pacte quasi faustien).

Entre le fil du récit et le flot des tweets, l'intervention surprise de l'écrivain et le regard clinique du narrateur, les clins d'œil littéraires et les remarques humoristiques, l'auteur multiplie les angles de narration et les tonalités imprévisibles, brouille les frontières de la fiction et de la réalité, du roman et de l'émission du même nom pour transformer un spectacle pathétique en un incroyable festival de l'absurdité.

L'avis de Blanche Delmas, pigiste littéraire du Bon Air :

Un premier roman brillant où l'affirmation d'un style excelle à dépeindre, en creux de la critique consensuelle des sociologues autorisés de la télé réalité, une génération biberonnée au storytelling basique. A mesure de l'enfermement cathodique du héros se lève la menace d'une apocalypse silencieuse...



Que se passe-t-il vraiment...

La vraie vie de Kevin, voilà un roman thriller où l'humour et la littérature règnent en maîtres, grâce au regard lucide et acéré d'un écrivain de 19 ans qui autopsie, au miroir d'une construction narrative et d'un style audacieux, une société du spectacle au paroxysme de la vulgarité et de l'indécence. Mais, bien au-delà de son thème d'inspiration, le livre dévoile surtout ce qui irrigue tous les articles de Baptiste Rossi : une forte passion pour la littérature et un véritable talent d'écriture...

Le personnage principal, un dénommé Kevin Mouche, 16 ans, stéréotype de certains adolescents mi-neurasthéniques mi-paumés, partage sa vie entre le collège, les jeux vidéos et les réseaux sociaux. Contacté par le producteur de

la chaîne TF2, le célèbre Antoine Sorro, inventeur de *concepts* phares comme "On a échangé nos cancers !" ou "Qui veut euthanasier mon père ?", Kevin, ébloui à l'idée de la célébrité, va jouer le premier rôle d'une série de télé réalité d'un nouveau genre... à n'importe quel prix. S'ensuit une tragédie dans laquelle il figure malgré lui tel le héros d'un dénouement meurtrier connu par le lecteur dès le début du livre : "Alors, me direz-vous, pourquoi reprendre le fil déroulé de cette catastrophe sur petit écran ? Ce livre est né du besoin de comprendre, rien de plus. La littérature commence là où la police s'arrête" prévient Baptiste Rossi dans un préambule au lecteur déjà empli d'effroi. Sidéré, nous assistons à la satisfaction des vils instincts d'un public en mal de sensations fortes...


B. Delmas pour Le Bon Air

Depuis qu'une rubrique littéraire a été intégrée au Bon Air, tu commentes bon nombre de livres d'auteurs caribéens ; d'où vient ton intérêt pour les littératures de nos régions ?

B. Rossi :

Le hasard m'a fait rencontrer la Caraïbe pour la première fois en 2011. J'y suis retourné plusieurs fois depuis et mes voyages là-bas ont toujours été lumineux et heureux. C'est une des raisons essentielles de mon attachement à cette zone géographique. D'autre part, il s'agit là d'un continent très important pour la

littérature. C'est un territoire où se parlent tellement de langues... Sans compter que tant d'écrivains aussi différents que talentueux comme Aimé Césaire, Alejo Carpentier ou Faulkner y ont vécu ou y vivent encore... Tous partagent une certaine poésie façonnée par une histoire commune et des paysages semblables, celui des "soirées de glycines, de lucioles et d'odeurs de cigare". Grâce à eux, on voyage...

B. Delmas pour Le Bon Air

A quelle(s) île(s) es-tu particulièrement attaché dans la Caraïbe ?

B. Rossi :

Je ne les connais pas toutes... Pas encore en tous cas (sourire). Pour n'en citer qu'une : la Guadeloupe, qui ne cesse de me surprendre par sa beauté et ses paysages multiples.

B. Delmas pour Le Bon Air

Penses-tu écrire un jour un roman qui aurait pour cadre les Antilles ?

B. Rossi :

J'aimerais beaucoup ! Les descriptions dans un texte, souvent ennuyeuses, seraient là un bonheur à écrire et à lire... J'ai un peu parlé d'Haïti dans ma revue avec un carnet de voyages, et selon moi, le destin de Jacques-Stephen Alexis ferait un très bon roman.

B. Delmas pour Le Bon Air

Choisir le thème de la télé réalité peut surprendre quand on connaît l'exigence de tes chroniques et ton goût pour la littérature classique... Comment l'as-tu transcendé en sujet littéraire ?

B. Rossi :

Oui, là résidait tout l'enjeu ! C'est un monde très glauque, et le moins que l'on puisse dire, c'est que l'on n'aurait pas forcément envie de passer de longues heures avec les gens qui y travaillent. De fait, j'ai voulu présenter le milieu en multipliant les contre-points et les amusements pour que l'on s'enthousiasme pour le livre malgré son sujet sensible : il y a des dialogues vifs, de la drôlerie, des scènes de vrai délire, jamais le lecteur n'est totalement plongé dans l'obscurité. Je voulais surtout divertir : c'est un drame, avec une vraie intrigue et du suspense, une comédie aussi, et puis un roman avec des moments plus poétiques, plus lyriques...

B. Delmas pour Le Bon Air

S'il est vrai que la rédaction du deuxième roman est décisive pour confirmer une carrière d'écrivain, as-tu déjà un livre en projet ?

B. Rossi :

Oui, je suis en train de réfléchir au deuxième. Ce serait quelque chose de moins ironique, de plus personnel, un roman policier je pense... Mais c'est encore à l'état de brouillon !

Pour cette interview, Le Bon Air remercie Baptiste Rossi, auteur du livre *La vraie vie de Kevin* édité chez Grasset.



RÉGALEZ-VOUS EN FAMILLE !



Sundae™
chocolat ou caramel



Tower™



Boxmaster™



Bucket™
Hot Wings



Salade poulet



Twister™



Tenders™



DISPONIBLES DANS VOS RESTAURANTS : POINTE-A-PITRE-ABYMES-MILENIS-GOSIER-FORT-DE-FRANCE



POUR VOTRE SANTÉ, PRATIQUEZ UNE ACTIVITÉ PHYSIQUE RÉGULIÈRE.



Entre midi et deux, à la sortie du bureau, après les courses ou devant la télé, assidue à notre série préférée, on pense à respirer à fond... et pourquoi pas à (re)modeler nos fessiers et nos jambes en même temps...

aux jambes de rêve

Une séance de gymnastique facile, mesdames, ça ne se refuse pas ! Profitez-en pour reprendre le sport d'un bon pas, dire au revoir aux troubles circulatoires et à la cellulite, et retrouver en prime des gambettes irrésistiblement fuselées...

Etape n°1 – le squat, pour des cuisses toniques : debout, pieds écartés de la largeur du bassin et mains sur les hanches, effectuez des demi-flexions à 90° en veillant à ne pas décoller du sol vos talons. Descendez lentement et expirez en remontant. Faites 3 à 4 séries de 10 à 15 répétitions avec 1 minute de pause entre chacune.

Etape n°2 – les fentes, pour un fessier galbé : debout, un pied décalé vers l'avant d'environ 1 mètre, les mains posées sur les hanches, effectuez en inspirant une flexion de la jambe avant en gardant votre tronc le plus droit possible (votre cuisse se stabilise à l'horizontale). Revenez en position initiale et expirez. Recommencez plusieurs fois le mouvement et changez de jambe. Faites 3 à 4 séries de 10 à 15 répétitions avec 1 à 2 minutes de pause entre chacune.

Etape n°3 – rdv avec un bassin souple !

■ **Exo n°1 :** agenouillez-vous au sol en vous appuyant sur les coudes. Inspirez

et tendez une jambe le talon vers l'arrière. Expirez sur le mouvement puis revenez à la position initiale et réitérez. Faites 3 à 5 séries de 20 à 30 répétitions, avec 1 à 2 minutes de pause entre chacune.

■ **Exo n°2 :** allongez-vous sur un côté, la tête posée sur le bras associé. Placez vos jambes tendues à 90° devant vous. Inspirez et étirez vers le haut la jambe opposée en expirant sur le mouvement. Idem de l'autre côté ! Faites 3 à 5 séries de 20 à 30 répétitions, avec 1 à 2 minutes de pause entre chacune.

Etape n°4 – pour que les efforts payent !

■ **Exo n°1 :** debout bien droite collée à un mur, les pieds plantés au sol, descendez jusqu'à atteindre une horizontalité parfaite avec vos cuisses puis bloquez. Restez aussi longtemps que possible en position. Faites 3 à 5 séries en tenant entre 30 secondes et 1 minute 30, avec 2 minutes de pause entre chacune.

■ **Exo n°2 :** allongez-vous sur le dos, jambes fléchies, pieds au sol écartés de la largeur du bassin, bras le long du corps. Levez le bassin en contractant les fessiers le plus intensément possible. Lorsque les cuisses sont dans le prolongement du dos, redescendez. Faites 3 à 5 séries de 15 à 25 répétitions, avec 1 à 2 minutes de pause entre chacune.

Autres astuces à adopter sans plus tarder :

- prendre les escaliers à la place de l'ascenseur ;
- marcher ½ heure par jour à un rythme assez soutenu (alterner avec le steppeur et le vélo) ;
- nager 1 à 2 heures par semaine et optez pour quelques séances mensuelles d'aquagym ;
- sortir danser avec les copines.

Pensez-y aussi :

- Évitez de piétiner ou de rester trop longtemps assise, et ne croisez pas les jambes ;
- Surélevez vos jambes la nuit ;
- Optez pour des vêtements qui ne soient pas trop serrés ;
- Portez des chaussures ni trop hautes ni trop plates ;
- Évitez les bains et les expositions trop longues à la pleine chaleur ;
- Ressourcez votre peau et drainez les vaisseaux avec une douche à l'eau fraîche ;
- Détendez-vous et facilitez le destockage des graisses grâce à un massage lymphatique et un soin anti jambes lourdes ou anti-capitons.

Crédit photo : Shutterstock

HTS
Mobile - Tv - Internet

La boutique en ligne
est ouverte !
htsboutique.com

-30%
POUR LES 100 PREMIERS
CLIENTS SUR LE SITE

NOUVEAUTÉ
Samsung GALAXY S5
AU PRIX SPÉCIAL WEB
649€
POUR LES 10 PREMIERS

**COMMANDEZ
& RÉCUPÉREZ
VOS ACHATS
OÙ VOUS VOULEZ !**

Faites-vous livrer à domicile ou allez
chercher vos articles dans les boutiques
HTS dédiées sur St-Martin, Guadeloupe,
Martinique ou Guyane.



St-Martin - Guadeloupe

- Martinique - Guyane

CANAL+





LIFESTYLE MINI

1. Tee-shirt blanc imprimé gris - 2. Coque MINI pour iPad - 3. Baskets homme montantes noires by PUMA
4. Coque noire pour iPhone - 5. Sacoche MINI



LIFESTYLE MINI

1. Chemise blanche imprimée orange - 2. Parapluie noir MINI - 3. Chaussures blanches et oranges BLANDRA by PUMA
4. Montre MINI GO FASTER - 5. Valise cabine noire

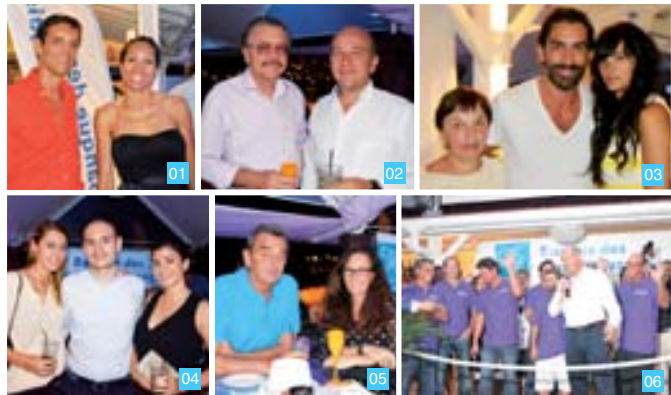
Îles du Nord

Les débutantes...
Une pièce des Apatrides à la Salle Timbanque

Voilà une pièce pleine d'énergie positive, vraiment très drôle et qui fait du bien. Pour sa toute première mise en scène, Erwan Tritel a réussi le pari du comique avec les trois excellentes comédiennes Audrey Duputié, Georgina Cornely et Marina Cohen. Fous rires et explosions de joie garantis !

01 Charlotte (Marina Cohen), jeune bourgeoise coincée, essaie d'emménager chez sa sœur Clémentine (Georgina Cornely) qui habite Saint-Martin. **02** Zoé, contrairement à Clém, est attendrie par le récit de Charlotte.

Crédit photos : Florence Gurieri - Le Pélican



Les Voiles de Saint-Barth :

Du 14 au 20 avril, la Banque des Antilles Françaises (BDAF) a encouragé les participants aux Voiles de Saint-Barth. Elle a aussi invité ses meilleurs clients lors des animations prévues sur le quai Charles de Gaulle à Gustavia.

01 Eliot Paul (artiste peintre) et Anne-Laure Bosonnet (responsable marketing BDAF). **02** Bruno Magras (Président de la Collectivité de St-Barthélemy) et Fabrice Thomazeau (responsable communication et presse des Voiles de Saint-Barth). **03** Robert Pires, ici entouré de sa maman et de sa femme. **04** Laure Tardy (kinésithérapeute), Maxime Tripier (expert-comptable commissaire aux comptes) et Florence Perillhou (notaire). **05** Philippe et Christine Caze (Quicksilver). **06** Equipe BDAF des Voiles de Saint-Barth et Philippe Garsuault.

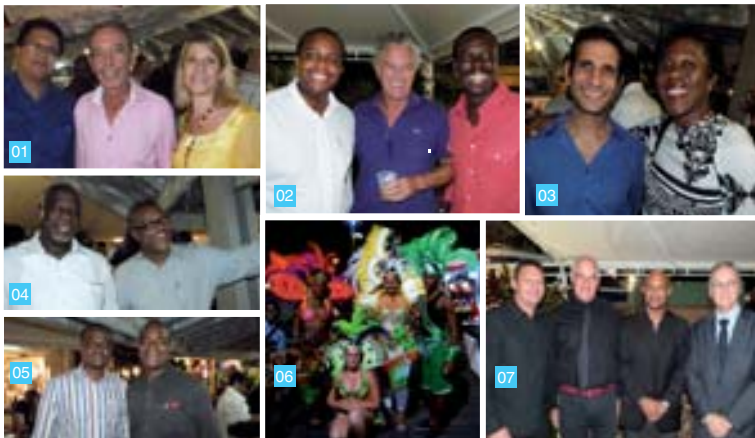
Crédit photos : BDAF

Ambiance festive aux Jeudis de la Marina

Les Jeudis de la Marina se sont déroulés pour la troisième année consécutive dans une ambiance festive et conviviale. Un événement organisé par l'association des commerçants de Marigot (ACM), aidée de l'office de tourisme, de la COM et de la CCISM.

01 Pierre Branger, Philippe Thévenet et sa belle-fille. **02** Jean Amell (Computech), Michel Vogel (OGC) et Hervé Dorvil (CCISM). **03** Marc Chaktoura (Initiative St-Martin) Jeanne Vanterpool (présidente de l'office de tourisme de Saint-Martin). **04** Guillaume Amell (vice-président de la Collectivité) et Thierry Gombs (pôle Culture, Jeunesse et Sports). **05** Wendel Cocks (conseiller territorial) et René Amell (CESE). **06** Les danseuses de la troupe de carnaval Hot&Spicy. **07** Philippe Morel (association des commerçants), René Mathon (président de l'association des commerçants), Daniel Gibbs (député des Îles du Nord) et Philippe Chopin (préfet délégué des Îles du Nord).

Crédit photos : Florence Gurieri - Le Pélican



Belle réussite de la journée santé

A l'occasion de la journée mondiale de la santé, le Lions Club Oualichi a organisé sur le front de mer un village santé avec pour thème *Cancer, parlons-en !* Cette deuxième édition a été un franc succès !

01 Ketty Karam-Fischer (présidente de l'Agwadec, de SIDA/Les Liaisons Dangereuses et de la Maison des Adolescents), Dominique Chingan (président de la Ligue Nationale contre le Cancer de Guadeloupe), Véronique Paul (présidente du Lions Club Oualichi) et Louis Jeffry (chef du service gynécologie-obstétrique). **02** Stand de la Maison des Adolescents représentée par Mardochee, Lucia, Lucie, Lydia. **03** Les membres du Lions Club Oualichi : Angèle Dormoy, Angélie George-Dormoy, Michelette Fleming, Lisa Musgrave, Ermine Richardson (la past-présidente), Laure Le Curieux (la trésorière), Cherry-Ann Lake, Josiane Borel (la coordinatrice de la Fondation du Lions Club Antilles-Guyane), Marie-Georges Hamlet-Romney (la responsable Commission Santé), Véronique Paul (la présidente du club et coordinatrice LCIF Îles du Nord), Henriette Dormoy et le Dr Louis Jeffry. **04** Angèle Dormoy au centre (gérante d'Assistance des Îles, sponsor de la manifestation), entourée de Franceline, Magdalena et Yverose (tous deux en charge du service à la personne).

Crédit photos : Florence Gurieri - Le Pélican



Pour vous faire chouchouter tel un VIP pendant vos vacances...
Le meilleur choix, c'est le WESTIN****, à St Maarten.

- Plage privée
- 3 restaurants
- Casino intégré avec plus de 200 machines
- Spa (primé) & Centre de Fitness
- Club enfants
- Parking privé
- Proximité de l'aéroport de Grand Case (15 mn)
- Elu meilleur hôtel de St Maarten en 2012



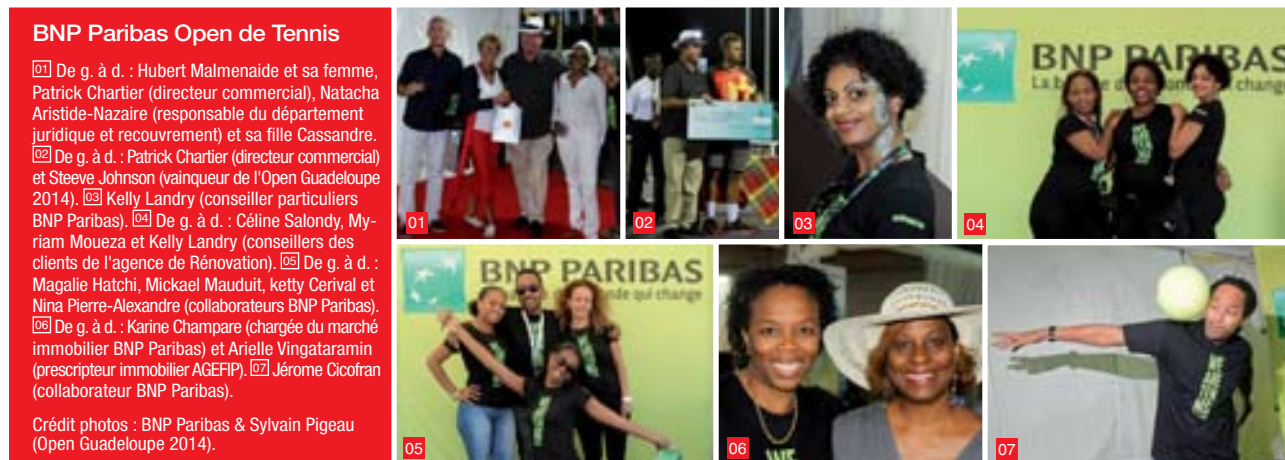
Pour réserver, contactez votre agence de voyages...



Guadeloupe



La Karujet 2014
Une nouvelle fois, la Karujet a tenu toutes ses promesses : rebondissements, suspense et sueurs froides ont été de la partie... Les hommes ont souffert, les machines ont cassé... 2014 s'est avérée l'année d'Ugo Fidelin, régulier et prudent, qui a gagné une magnifique victoire et inscrit son nom en haut de l'affiche. Retour en photos sur les temps forts...
Crédit photos : Bruno Michaux-Vignes et agence 2 look.



BNP Paribas Open de Tennis

01 De g. à d. : Hubert Malmenaide et sa femme, Patrick Chartier (directeur commercial), Natacha Aristide-Nazaire (responsable du département juridique et recouvrement) et sa fille Cassandra.
02 De g. à d. : Patrick Chartier (directeur commercial) et Steeve Johnson (vainqueur de l'Open Guadeloupe 2014).
03 Kelly Landry (conseiller particuliers BNP Paribas).
04 De g. à d. : Céline Salondy, Myriam Moueza et Kelly Landry (conseillers des clients de l'agence de Rénovation).
05 De g. à d. : Magalie Hatchi, Mickael Mauduit, ketty Cerival et Nina Pierre-Alexandre (collaborateurs BNP Paribas).
06 De g. à d. : Karine Champare (chargée du marché immobilier BNP Paribas) et Arielle Vingataramin (prescripteur immobilier AGEFIP).
07 Jérôme Ciofran (collaborateur BNP Paribas).

Crédit photos : BNP Paribas & Sylvain Pigeau (Open Guadeloupe 2014).



Le retour de Victorin Lurel

Début avril, suite au remaniement ministériel, Victorin Lurel était de retour en Guadeloupe...

01 Belle accolade de la Présidente de Région pour le Ministre des Outremer. 02 Jocelin Sapotille (Maire du Lamentin) et Jocelin Mire (Conseiller général). 03 Justine Benin (Conseiller régional). 04 Victorin Lurel dans les bras de son frère Guy. 05 Victorin Lurel accueilli en musique. 06 Victorin Lurel et son épouse. 07 08 Les Guadeloupéens étaient venus nombreux acclamer Victorin Lurel.

Crédit photos : Bruno Michaux-Vignes.

Nous avons toujours su
rouler dans des conditions
difficiles. quattro®.
Pur bonheur.

La légendaire technologie de transmission à quatre roues motrices quattro® sur plus de 160 autres modèles. Guadeloupe. Terre de quattro®.



Du 1^{er} au 31 mai 2014,
quattro® offert sur votre Audi.

SGDM

Boulevard de Houelbourg - ZI Jarry - 0590 60 97 97
facebook.com/audiGuadeloupe - www.audi.gp

Voir conditions en concession. Photo non contractuelle.
SGDM SAS au capital de 1 500 000 € - 331 110 353 RCS Pointe-à-Pitre.

Audi
Vorsprung durch Technik



Martinique

Concours de Mojito au Lili's

Jérémy Savy a remporté le concours régional de barmen Mojito Havana Club organisé par Havana Club / Pernod Ricard. Il représentera ainsi la Martinique lors de la prochaine rencontre internationale de barman à Cuba.

01 02 Durant plus de 3 heures, le célèbre animateur Charly a dirigé les opérations en compagnie des organisateurs Claire Sauvage, Vincent Valton, Mireille Tailame et Marion Guicheux. 03 Ils ont été jugés sur l'exécution du fameux cocktail cubain, boisson la plus consommée dans le monde. 04 Le jury composé de professionnels des spiritueux, du bar, de la restauration et de la presse. 05 Les participants ont dû réaliser le Mojito cubain classique et un Mojito revisité par leurs soins. 06 C'est au Lili's Bar que se sont "affrontés" les dix candidats : Claude Linise (Vibration de Cocktails), Nat Mathieu (Pignon Nouvelle Vague), Alex Zizi (La Croisière, ABF), Pierre-Ivan Petit (Lili's), Mike Marchand (ABF), Boris Blanc (Skylounge), Maël Andru (Lapin Rose), Gael Coat (Infinity), Frédéric Dardenne (Le Golf), Jérémy Savy (Jardin des Envies). 07 L'heureux vainqueur est Jérémy Savy, avec ses collègues du Jardin des Envies.

Pour votre santé, attention à l'abus d'alcool.
Crédit photos : Tifox Bruno.



Championnat de Martinique de surf et de bodyboard 2014

Le Comité Martiniquais du Surf a convié ses passionnés à un week-end sur le spot de l'anse Bonneville, plage des surfeurs, à Tartane.

01 Les organisateurs des 2 journées. 02 Véronique Flamand, la présidente du Zandoli Surf Club, entourée de ses membres bénévoles. 03 Julien, président de Carib' Rescue avec ses stagiaires et futurs maîtres sauveteurs qui ont initié les plus jeunes aux méthodes de sauvetage. 04 05 06 Des associations partenaires dont Mon école, ma baleine, Educ'Envi et Surfrider Foundation Martinique, ont proposé simultanément des ateliers de Land'art (qui utilise les matériaux naturels pour créer des œuvres d'art éphémères). 07 Veronique de Zandoli, Melinda, Anabelle, et Christine de Mon école, ma Baleine.

Crédit photos : Tifox Bruno.

Deux grands artistes en duo acoustique !

Durant la mi-carême, plus d'une centaine de mélomanes ont participé à un concert inédit avec la diva Jocelyne Béroard et le chanteur E.Sy Kennenga au golf des Trois-Îlets.

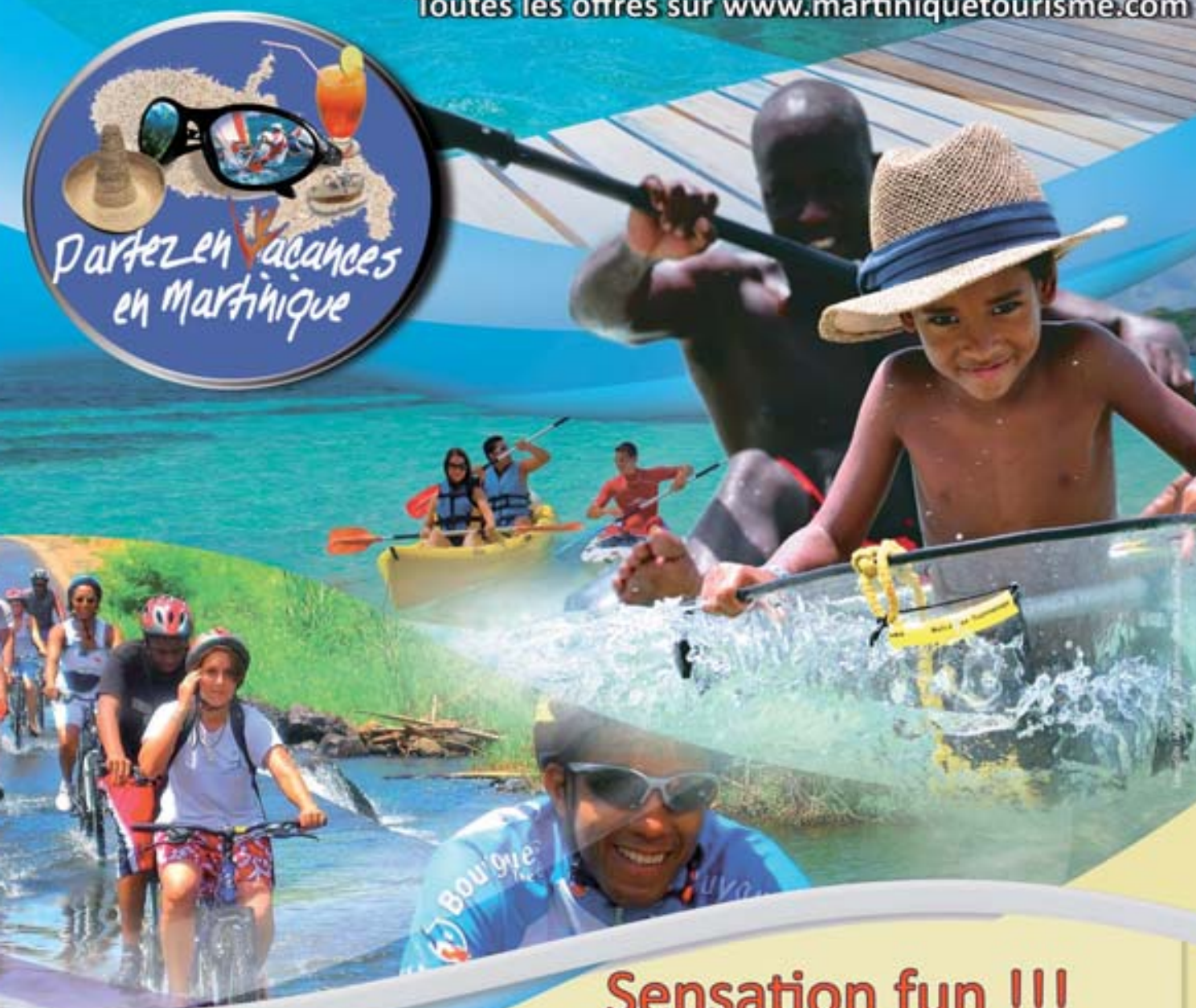
01 La diva Jocelyne Béroard. 02 Un public chaleureux pour ce show acoustique en plein cœur du golf des Trois-Îlets. 03 Jocelyne et E.Sy pour plus de 2 heures de spectacle. 04 La choriste et chanteuse Maurane, Jessy de Vakaband et une amie des artistes Zion. 05 Jocelyne Béroard en compagnie de la chargée de Presse d'E.Sy, Valentine Petit. 06 Des fans particulièrement ravis (Julia, Renny de Créola et Madyana). 07 Joël Jacoulet, le directeur artistique d'E.Sy et musicien pour l'occasion a participé à la photo de famille.

Crédit photos : Tifox Bruno.



DES OFFRES EXCEPTIONNELLES POUR VOS VACANCES EN MARTINIQUE

Toutes les offres sur www.martiniquetourisme.com



Sensation fun !!!

Expérimentez de nouvelles sensations de liberté tout en respectant l'environnement.

- Hébergement
- Location de voiture
- Excursions

390 €
8 jours/7 nuits
Tarif par pers. base 2 pers.

Réservez votre séjour à L'Agence de réservation touristique
Tél Martinique : 0596 61 61 77

centrale@martiniquetourisme.com - www.martiniquetourisme.com

Tarifs valables du 05/05 au 19/12/14. Les prix ne comprennent pas le billet d'avion, les taxes de séjour à l'hôtel, les taxes aéroport.

Les prix comprennent les frais de dossier, l'hébergement en chambre double **, les excursions, la location de voiture climatisée cat.A, assurances comprises, livraison et remise aéroport



Cette publicité est cofinancée par l'Union Européenne. L'Europe s'engage en Martinique avec le Fonds Européen de développement régional.

Guyane

Concert de Tony Chasseur :

A l'occasion de leur tournée aux Antilles-Guyane, Tony Chasseur et son Big Band Mizikopéyi étaient en concert le 19 mars à l'Encre.

01 Thierry Vaton, Régine Lapassion, Tony Chasseur et Denis Lapassion.
02 Eric Bonheur et Michaëlle Ngo Yamb Ngan. 03 Clara Nugent, Alain Gravier et Régine Lapassion. 04 Tony Chasseur et José Blézès. 05 Clara Nugent, Flyy Lerandy et Claudine Pennont.
06 Francis Nugent et Tony Chasseur.
07 Thierry Vaton, Joël Jernidier et Jean-Philippe Fanfant.

Crédit photos : Kathryn Vulpillat

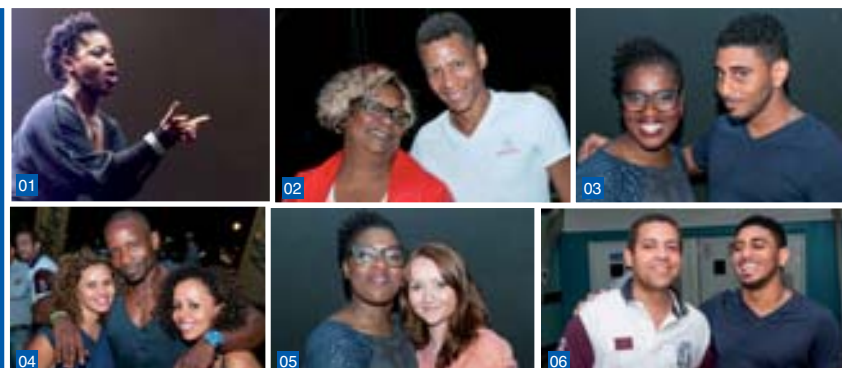


One Woman Show de Claudia Tagbo

Salle comble pour le spectacle "Crazy" de Claudia Tagbo le 2 avril dernier au Zéphyr.

01 La comédienne et humoriste Claudia Tagbo.
02 Viviane Emigré et Thierry Charabie.
03 Claudia Tagbo et Jérémy Harrous.
04 Vanessa Chang-Hing-Wing, Régina Pamphile et Ken Smith.
05 Claudia Tagbo et Lucille Delaveau (chargée de production).
06 Jean-Noël Reis et Jérémy Harrous.

Crédit photos : Kathryn Vulpillat



Election de Miss India Guyane

La deuxième édition de Miss India Guyane organisée par l'association pour la défense de la culture indienne s'est déroulée le 6 avril au Zéphyr.

01 Joanna Soudine-Palton (Miss India Guyane) accompagnée de Rafeena Rahim et Kelly Seepersand (ses dauphines). 02 Jacques Raphaël Marcellus (Consul Général d'Haïti en Guyane) et Henriette Groneveldt (l'actuelle Miss Guyane). 03 Dhamatma Sanan (fondateur de l'élection Miss India Worldwide), Nehal Bhogaita (Miss India Worldwide 2013) et Précy Pitoula (présidente de l'association organisatrice de l'événement). 04 Dalva (styliste), Kelly Canavy et Pedro. 05 Katherina Roshana (Miss India Guyane), Gladys Epailly et Joëlle Joseph (Miss India France). 06 Shivani Sandher, Kelly Seepersand et Nehal Bhogaita. 07 Joanna Soudine-Palton, Emile Cibrelus et Nehal Bhogaita.

Crédit photos : K. Vulpillat



Monétik Alizés

GUYANE



• NOUVELLE ADRESSE GUYANE •
51 rue Schœlcher - 97300 Cayenne

Encaissez & visionnez
vos achats n'importe où !



ARTISANS • COMMERÇANTS • MARINS PÊCHEURS • VENDEURS AMBULANTS • TRAVAILLEURS INDÉPENDANTS

Paiement CBeverywhere : Avec le TPE IWL 250 GPRS, consultez vos transactions à distance.



0594 38 16 18
0694 20 53 96

guyane@monetikalizes.com



Monétik Alizés

DONNEZ UN NOUVEAU SOUFFLE À VOS TRANSACTIONS

C'est dans un écrin luxuriant s'ouvrant magiquement sur Les Saintes que s'est lové le Jardin Malanga Hôtel, déclinant ses nuances boisées dans l'horizon vert bleuté de la Basse-Terre...

1



La Basse-Terre

vous invite au Jardin Malanga Hôtel

1. Piscine à débordement avec vue magique sur Les Saintes
2. Le Jardin Malanga Hôtel est lové dans un écrin vert et bien fleuri
3. Une des chambres intimistes et boisées de la villa coloniale
Crédit photos : Jardin Malanga Hôtel

2



S'établir à Trois-Rivières...

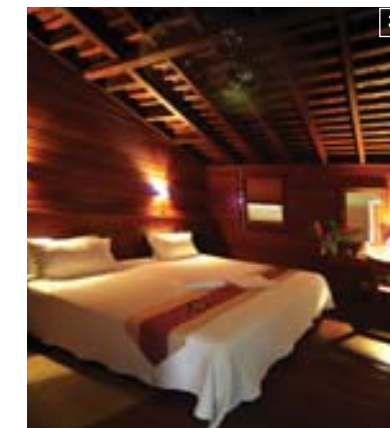
Communément surnommé le "berceau de la civilisation précolombienne", Trois-Rivières vit vraiment à l'heure créole, loin du tourisme parfois trop assidu de la Grande-Terre. Sur les hauteurs de ce charmant et pittoresque bourg de pêcheurs qui domine l'Atlantique, le Jardin Malanga Hôtel a niché sa maison de style colonial et disséminé ses quelques chaleureux cottages... Dans cet éden naturel de fleurs exotiques et d'incroyables couleurs, le temps s'arrête. A nous les crépuscules tranquilles, au bord de la piscine, devant les paysages de volcan et d'océan dont – décidément – on ne se lasse jamais vraiment... Le corps alors se détend, et l'esprit vagabonde dans les mystères d'antan, quand – à deux pas de là – on cultivait le coton, l'indigo, le café, le sucre, la banane et le cacao.

...Y trouver un nid douillet :

Bienvenue au Sud de la côte Caraïbe de la Basse-Terre, où les vagues s'emballent, surplombées par l'imposante Soufrière. Ici, canopée, parcs et cascades coulent des jours paisibles, comme celles et ceux qui les rejoignent... Après une journée de surf, de plongée ou de randonnée, le Jardin Malanga Hôtel - convivial et précieux - vous accueille, en couple, en famille ou entre amis, pour une soirée féérique made in Antilles. Sous l'enivrant parfum des citronniers et pamplemoussiers, alors que le soleil rougeoyant enveloppe déjà Terre-de-Haut, vous apprécierez l'apéritif servi sur la terrasse.

Plus tard, la meilleure table du Panga ravira les papilles des grands et petits de sa cuisine mêlant légumes et fruits tropicaux, poissons, langoustes et viandes régionales. Et quand il sera l'heure d'aller dormir, deux choix possibles : la maison coloniale ou l'un des cottages, pour continuer de rêver...

3



Miam Miam !

Dans un cadre intimiste et détendu, Le Panga régale votre palais... Cette table d'hôtes vous propose une cuisine exotique et française, avec des produits frais exclusivement locaux. En juillet/août, Julien, ancien cuisinier du restaurant d'Alain Ducasse (3 étoiles au guide Michelin) et Camille vous suggéreront notamment :

■ La Semaine des Epices (Trempe de Morue au bois d'Inde, Soupe Z'Habitant à la muscade, Pâté en pot à la girofle et cannelle,

Le Jardin Malanga est l'hôtel idéal pour une immersion en Basse-Terre :

- la maison coloniale - toute équipée - se compose d'une suite double avec salle de bain commune et de deux chambres triples avec une salle d'eau chacune ;
- les cottages comptent deux chambres avec une terrasse panoramique privative, une salle de bain (au rdc) et une chambre enfant (à l'étage ; communicante avec l'une des deux chambres du bas).

Les services de l'hôtel :

Réservations pour de nombreuses excursions ; location de voitures ; baby-sitting ; lit bébé gratuit ; table d'hôte Le Panga (petit-déjeuner tous les jours de 7h30 à 9h30 et dîner du lundi au samedi de 19h à 22h) ; prêt de serviettes de piscine/plage.

Pour réserver votre séjour du 12 juillet au 30 août 2014, téléphonez vite au 05 90 92 67 57, écrivez-nous à info@jardinmalanga.com ou rdv sur www.jardinmalanga.com



Toute l'année, profitez des offres promotionnelles du groupe *Des Hôtels et des Iles* et partez vous ressourcer dans l'un de leurs nombreux complexes dans la Caraïbe et à l'international. Infos et réservations sur www.deshotelsetdesiles.com

Vivaneau et pommes purée au colombo et beurre blanc... ;

■ La Semaine Créole (Accra de Morue Racine Malanga, Velouté de Cristophines, Tarte de Giraumon, Langouste, Crabe farci, Féroce d'Avocat, Poulet Coco, Veau à l'Ananas...) ;

■ La Semaine du Rhum Vieux (Souskaï de Mangue, Salade de Gombos, Porc sauce Chien, Fricassée de Coq, Gâteau de Patates douces, Bananes flambées...).

Plus légers et plus sobres, plus rapides et plus agiles – aussi dotés d'une carrosserie de construction allégée entièrement redessinée et de liaisons au sol revues de fond en comble - les Boxster Nouvelle Génération signent des records inédits made in *Porsche Intelligent Performance*.



Nouvelle Génération de Boxster

Du tempérament sous le capot !
Allègement notable, empattement allongé, voies élargies, diamètre des roues majoré, sans oublier la nouvelle direction à assistance électromécanique, autant d'atouts qui renforcent sensiblement le dynamisme de ce roadster à moteur central, déjà atypique dans son segment. Ainsi donc, les nouveaux Boxster progressent en termes de performances routières tout en consommant jusqu'à 15% de moins que leurs prédécesseurs. Animés par 6 cylindres ultra-modernes à injection directe, toutes les variantes se contentent de moins de 9 litres de carburant aux 100 kilomètres (NDLR : le Boxster équipé de la boîte PDK demande même moins de 8 litres).

Une carrosserie de caractère...

Jamais, dans l'histoire de la Porsche Boxster, un changement de génération ne s'est inscrit si profondément... Dès le premier coup d'œil, on constate l'évolution des proportions : avec la ligne de la capote pliante plus étendue vers l'arrière, le Boxster - nouveau cru - affiche une silhouette très élégante dont l'apparence sportive est encore soulignée par l'allongement de la carrosserie

(NDLR : en même temps, le porte-à-faux avant a été raccourci ; le Boxster demeure ainsi un roadster ultracompact). S'ajoute également la ligne scapulaire qui émerge de l'aile avant fortement cambrée pour filer jusque dans le panneau latéral arrière se parant désormais des rétroviseurs extérieurs sur le haut des portes. Plus grandes, les roues en alliage léger confirment cet engouement même quand la voiture est à l'arrêt.

...Et un design arrière tout en vigueur !

L'arrière des nouveaux modèles Boxster a évidemment été redessiné en intégralité : le couvercle de logement de capote a disparu, les ailes et les optiques sont reliés par une arête prononcée qui s'étend sur toute la largeur du véhicule, alors que l'unité lumineuse placée en dessous regroupe le feu antibrouillard et le feu de recul dans une bande étroite (NDLR : via leur forme enveloppante qui revient sur les côtés, les nouveaux ensembles optiques à LEDs sont parfaitement intégrés). L'embout d'échappement relifté en position centrale basse, encore souligné par le diffuseur, parachève l'allure racée (NDLR : l'embout ovale est le propre du Boxster alors que

le Boxster S se distingue par un embout d'échappement double).



Love at first sight ?!

L'avant du nouveau Boxster est dominé par ses prises d'air latérales béantes et les ensembles optiques. Les halogènes de série sur le Boxster - tels les nouveaux phares bi-xénon de série sur le Boxster S - se veulent de conception totalement nouvelle. Les bandes optiques rassemblant l'éclairage diurne et les feux de position à LEDs, elles aussi restylées, viennent coiffer les prises d'air marquantes.

Pour plus d'informations :

- votre contact Guadeloupe : Rodrigue Hauteville - 06 96 21 36 05
- votre contact Martinique : Benoît de Jaham - 06 96 23 10 80

Crédit photos : Porsche



Business Class : un service Top Chrono pour vos déplacements professionnels.

- Accueil prioritaire.
- Formalités simplifiées.
- Livraison de votre véhicule en 5 minutes* maximum.

GUADELOUPE

Email : info@europcar-gpe.com
Tél. : (+590) 590 93 18 15
europcar-guadeloupe.com

MARTINIQUE

Email : contact@europcar-martinique.com
Tél. : (+596) 596 42 42 56
europcar-martinique.com

GUYANE

Email : reservation@europcar-guyane.com
Tél. : (+594) 594 35 18 27
europcar-guyane.com



*Sous réserve que les documents obligatoires (permis/carte d'identité) nous aient été fournis lors de la réservation.



Maintenant sur tous vos écrans !

My Canal en poche...

Emportez partout vos programmes préférés ! Vous pouvez désormais les regarder sur tous vos écrans (PC, MAC, IPHONE, IPAD, IPOD TOUCH, etc). Avec My Canal, profitez en direct des 5 chaînes CANAL+ et d'une sélection de chaînes CANALSAT (rubrique LIVE TV), rattrapez les émissions manquées avec CANAL A LA

DEMANDE, choisissez vos programmes en un clin d'œil via la grille du GUIDE TV, et si besoin, localisez le point de vente le plus proche de vous (rubrique CONTACTS). Grâce à My Canal, vous donnez aussi un nouveau nom à votre espace abonné et y retrouvez vos fonctionnalités habituelles (gestion abonnement, avantages fidélité, assistance, etc).

...En quelques clics rapides !

1. Connectez-vous sur www.canalplus-caraibes.com/mycanal OU téléchargez l'application My Canal depuis votre tablette ou smartphone ;
2. Identifiez-vous avec votre compte (email et mot de passe usuels) OU créez-en un à l'aide de l'outil « s'inscrire » ;
3. Appréciez sans plus tarder les services My Canal : LIVE TV, CANAL A LA DEMANDE, MA GRILLE TV, MON ABONNEMENT TV, MES + FIDELITE, MON ASSISTANCE, MON COMPTE.



my CANAL

Pour les infos et photos contenues dans cette page, nous remercions Canal+ Antilles. Pour en savoir plus, merci de consulter www.canalplus-caraibes.com/mycanal/live-tv

Crédits photos : Shutterstock ; © Action Images Panoramic

1

Depuis le 13 mars et jusqu'au 8 juin, National Geographic Channel met le cap sur les étoiles. L'astrophysicien Neil deGrasse Tyson nous suggère de voyager parmi de nouveaux mondes qui gravitent autour du soleil, de retracer ainsi nos origines lointaines, ceci pour avoir enfin une vision du cosmos à grande échelle...

Cosmos, Odyssée à travers l'univers

Tanquillément regarder la télé...

Cosmos : une odyssée à travers l'univers s'inscrit telle une expérience transcendante, invitant à explorer la vraie nature de la science, son émotion, son esprit et son indéniable effet sur le genre humain. Plus de 30 ans après le début de *Cosmos : une odyssée personnelle*, l'exploration magnifique et emblématique de l'univers de Carl Sagan, cette « suite » présentée par le Dr. Neil deGrasse Tyson dévoile de manière humble la façon dont nous avons découvert les lois de la nature et déterminé nos coordonnées dans le temps et l'espace. Elle met en scène des histoires encore inédites de la quête héroïque des scientifiques pour accéder à la connaissance, transportant intergalactiquement les téléspectateurs, via une narration plutôt aisée. A travers le *calendrier cosmique*, le *vaisseau de l'imagination* est de nouveau en route, dans une clarté étonnante réunissant scepticisme et émerveillement.

...Et décrocher les clefs du cosmos :

Les épisodes nous conviennent notamment à proximité de la Voie Lactée ; également parmi les molécules en action, quand

pendant des siècles, la sélection naturelle a sculpté le regard complexe de l'œil humain à partir d'un bout de pigment microscopique ; dans le royaume glacé et terne du nuage d'Oort où un milliard de comètes reposent ; à l'origine

de la lumière et de la gravité ; dans les profondeurs d'une goutte de rosée pour discerner les formes de la vie exotique et les violents conflits qui y ont éclos ; à une époque où la Terre n'existait encore pas, à la genèse des éléments...



Pour les infos et photos contenues dans cette page, nous remercions Canal+ Antilles et Fox International Channels France. Pour en savoir plus, merci de contacter Gwendoline Oliviero (responsable communication) par téléphone au 01 58 05 58 94 ou par email à l'adresse gwendoline.oliviero@fox.com

En bref :

■ **Concept :** aventure originale et palpitante (en 13 épisodes de 52 minutes) à travers l'univers, l'espace et le temps, qui explore la quête héroïque de la connaissance et des lois de la science par l'homme

■ **Diffusion :** jusqu'au 8 juin 2014, chaque dimanche à 20h40, sur National Geographic Channel & Nat Geo Wild

■ **Présentation :** Neil deGrasse Tyson

■ **Sociétés de production :** Cosmos Studios & Fuzzy Door productions

■ **Producteurs exécutifs :** Ann Druyan, Seth MacFarlane, Mitchell Cannold et Brannon Braga

■ **Producteur :** Jason Clark

■ **Réalisateurs :** Brannon Braga, Bill Pope et Ann Druyan

1. Image tirée du documentaire - 2. Neil Tyson deGrasse et Ann Druyan - Crédit photos : Fox International Channels France



D'origine guadeloupéenne, Helissey Manuel aka Stroy, auteur/compositeur/interprète, est un chanteur de roots, reggae, dancehall dont le micro distille des lyrics conscients et engagés...

One Love, One Heart, One Destiny !

Depuis ses débuts voilà une décennie, cet artiste prône le rassemblement sans violence et le respect d'autrui. **Idéaliste roots, il ne cesse de rêver à un monde meilleur, compréhensif, ouvert...** C'est surtout sur scène que ses messages de tolérance prennent une dimension

universelle, véritablement touchante, presque envoûtante.

Durant 4 ans, Stroy – de son diminutif – a travaillé avec *Black Conscious* et sorti avec eux en 2005 le single *Les gouvernements*, alors très apprécié du public. En 2006, il s'est produit dans les sound

system de la région bordelaise. S'en est suivie la sortie de son premier album intitulé *Stroy & friends* qu'il a promu avec le groupe *Conscious Band* avant de sortir *Live in Bordeaux* dont le titre *Burn Babylon* a connu un franc succès.

Rentré au *péyi* - en Guadeloupe - depuis quelques années, il nous propose désormais un disque dont les morceaux (comme *La montagne*) signent ce retour aux sources. **Le Bon Air dédie son coup de cœur au titre *Maman 971*, belle dédicace aux mères du monde entier - aux sacrifices et à l'amour inconditionnel dont elles font part - et à son île natale** (NDLR : écrit dans le froid de la métropole, ce morceau transpire la douleur de l'éloignement géographique, à l'épreuve des grandes villes, de leur pollution et de leur manque de chaleur humaine).

Vous souhaitez écouter le nouvel album de Stroy ? Rdv dans les bacs de vos disquaires habituels ou sur le net :

- Facebook : Helissey Manuel aka Stroy
- Youtube : Maman 971



La Casa della Mafia

RESTAURANT PIZZERIA ITALIAN GRILL AMERICAN FOOD

**Goutez
la différence**
Et vous ne serez pas déçu...

Parole de...
«Cosa Nostra»



/La-Casa-della-Mafia

0590 60 56 42 C.C. Le Pavillon - Jarry

Pour votre santé, pratiquez une activité physique régulière - www.mangerbouger.fr

Que l'on s'en souvienne ou non, que l'on en rit ou que l'on en pleure, qu'ils nous apaisent ou nous réveillent en sursaut, nos rêves en disent long sur l'état de notre psychique. Ensemble, perçons leurs significations les plus évidentes...

1



Quand

nos rêves en disent long...

1. Attrape-rêves
2. Mieux rêver pour dormir paisiblement...
Crédit photos : Shutterstock
Source : www.aufeminin.com

2



On voudrait que certains jamais ne s'arrêtent quand d'autres, au contraire, s'avèrent interminables... Mais que traduisent tous ces songes qui nous accaparent durant le sommeil ?

Si vous rêvez d'eau...

- ...et plus particulièrement de mer, d'océan ou de rivière, c'est que vos énergies vitales sont en train ou doivent se renouveler.
- ...et que vous nagez, cela signifie que vous avancez vers un nouveau bien-être.
- ...et que vous êtes un peu submergé(e), votre actualité s'avère turbulente mais vous allez réussir à la surmonter.
- ...et que vous vous noyez, votre mental prend le pli sur votre instinct.
- ...et que vous la regardez couler, vous voilà apaisé(e), peut-être un peu trop ?

...de pluie, vous lavez un trop plein d'émotions négatives ou pulsionnelles.

Si vous rêvez d'une dispute...

- ...avec votre conjoint, c'est que vous souffrez d'un incompris avec lui. Il vous faut en parler ensemble pour trouver l'équilibre entre vos actes et vos ressentis.
- ...avec vos parents, vous manifestez une opposition claire entre vos convictions profondes et celles que l'on vous a inculquées. Il s'agit de vous remettre en accord avec vos pensées et vos actions dans votre quotidien.
- ...avec un(e) inconnu(e), c'est que vous ne réussissez pas à prendre une

décision essentielle d'où une pénible période de stagnation dans votre vie.

...ou que vous êtes témoin d'un conflit, alors cela révèle concrètement votre impuissance face à des événements difficiles. Vous devez rester positif(ve) et laisser passer l'orage.

Si vous êtes infidèle dans vos rêves...

sans doute vos besoins érotiques ne sont pas assouvis, votre quotidien est routinier et manque de piment, ou bien vous manifestez l'envie de devenir quelqu'un d'autre et d'être reconnu(e) en tant que tel.

...ou si vous découvrez que l'on vous trompe, il s'agit là d'un manque d'estime de soi qu'il faut d'urgence cultiver.

Si la mort s'invite sur l'oreiller...

- ...et que vous vous voyez succomber, vous évoluez, devenez progressivement quelqu'un d'autre.
- ...et que vous perdez un proche, c'est ce qu'il représente pour vous qui s'arrête dans votre réalité.

...ou si une personne décédée rejoint vos songes, c'est pour vous rassurer et vous guider dans vos choix.

Si vous rêvez d'argent...

- ...et que vous le donnez à une personne que vous connaissez, cela signifie que vous devez lui accorder plus d'importance ou davantage de temps dans votre existence.
- ...et que vous le dépensez/gaspillez, attention aux actes futiles qui envahissent votre quotidien.

■ ...et que vous réglez une dette, c'est la preuve que vous repartez de zéro.

■ ...et que vous en recevez d'un(e) inconnu(e), c'est pour que vous appreniez à mieux vous considérer.

■ ...et que vous en trouvez par hasard, la chance vous sourit.

■ ...et que vous en perdez, prêtez attention à votre santé.

Si vous rêvez d'animaux...

■ ...par exemple d'un chat, vous vous sentez en sécurité et êtes fier(e) de vivre avec une certaine autonomie.

■ ...notamment d'un chien, vous vous sentez soutenu(e) et vous écoutez plus facilement votre intuition.

■ ...par exemple d'un serpent, le cœur et la raison s'affrontent...

Si vous perdez vos dents, votre vitalité est en berne et vous ne maîtrisez plus certains domaines notoires de votre vie.

Si vous faites vos bagages, c'est que votre existence est bouleversée (en bien si les valises sont pleines, en mal si elles sont vides).

Comment bien interpréter nos rêves ?

■ Un rêve garde toujours une part de mystère et seules quelques bribes reflètent notre inconscient et nos fantasmes. D'une personne à l'autre, selon chaque vécu, les mêmes symboles peuvent signifier des messages différents.

■ Tous nos rêves ne sont pas synonymes de révélations mais la plupart renvoient néanmoins à des situations qui méritent réflexion.

■ Tous les détails, même insignifiants, sont alors importants à retenir. Il semble également primordial de se rappeler de l'image ou du/des symbole(s) dominant(s).

■ Si le sujet vous intéresse, creusez-le à l'aide d'un ouvrage nuancé et reconnu ou avec le soutien d'un thérapeute.

ONG d'aide médicale internationale agréée par le ministère de l'intérieur français, Sauveteurs Sans Frontières (SSF) est aujourd'hui forte de plusieurs antennes à travers le monde. Cindy Le Pape - Miss Hibiscus 2009 et Miss Guadeloupe 2011/2012 - qui deviendra prochainement directrice de SSF Guadeloupe, nous en dit plus...

1



Cindy Le Pape

au volant de SSF Guadeloupe

1. Portrait de Cindy Le Pape
2. Cindy est aussi pompier volontaire en Guadeloupe...
Crédits photos : Samuel Girard ; Willy Neufseptone



2

Le Bon Air :

Cindy, vous êtes depuis longtemps déjà pompier-sauveteur en Guadeloupe. Pouvez-vous brièvement nous expliquer vos missions ?

Cindy :

Je ne fais que suivre la voie déjà tracée par plusieurs membres de ma famille... Chez nous, le bénévolat et l'intérêt d'autrui ont toujours pris une place importante. Du coup, à 18 ans, j'ai eu envie de m'inscrire à la formation intensive des sapeurs-pompiers volontaires. Depuis, je fais partie des forces secouristes guadeloupéennes, en assurant des gardes plusieurs fois par semaine. En parallèle, j'ai obtenu ma licence de biologiste à l'Université des Antilles/Guyane et participé également à quelques opérations humanitaires...

Le Bon Air :

Vous mettez donc votre notoriété de Miss au service de SSF ?

Cindy :

Oui ! Devenir directrice de l'antenne Guadeloupe de SSF est un challenge que je désire relever ! Cette opportunité réunit beaucoup de mes affinités : l'entraide et le secours à autrui – notamment – sont des valeurs que je vais plus que jamais mettre concrètement en application sur mon île et également dans tout l'arc caribéen... J'en suis vraiment fière et j'espère être à la hauteur...

Le Bon Air :

Quels sont les principaux défis de SSF, notamment en zone Caraïbe ?

Cindy :

Disons que les trois objectifs essentiels sont : d'abord **arriver au plus vite sur**

les lieux d'une catastrophe pour limiter le nombre de sinistrés – comme par exemple lors du séisme en Haïti, du tsunami au Sri-Lanka, du typhon aux Philippines ; ensuite **soigner**, via un kit sophistiqué permettant de prodiguer les premiers soins avant l'arrivée et la prise en charge des victimes par des secours plus adéquats ; enfin, sur le plus long terme, **redonner goût à la vie** en garantissant à ces populations un suivi sanitaire, médical, psychologique et moral.

Le Bon Air :

Pourquoi une antenne SSF en Guadeloupe plutôt qu'ailleurs ?

Cindy :

La position géographique de la Guadeloupe pour SSF est stratégique, particulièrement car nous disposons régionalement d'un système avancé pour anticiper sur le passage des cyclones mais aussi sur l'activité sismique et volcanique des îles des Antilles... Notre archipel s'inscrit donc comme une plateforme logistique utile s'il devient nécessaire de dépêcher des équipes de secours dans les îles et pays alentours.

Le Bon Air :

L'inauguration de cette antenne est prévue en mai 2014. Quels en seront les temps forts ?

Cindy :

Comme SSF l'a déjà fait dans plusieurs nations du globe, nous offrirons des auscultations ophtalmologiques à 500 jeunes défavorisés du Papillon ainsi que des paires de lunettes de vue à ceux qui en ont besoin. D'autre part, nous allons

assurer la formation au secourisme de vingt bénévoles guadeloupéens déjà sélectionnés qui deviendront donc des membres de SSF. Nous leur fournirons ensuite des kits de survie pour qu'ils puissent immédiatement intervenir sur le terrain si nécessaire. Les fonds investis par les entreprises et administrations publiques qui nous soutiennent dans cette belle et indispensable démarche solidaire financeront justement ces kits (NDLR : ceux-ci seront notamment édités avec le nom de leurs sponsors respectifs).

SSF en quelques chiffres :

- 12 antennes à travers le monde ;
- 600 secouristes, médecins, ophtalmologistes, dentistes, infirmiers et psychologues ;
- 300.000 vies secourues ;
- 250 orphelins pris en charge au quotidien.

SSF en 2012/2013/2014 :

- *Un collège en France* et premiers secours suite au typhon aux Philippines ;
- Opération *Mieux Voir* et rénovation d'une maternité au Kenya ;
- Intervention au Mali suite à un naufrage (210 rescapés) ;
- *Mission Haïti* ;
- Soutien aux 230 enfants de l'orphelinat de Hinche en Haïti ;
- *Le Rallye de la Paix*, en Israël ;
- Soins d'urgence et nourriture pour les réfugiés de Syrie/Jordanie.



Particuliers et entreprises, soutenez SSF !

Pour cela, rendez-vous sur le site www.sauveteurs.org ou contactez

- Cindy Le Pape : cindylepape.management@gmail.com
- Jacques Bloemhof : jacques.b@sauveteurs.org ou 01 77 38 15 88

La Carte (e-coupons)

... votre meilleur atout !

+ SOUPLE

Désormais, grâce à votre carte, maîtrisez vos déplacements et ceux de vos collaborateurs en totale autonomie. Émettez vous-même vos billets en toute sérénité.

+ ÉCONOMIQUE

À l'abri des augmentations des taxes aéroportuaires ou du prix du carburant, la carte e-coupons vous offre un tarif linéaire tout au long de l'année, y compris durant les vacances scolaires. Vous pouvez modifier votre billet sans frais et sans pénalités, par téléphone ou dans tous les guichets de la compagnie.

+ ÉCOLOGIQUE

Économies d'énergie et de papier, les e-coupons préservent l'environnement pour votre bon air et celui de la planète.

+ DE PONCTUALITÉ

La carte e-coupons est LA solution la plus sûre pour arriver à l'heure à vos rendez-vous et ne pas manquer votre vol de retour.

+ DE DESTINATIONS

La carte est utilisable sur tout le réseau de la compagnie (Martinique, Guadeloupe, Saint-Martin, Sint Maarten, Saint-Barth, République Dominicaine, Sainte-Lucie, Dominique, Antigua, Barbade, Guyane...).

+ D'AVANTAGES

Profitez d'une franchise bagage de 32kg, d'une remise de 10% sur la classe Grand Large de Corsair, de priorités à la réservation... Découvrez également nos "bons plans" partenaires avec Assist' Air Cargo, Air France...

Renseignez-vous sur notre nouvelle tarification.

Pour consulter le barème d'utilisation des coupons par destination, connectez-vous sur le site www.airantilles.com.
Pour toutes demandes de rendez-vous, contactez-nous par email : commercial@airantilles.com.



Infos compagnie



Rotations régulières

- Jusqu'à 9 A/R jour entre PTP & FDF
- Jusqu'à 7 A/R jour entre PTP & St-Martin (Grand Case)
- Jusqu'à 3 A/R jour entre FDF & St-Martin (Grand Case)
- Jusqu'à 5 A/R jour entre PTP & St-Barthélemy
- Jusqu'à 6 A/R semaine entre FDF/PTP & St-Domingue
- Jusqu'à 10 A/R semaine entre FDF/PTP & Cayenne

Rotations saisonnières/charter juillet-août

République Dominicaine : La Romana & Punta Cana
Barbade ■ Antigua

Flotte

4 ATR 42-500 ■ 2 DHC6-300-Twin Otter ■ 1 Cessna Grand Caravan

Contacts

SIÈGE ADMINISTRATIF ET COMMERCIAL - 17 lot, Agat
Imm. Technopolis, Moudong Sud ■ 97122 Baie-Mahault

GADELOUPE

Pôle Caraïbes - PTP
Tél. : 0590 211 447

SAINT-MARTIN

Grand Case
Tél. : 0590 873 503

CAYENNE

Aéroport Félix Eboué
Tél. : 0594 293 630

MARTINIQUE

Le Lamentin - FDF
Tél. : 0596 421 807

ST-BARTHÉLEMY

Gustavia
Tél. : 0590 277 190

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE SANTO DOMINGO

Call Center - Autopista Duarte
Tél. : 1-809-560-0168
Agence - Esq Winston Churchill
Tél. : 1-809-688-6661



AIR ANTILLES ... et le ciel est ouvert !

f • www.airantilles.com • 0890 648 648 • Agences agréées



AIR ANTILLES ... et le ciel est ouvert !

f • www.airantilles.com • 0890 648 648 • Agences agréées



Séjour BWA CHIK
HÔTEL + PETIT-DÉJEUNER

FORMULE | à partir de **62€*** TTC / PERS
2 JOURS | 1 NUIT
Un cocktail local offert par personne à l'arrivée

Code promo BAir14

VOTRE CODE PROMO
MEILLEUR PRIX GARANTI
DES CADEAUX SURPRISES

RÉSERVATIONS :
www.deshotelsetdesiles.com

*Sur la base d'une chambre double Classic en hébergement et petit-déjeuner inclus, selon disponibilité au moment de la réservation.
DES HÔTELS ET DES ÎLES IM971120017 Membre SNAV

BWA CHIK
HOTEL & GOLF
97118 St-François
GUADELOUPE
Tél : 0590 88 60 60
info@bwachik.com

Jeu



VOISINE DE LA TRINITÉ ILE HAÏTIENNE	AGENT DE LIAISON PRÉNOM MASCULIN	ÉCRIVAIN NÉ À HAÏTI REÇOIT LES BULLETINS
BÉRYLLIUM AU LABO FRUIT DES ANTILLES	RELATIONS PUBLIQUES ART MARTIAL	
ENJOUÉES MUSIQUE DE CARNAVAL		ORDRE D'ÉVACUER
FRÉQUENCE RADIO	GRAND COUTURIER FRUIT DES ANTILLES	NON PAYÉE VILLE DE MARTINIQUE
JEUNES GROSSIER		RAGOUTS ANTILLAIS DE POISSONS
SERVICE GAGNANT TENDIT L'OREILLE	EXCELLENTE MENTION POSSÉDÉ	FIT UNE SÉLECTION
VIEILLES HABITUDES LANCEUR DE DISQUES	SIGLE RÉPUBLICAIN TOUR ABRÉGÉ	
	CHEVEU PLUS COURT	
BEIGNETS DE MORUE		

Jeu



SUDOKU GRILLE N°1

		8	7		6	4		
	6	5	3				9	
9				2			3	6
6				3			5	7
		3	6		1	9		
5	4			8				1
4	1			7				8
	9				2	6	4	
		2	8		4	1		

SUDOKU GRILLE N°2

		1		8			2	
	3	9		1				
5		6			4			
	4	3						5
	6		4		1		8	
7						4	9	
			8			1		2
				6		7	4	
	9			7		3		

Jardin Malanga
HOTEL

Offre échappée belle
HÔTEL + PETIT-DÉJEUNER

FORMULE | à partir de **127€*** TTC / PERS
2 JOURS | 1 NUIT
Un cocktail local offert par personne à l'arrivée

Code promo BAir14

VOTRE CODE PROMO
MEILLEUR PRIX GARANTI
DES CADEAUX SURPRISES

RÉSERVATIONS :
www.deshotelsetdesiles.com

Jardin Malanga
97114 Trois-Rivières - Guadeloupe | Tél : 0590 92 67 57
Email : info@jardinmalanga.com

*Sur la base d'une chambre double Cottage en hébergement et petit-déjeuner inclus, selon disponibilité au moment de la réservation.
DES HÔTELS ET DES ÎLES - IM971120017 - Membre SNAV

Infos compagnie



à partir de

399€_{ttc} A/R*

Cayenne <> Antilles

Jusqu'à 10 vols/semaine

... et le ciel est ouvert !

AIR GUYANE
f www.airguyane.com
0890 640 646 • Agences agréées

AIR ANTILLES
f www.airantilles.com
0890 648 648 • Agences agréées



Rotations régulières

- Jusqu'à 22 A/R semaine entre Cayenne & Maripasoula
- Jusqu'à 12 A/R semaine entre Cayenne & Saül
- Jusqu'à 7 A/R semaine entre Cayenne & Grand-Santi
- Jusqu'à 7 A/R semaine entre Cayenne & St-Laurent via Maripasoula

Rotations vols cargo

- Jusqu'à 9 vols par semaine entre Cayenne & Maripasoula
- Jusqu'à 2 vols par semaine entre Cayenne & Saül
- Jusqu'à 9 vols par semaine entre St-Laurent & Grand-Santi

Flotte 4 LET 410

Contacts

AÉROPORT DE CAYENNE FÉLIX ÉBOUÉ • 97351 Matoury
Tél. : 0594 350 300
SERVICE FRÊT • Tél. : 0594 350 333 - Fax : 0594 350 310
Port. : 0694 213 089 - Email : fret@airguyane.com

GUADELOUPE

Pôle Caraïbes - PTP
Tél. : 0590 211 447

SAINT-MARTIN

Grand Case
Tél. : 0590 873 503

CAYENNE

Aéroport Félix Éboué
Tél. : 0594 293 630

MARTINIQUE

Le Lamentin - FDF
Tél. : 0596 421 807

ST-BARTHÉLEMY

Gustavia
Tél. : 0590 277 190

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE SANTO DOMINGO

Call Center - Autopista Duarte
Tél. : 1-809-560-0168
Agence - Esq Winston Churchill
Tél. : 1-809-688-6661

AIR GUYANE ... et le ciel est ouvert !
f • www.airguyane.com • 0890 640 646 • Agences agréées





Vibrez aux rythmes des Caraïbes !

Antigua & Barbuda :

- Antigua & Barbuda Sportfishing Tournament, du 05 au 08/06 ; www.antiguabarbudasportfishing.com
- Barbuda Caribana, du 05 au 09/06
- 4th Annual Marlin Classic Fishing Tournament, le 06/06
- Grown & Sexy 4th Antiguan Invasion, du 13 au 22/06

Bahamas :

- Bahamas Billfish Championship, du 07/05 au 21/06 dans les îles Abacos ; www.bahamasbillfish.com
- Labor Day, le 06/06, à Nassau

Barbade :

- Crop Over Festival, du 03/05 au 04/08 à Bridgetown ; www.barbadoscropoverfestival.com
- Gospel Fest, du 17 au 25/05 ; www.barbadosgospelfest.com
- Celtic Festival Barbados, du 22 au 28/05 ; www.celticfestivalbarbados.com
- Sol Rally Barbados, les 31/05 et 01/06 ; www.rallybarbados.bb
- Barbados Golf Club Open ; www.barbadosgolfclub.com

Cuba :

- Festival Musicarte, du 15 au 17/05 à Cayo Santa Maria ; www.musicarte.fr
- Fête de la St-Jean, dans la nuit du 23 au 24/06 à Remedios
- Fiestas San Juaneras, du 24 au 27/06

Dominique :

- Carnaval de Roseau, jusqu'au 05/05

Grenade :

- Fisherman's Birthday, le 29/06, dans toute l'île : l'occasion de bénir bateaux et filets dans les villages côtiers...

Guadeloupe :

- Triskell Guadeloupe Tour, du 07 au 11/05 ; www.triskellcup.com ; organisation@triskellcup.com
- Anniversaire de l'abolition de l'esclavage, le 27/05, dans tout l'archipel guadeloupéen : cette date commémore le 27 avril 1848, quand Victor Schœlcher a permis que soit signé le décret (effectif un mois plus tard, le 27 mai 1848) abolissant l'esclavage et la traite négrière dans les colonies
- 4^{ème} édition de l'Open de Saint-François Région Guadeloupe, du 28 au 31/05 au golf de Saint-François ; plus d'infos auprès de antoine.ludger@tvsportevents.com
- Land Rover Fishing Festival, du 28/05 au 01/06 à Saint-François ; www.landroverfishingfestival.com
- Volcano Trail, le 07/06, autour de la Soufrière ; www.altitudetropicales.com
- Fêtes de Baie-Mahault et du Moule, le 24/06
- Fête de Deshaies, le 29/06

Retrouvez toute l'actualité des loisirs et des sorties en temps réel sur www.kkft.com

Guyane :

- Concert femmes fatales, le 07/05 à 20h au Zéphir de Cayenne ; www.allmoll.com
- Laissez-vous conter Saint-Laurent du Maroni, jusqu'au 26/06 ; plus d'infos au 05 94 27 85 96 ou 06 94 42 42 99

- Anniversaire de l'abolition de l'esclavage, le 10/06 : chaque année depuis 1981, les Guyanais commémorent la proclamation de l'abolition de l'esclavage du 10 juin 1848
 - Compléments d'objets, jusqu'au 08/11 au Musée des cultures guyanaises de Cayenne ; plus d'infos à l'adresse MCG87@orange.fr
- Retrouvez toute l'actualité des loisirs et des sorties en temps réel sur www.kikibi.com et sur www.blada.com

Les Saintes :

- 7^{ème} édition de Terre-de-Haut à la pêche, le 31/05

Marie-Galante :

- Terre de Blues, du 06 au 09/06 ; infos et réservations sur www.terredeblues.com

Martinique :

- Dansité, biennale de danse, du 09 au 17/05 à l'Atrium
- Mizikaltenatif Matnik, le 11/05 à l'Atrium
- Anniversaire de l'abolition de l'esclavage, le 22/05
- Concerts de Gertrude Seinin, les 24 et 25/05 à l'Atrium
- Lamentin Jazz Project, du 22 au 27/05 : concerts en centre-ville et à l'hippodrome de Carrère
- Martinique Yoles Festival, les 28 et 29/05, à Sainte-Anne (cf. encadré ci-dessous)
- Concert de Yaniss Odua, le 11/06 à l'Atrium

3^{ème} Martinique Yole Festival - organisé par le Comité Martiniquais du Tourisme, la Fédération des Yoles Rondes de la Martinique et la ville de Sainte-Anne - le jeudi 29 mai 2014 à la plage de la Pointe Marin. Locaux et touristes, en famille ou entre amis, sont invités à venir encourager cette authentique manifestation révélant l'une des composantes phares du patrimoine martiniquais. Plusieurs temps forts prévus :

- Au départ des deux courses successives (10h45 - 2 voiles ; 13h30 - misaine) : préparation des embarcations, défilés des équipages (17 yoles et 425 coureurs) et lancement de l'épreuve au rythme des tambours.
- Dans la journée et le soir : initiation à la yole ronde, performances de danse, musique et peinture, ventes artisanales et gastronomiques créoles, excursions en bateaux (sur réservation au 05 96 61 61 77), concerts et grand show final de Victor O et du groupe Kraz.

Plus d'infos sur www.martiniquetourisme.com



Porto-Rico :

- Fiestas de Cruz, jusqu'au 31/05
- Memorial Day, le 26/05

Saint-Barthélemy :

- West Indies Regatta, du 02 au 04/05 ; <http://westindiesregatta.com/>
- Festival de Théâtre, du 10 au 18/05 ; www.festivaldetheatredesaintbarthelemy.com
- Caraïbe Football Star, le 14/06
- Fête de la Musique, le 21/06 dès 17h à Gustavia

Sainte-Lucie :

- Saint Lucia Jazz Festival, jusqu'au 11/05, à Rodney Bay & Pigeon Island ; www.stluciazjazz.org
- Lucian Carnival, du 09/06 au 22/07, à Castries ; www.luciancarnival.com
- Fête des pêcheurs, le 29/06

Saint-Martin :

- Meeting International de Saint-Martin, le 08/05 ; plus d'infos au 06 90 57 37 62
- Fêtes des Villages de Saint-Louis & Rambaud, du 16 au 18/05 ; plus d'infos au 06 90 61 58 58
- Jour de l'Abolition, le 27/05 à Marigot

- Journées de l'écotourisme, jusqu'au 31/05 à Marigot

- 12^{ème} édition du Salon du Livre, du 05 au 07/06

- Sip'N Chat Fridayz, chaque vendredi jusqu'au 06/06, de 18h30 à 22h30 au front de mer de Marigot

- 14^{ème} édition du Billfish Tournament, du 10 au 14/06 ; www.billfish-tournament.com

- Gala de Boxe International, le 14/06 ; plus d'infos au 06 90 35 15 01

- 9^{ème} édition du Laugh Till Belly Burst, les 27 et 28/06 ; plus d'infos au 06 90 39 76 02

Saint-Vincent et les Grenadines :

- Carnaval Vincy Mas, du 27/06 au 08/07 à Kingstown : profitez d'une véritable explosion de musiques, de couleurs, de talents et de bonne humeur animant l'île toute entière (élections de la Miss nationale et de divers groupes de musique, concours de soca et de calypso, parades et défilés de rues) ; <http://discoversvg.com/index.php/es/whattodo/festivals-a-events/carnival>

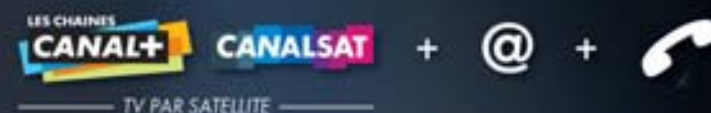
Trinité-et-Tobago :

- Anniversaire de l'arrivée des premiers Indiens, le 30/05

INTERNET, LE TELEPHONE ET LE SPECTACLE PUISSANCE CANAL

CANAL BOX

AVEC CANALBOX
PROFITEZ D'INTERNET JUSQU'A 20 MEGA^[1]
DES APPELS ILLIMITES VERS LES FIXES^[2]
ET TOUJOURS DES CHAINES CANAL+ ET CANALSAT PAR SATELLITE^[3]



TV PAR SATELLITE

Renseignements :

N°Azur 0811 57 10 57

PRIX D'UN APPEL LOCAL DEPUIS UN POSTE FIXE

CANALBOX INTERNET + TELEPHONE : offre de MEDIA360 soumise à conditions, sous réserve d'adéquation technique et d'un engagement minimum de douze (12) mois. En sus, location de la CanaBox 24€/mois. Frais d'ouverture de ligne (149€). (1) INTERNET : Débit variable en fonction de la longueur de la ligne. (2) TELEPHONE : appels illimités vers les fixes en local et 50 autres destinations (Métropole incluse), hors numéros courts et spéciaux. (3) Offre TV par satellite soumise à conditions. Voir conditions en boutiques agréées. (4) Option Mobile : 6 mois offerts pour toute souscription à CANALBOX INTERNET + TELEPHONE du 25/04/14 au 30/06/14. Audéfil, l'option Mobile est disponible au tarif de 10€/mois. Appels illimités 7j/24 et 24h/24 passés depuis la CANALBOX vers les mobiles aux Antilles, en Guyane et en Martinique (hors numéros courts et numéros spéciaux). Les offres CANAL+ / CANALSAT et CANALBOX Internet + Téléphone sont également disponibles seules. Voir conditions en magasin ou sur www.canalplus-caraibes.com. Mediawest : SAS au capital de 2 183 000 €, RCS de Pointe-à-Pitre 331 355 792. LES CHAINES CANAL+ / CANALSAT sont des offres proposées par CANAL+ ANTILLES : SAS au capital de 3 200 000 €, RCS Port de France 388 543 126 (92 B 812) / CANAL+ GUYANE : SAS au capital de 400 000 €, RCS Cayenne 398 334 134 (94 B 123) / CANALSATellite CARAIBES : SAS au capital de 40 000€, RCS Pointe à Pitre B 419 007 596.



Nouveau Macan

Intensément Porsche

Le nouveau Macan a été conçu pour vivre intensément, pour répondre à vos besoins d'aventures et de sensations fortes, et pour relever vos défis permanents.

Une vie qui refuse les conventions : passionnante et pleine d'authenticité, qui vous offre le sentiment de profiter pleinement de chaque instant.



PORSCHE